

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 december 2009

WETSONTWERP

**tot instelling van de vrijwillige militaire inzet
en tot wijziging van verschillende wetten van
toepassing op het militair personeel**

INHOUD

	Blz.
1. Samenvatting.....	3
2. Memorie van toelichting	5
3. Voorontwerp	29
4. Advies van de Raad van State	60
5. Wetsontwerp.....	75

**DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.**

Zie ook:

2314/002: Bijlage.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 décembre 2009

PROJET DE LOI

**instituant l'engagement volontaire militaire
et modifiant diverses lois applicables au
personnel militaire**

SOMMAIRE

	Pages
1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	5
3. Avant-projet	29
4. Avis du Conseil d'État.....	60
5. Projet de loi.....	75

**LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 80 DE LA CONSTITUTION.**

Voir aussi:

2314/002: Annexe.

De regering heeft dit wetsontwerp op 7 december 2009 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 7 décembre 2009.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 8 december 2009 door de Kamer ontvangen.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 8 décembre 2009.

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

SAMENVATTING

Dit ontwerp van wet heeft tot doel de vrijwillige militaire inzet in te richten. Deze inzet laat toe om, voor een duur tussen vierentwintig en achtenveertig maanden, personen aan te werven die momenteel moeilijkheden ondervinden om een militaire loopbaan aan te vatten, aangezien ze over weinig of geen kwalificaties beschikken of aangezien ze zich niet batig rangschikken tijdens de selectieproeven van een andere vorm van werving.

De invoering van deze inzet noodzaakt eveneens wijzigingen aan de bij het koninklijk besluit van 19 december 1939 samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, en aan de wetten van 20 juli 1971 tot instelling van een gewaarborgde gezinsbijslag, van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader, van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, van de wet van 25 mei 2000 betreffende de personeelsenveloppe van militairen en van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reservekader van de Krijgsmacht.

Naast de voornoemde wijzigingen die rechtstreeks gebonden zijn aan de vrijwillige militaire inzet beoogt dit wetsontwerp eveneens verscheidene wetten houdende het statuut van de militairen te wijzigen, te weten:

1° de wet van 16 maart 2000 betreffende het ontslag van bepaalde militairen en de verbreking van de dienstneming of wederdienstneming van bepaalde kandidaat-militairen, de vaststelling van de rendementsperiode en het terugvorderen van de Staat van een deel van de door de Staat gedragen kosten voor de vorming en van een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden, teneinde de rendementsbepalingen aan te passen, in het bijzonder voor de (kandidaat-) luchtverkeersleiders, de piloten na het volgen van een omscholingscursus op een ander type luchtvaartuig voor of tijdens de verlenging van hun loopbaan, en voor kandidaat-beroepsofficieren van de normale werving die geslaagd zijn in hun eerste studiejaar;

2° de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I); teneinde te bepalen dat militairen pas gebruik kunnen maken van de eindloopbaanmaatregel

RÉSUMÉ

Ce projet de loi a pour but de créer l'engagement volontaire militaire. Cet engagement permet de recruter comme militaires, pour une durée comprise entre vingt-quatre et quarante-huit mois, des personnes qui actuellement rencontrent des difficultés à embrasser la carrière militaire du fait qu'elles ne disposent que de peu ou pas de qualifications ou qu'elles ne se classent pas en ordre utile lors des épreuves de sélection d'une autre forme de recrutement.

L'introduction de cet engagement nécessite également des modifications aux lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés coordonnées par l'arrêté royal du 19 décembre 1939, et aux lois du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif, du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires, du 25 mai 2000 relative à l'enveloppe en personnel militaire et du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des Forces armées.

Outre les modifications précitées qui sont directement liées à l'engagement volontaire militaire, ce projet de loi vise également à modifier diverses lois portant le statut des militaires, à savoir:

1° la loi du 16 mars 2000 relative à la démission de certains militaires et à la résiliation de l'engagement ou du rengagement de certains candidats militaires, à la fixation de la période de rendement et à la récupération par l'État d'une partie des frais consentis par l'État pour la formation et d'une partie des traitements perçus pendant la formation, afin d'adapter les dispositions relatives au rendement, notamment pour les (candidats) contrôleurs de trafic aérien, les pilotes après avoir suivi un cours de reconversion sur un autre type d'aéronef, avant ou au cours de la prolongation de sa carrière, et les candidats officiers de carrière du recrutement normal qui ont réussi leur première année d'étude;

2° la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I), afin de déterminer que des militaires ne peuvent faire usage de la mesure de fin de carrière

“vrijwillige opschorting van de prestaties” wanneer ze medisch geschikt worden verklaard in het kader van een lopende procedure voor het verschijnen voor de militaire commissie voor geschiktheid en reform of de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform.

In zijn advies 47.434/4 heeft de Raad van State, in zijn algemene opmerkingen, kritiek uitgeoefend op talrijke delegaties aan de Koning die in het voorontwerp van wet staan, dat hem voorgelegd werd, en die ofwel te ruim ofwel onprecies worden geacht.

De Raad van State heeft eveneens bijzondere opmerkingen gemaakt over verscheidene bepalingen van het voorontwerp van wet.

In het algemeen werd tegemoet gekomen aan de kritiek van de Raad van State op deze delegaties aan de Koning en op deze subdelegaties. Het ontwerp stemt bijgevolg meer overeen met artikel 182 van de Grondwet.

Op dezelfde manier werden de meeste bijzondere opmerkingen gevolgd.

Als er gedeeltelijk of volledig geen rekening kon worden gehouden met een opmerking van de Raad van State, werd evenwel een verklaring ingevoegd in deze memorie van Toelichting.

“suspension volontaire des prestations” qu’au cas où ils sont déclarés aptes médicalement dans le cadre d’une procédure en cours de comparution devant la commission militaire d’aptitude et de réforme ou la commission militaire d’aptitude et de réforme d’appel.

Dans son avis 47.434/4, le Conseil d’État, dans ses remarques générales, a émis des critiques à l’encontre de nombreuses délégations au Roi contenues dans l’avant-projet de loi qui lui fut soumis, les estimant soit excessives, soit imprécises.

Le Conseil d’État a également émis des remarques particulières relatives à certaines dispositions de l’avant-projet de loi.

D’une manière générale, la critique du Conseil d’État à l’encontre de ces délégations au Roi et de ces subdélégations a été rencontrée. Dès lors, une plus grande conformité du projet avec l’article 182 de la Constitution a été réalisée.

De même, la plupart des observations particulières ont été suivies.

Toutefois, lorsqu’il n’a pu être totalement ou partiellement possible de donner suite à une remarque du Conseil d’État, une explication a été insérée dans le présent exposé de motifs.

MEMORIE VAN TOELICHTING**ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING**

HOOFDSTUK 1

Inleidende bepaling

Artikel 1

Dit artikel vergt geen bijkomende commentaar.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de bij het koninklijk besluit van 19 december 1939 samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders

Art. 2

Deze wijziging kadert in de invoering van de vrijwillige militaire inzet, zoals voorzien in hoofdstuk 10. Ze wijzigt, samen met de wijziging voorzien in artikel 3, de wetgeving betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en de wetgeving betreffende de gewaarborgde gezinsbijslag zodat het ontvangen van een soldij de toekenning van kinder-en gezinsbijslag niet belet.

Een gelijkaardige bepaling zal via koninklijk besluit aangebracht worden in de reglementaire bepalingen betreffende de kinderbijslag in het sociaal statuut van de zelfstandigen.

HOOFDSTUK 3

Wijziging van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van een gewaarborgde gezinsbijslag

Art. 3

Zie de commentaren van artikel 2.

EXPOSÉ DES MOTIFS**COMMENTAIRE DES ARTICLES**CHAPITRE 1^{ER}**Disposition introductive**Article 1^{er}

Cet article ne demande pas de commentaires complémentaires.

CHAPITRE 2

Modification des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés coordonnées par l'arrêté royal du 19 décembre 1939

Art. 2

Cette modification cadre avec l'introduction de l'engagement volontaire militaire, comme prévu par le chapitre 10. Elle modifie, ensemble avec la modification prévue à l'article 3, la législation relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés et la législation relative aux prestations familiales garanties afin que la perception d'une solde n'empêche pas l'octroi d'allocations ou prestations familiales.

Une modification similaire sera apportée par arrêté royal aux dispositions réglementaires relatives aux allocations familiales dans le statut social des travailleurs indépendants.

CHAPITRE 3

Modification de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties

Art. 3

Voir les commentaires de l'article 2.

HOOFDSTUK 4

**Wijziging van de wet van 21 december 1990
houdende statuut van de kandidaat-militairen van
het actief kader**

Art. 4

Deze wijziging kadert in de invoering van de vrijwillige militaire inzet, zoals voorzien in hoofdstuk 10. Deze bepaling heeft tot doel, zoals de bepaling bedoeld in artikel 47, § 2, een discriminatie te vermijden tussen de uit de EVMI gesproten aanvullingsmilitair en de aanvullingsmilitair die er niet uit gesproten is, indien beiden de overgang maken naar de hoedanigheid van beroepsmilitair. Artikel 10, § 1, 3° van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader voorziet dat de aanvullingsmilitair na zijn vorming ten minste twee jaar werkelijke dienst moet hebben vervuld in zijn personeelscategorie alvorens deze overgang te kunnen maken. Voor de aanvullingsmilitair die niet uit de EVMI gesproten is, stemt dit overeen met een minimumanciënniteit van twee jaar, aangezien die aanvangt op het moment van zijn benoeming in de basisgraad, na afloop van de kandidatuur. De regel van minimum twee jaar werkelijke dienst na de vorming zonder meer toepassen, zou neerkomen op het organiseren van een versnelde loopbaan voor de militairen EVMI die, in bepaalde gevallen, reeds aanvaard kunnen worden in de hoedanigheid van aanvullingsmilitair vanaf twee jaar na hun inlijving.

Aangezien de bepaling van artikel 47, § 2, de datum van aanvang van de anciënniteit van de aanvullingsmilitair ex-EVMI aflijnt op die van de aanvullingsmilitair die niet uit de EVMI gesproten is, mag deze de overgang pas maken als hij ten minste evenveel anciënniteit bezit als de aanvullingsmilitair die niet gesproten is uit de EVMI. Dit geldt eveneens voor de aanvullingsmilitair gesproten uit het statuut korte termijn.

Art. 5

Zie het commentaar bij artikel 13. Het werd opportuun geacht deze bepaling, die gewijzigd moest worden, te verplaatsen naar de tekst die alle bepalingen betreffende de rendementsperiode en de terugbetaling van de wedden en van de vormingskosten omvat.

CHAPITRE 4

**Modification de la loi du 21 décembre 1990
portant statut des candidats militaires
du cadre actif**

Art. 4

Cette modification cadre avec l'introduction de l'engagement volontaire militaire, comme prévu par le chapitre 10. Cette disposition a pour but, comme la disposition visée à l'article 47, § 2, d'éviter une discrimination entre le militaire de complément qui est issu de l'EVMI et le militaire de complément qui n'en est pas issu, lorsque l'un et l'autre effectuent le passage vers la qualité de militaire de carrière. L'article 10, § 1^{er}, 3°, de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif prévoit que le militaire de complément doit avoir effectué après sa formation au moins deux ans de service actif dans sa catégorie de personnel avant de pouvoir effectuer ce passage. Pour le militaire de complément non issu de l'EVMI, ceci correspond à une ancienneté minimum de deux ans puisque celle-ci prend cours au moment de sa nomination dans le grade de base, à l'issue de la clôture de la candidature. Appliquer sans plus la règle des deux ans minimum de service actif après la formation reviendrait à organiser une carrière accélérée pour les militaires EVMI, qui, dans certains cas, peuvent être admis dans la qualité de militaire de complément dès deux ans après leur incorporation.

Comme la disposition de l'article 47, § 2, aligne la date de prise de cours de l'ancienneté du militaire de complément ex-EVMI sur celle du militaire de complément qui n'est pas issu de l'EVMI, celui-là ne peut effectuer le passage que lorsqu'il possède au moins la même ancienneté que le militaire de complément non issu de l'EVMI. Ceci vaut également pour le militaire de complément issu du statut court terme.

Art. 5

Voir le commentaire de l'article 13. Il a été jugé opportuun de déplacer cette disposition, qui devait être modifiée, vers le texte comprenant toutes les dispositions relatives à la période de rendement et au remboursement des traitements et des frais de formation.

HOOFDSTUK 5

**Wijziging van de wet van 20 mei 1994
betreffende de geldelijke rechten van de militairen**

Art. 6

Deze wijziging kadert in de invoering van de vrijwillige militaire inzet, zoals voorzien in hoofdstuk 10. De verplaatsingskosten voor het gebruik van het openbaar vervoer van de militair EVMI tussen de woon- en de werkplaats worden door de Staat ten laste genomen. Wanneer in dit kader de derdebetalingsregeling niet van toepassing is, dient de begunstigde zijn vervoerbewijzen zelf te bekostigen, welke hem dan na gebruik terugbetaald worden. Gelet op het bedrag van de soldij die hij ontvangt, vertoont de toekenning van voorschotten voor de aanschaf van deze vervoerbewijzen een sociaal karakter.

Art. 7 tot 9

Deze wijziging kadert in de invoering van de vrijwillige militaire inzet, zoals voorzien in hoofdstuk 10. Ze creëren de wettelijke basis voor de betaling van een soldij gedurende de zes eerste maanden van de EVMI.

Teneinde tegemoet te komen aan het advies van de Raad van State werd de tekst van artikel 8 gewijzigd om enkel uitvoeringsmodaliteiten aan de Koning toe te vertrouwen. Het artikel werd ook met een lid vervolledigd om een maximumbedrag van de soldij te bepalen en om de koppeling aan de index te voorzien. Het door de Koning bepaalde bedrag zal beperkt zijn, maar zal nochtans met de levenskost kunnen evolueren.

CHAPITRE 5

**Modification de la loi du 20 mai 1994 relative
aux droits pécuniaires des militaires**

Art. 6

Cette modification cadre avec l'introduction de l'engagement volontaire militaire, comme prévu par le chapitre 10. Le militaire EVMI bénéficie de la prise en charge par l'État des frais de déplacement en transports en commun entre son domicile et son lieu de travail. Dans ce contexte, lorsque le système tiers payant n'est pas applicable, les titres de transport doivent être payés par le bénéficiaire, qui est remboursé après usage. Vu le montant de la solde perçue, l'octroi d'avances pour acquérir ces titres de transport présente un caractère social.

Art. 7 à 9

Cette modification cadre avec l'introduction de l'engagement volontaire militaire, comme prévu par le chapitre 10. Elles créent la base légale pour le paiement d'une solde durant les six premiers mois de l'EVMI.

Afin de se conformer à l'avis du Conseil d'État, le texte de l'article 8 a été modifié pour ne plus confier au Roi que des modalités d'exécution. L'article a également été complété par un alinéa de manière à fixer un taux maximum à la solde et à prévoir la liaison à l'index. Le montant que le Roi fixe sera limité mais pourra néanmoins évoluer avec le coût de la vie.

HOOFDSTUK 6

Wijziging van de wet van 16 maart 2000 betreffende het ontslag van bepaalde militairen en de verbreking van de dienstneming of wederdienstneming van bepaalde kandidaat-militairen, de vaststelling van de rendementsperiode en het terugvorderen van de Staat van een deel van de door de Staat gedragen kosten voor de vorming en van een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden

Art. 10

De door dit artikel en de door de artikelen 11, 12, 14 en 15 van deze wet aangebrachte wijzigingen of invoegingen beogen voor de beroeps- of aanvullingsmilitair kandidaat luchtverkeersleider of luchtverkeersleider, en voor de kandidaat-hulpofficier of hulpofficier luchtverkeersleider, de regels te bepalen die van toepassing zijn na het ontslag of de verbreking van de dienstneming of wederdienstneming, naargelang het geval. Ze betreffen de vaststelling van de rendementsperiode na het behalen van het militaire brevet van luchtverkeersleider en de terugvordering door de Staat van een deel van de kosten voor de professionele vorming en van een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden.

De professionele vorming voor het behalen van het militaire brevet van luchtverkeersleider duurt drie jaar en bestaat uit een initiële vormingsfase en een operationele vormingsfase. Voor de beroepsofficier maakt één jaar van deze vorming deel uit van de academische vorming verstrekt aan de Koninklijke Militaire School.

Het koninklijk besluit van 9 mei 2008 tot regeling van de vergunningen van luchtverkeersleider, bepaalt dat enkel de houders van een “goedkeuring van *Air Traffic Services* (ATS)-opleidingsorganisme”, opleidingen mogen verstrekken voor het verwerven en in stand houden van de bekwaamheden nodig voor het verlenen van geregelde en geplande luchtverkeersleidingsdiensten voor het algemeen luchtverkeer. In het kader van het streven naar synergie in gelijkwaardige dienstverleningen tussen de militaire en burgersector, heeft Defensie het initiatief genomen om de Koninklijke Militaire School en de *Air Traffic Control* (ATC)-school, beide erkende vormingsorganismen binnen Defensie voor het verstrekken van gedeelten van de professionele vorming van luchtverkeersleider, te laten erkennen als ATS-opleidingsorganismen, die voldoen aan de bepalingen van het voormelde koninklijk besluit.

De erkenning van de beide scholen heeft tot gevolg dat de verstrekte vormingen voldoen aan de bepalingen

CHAPITRE 6

Modification de la loi du 16 mars 2000 relative à la démission de certains militaires et à la résiliation de l'engagement ou du rengagement de certains candidats militaires, à la fixation de la période de rendement et à la récupération par l'État d'une partie des frais consentis par l'État pour la formation et d'une partie des traitements perçus pendant la formation

Art. 10

Les modifications ou insertions apportées par le présent article ainsi que par les articles 11, 12, 14 et 15 de cette loi, visent, pour le militaire de carrière ou de complément candidat contrôleur de trafic aérien ou contrôleur de trafic aérien, et pour le candidat officier auxiliaire ou l'officier auxiliaire contrôleur de trafic aérien, à fixer les règles applicables après la démission ou la résiliation de l'engagement ou du rengagement, selon le cas. Elles concernent la fixation de la période de rendement après l'obtention du brevet militaire de contrôleur de trafic aérien, et la récupération par l'État d'une partie des frais de la formation professionnelle et d'une partie des traitements perçus pendant la formation.

La formation professionnelle pour l'obtention du brevet militaire de contrôleur de trafic aérien dure trois ans et se compose d'une phase de formation initiale et d'une phase de formation opérationnelle. Pour l'officier de carrière, une année de cette formation fait partie de la formation académique dispensée à l'Ecole royale militaire.

L'arrêté royal du 9 mai 2008 réglementant les licences de contrôleur de la circulation aérienne, détermine que seuls les détenteurs d'un “agrément d'organisme d'instruction de *Air Traffic Services* (ATS)”, peuvent dispenser des formations en vue d'acquérir et de conserver des compétences nécessaires à la fourniture de services de contrôle de la circulation aérienne réglés et planifiés pour le trafic aérien général. Dans le cadre de la recherche de synergie en matière de fournitures de services équivalents dans les secteurs militaire et civil, la Défense a pris l'initiative pour faire reconnaître l'Ecole royale militaire et l'école de *Air Traffic Control* (ATC), tous deux organismes de formation reconnus au sein de la Défense pour la dispense de parties de la formation professionnelle de contrôleur de trafic aérien, comme organismes d'instruction ATS, qui satisfont aux dispositions de l'arrêté royal précité.

La reconnaissance des deux écoles a pour conséquence que les formations dispensées satisfont aux

van het voormelde koninklijk besluit, zodat de kandidaat luchtverkeersleider na het slagen in de initiële vormingsfase, een aanvraag kan indienen tot het bekomen van de oefenvergunning van luchtverkeersleider, uitgereikt door het directoraat-generaal Luchtvaart. Iedere kandidaat luchtverkeersleider kan nog vóór het beëindigen van zijn militaire professionele vorming over een oefenvergunning beschikken, die hem een persoonlijk voordeel oplevert bij het vroegtijdig verlaten van de Krijgsmacht en het verderzetten van zijn professionele vorming, in een ander erkend ATS-opleidingsorganisme, voor het behalen van een vergunning van luchtverkeersleider.

De functie van luchtverkeersleider is een kritieke functie binnen de Krijgsmacht. Het is dan ook van belang om het nodige rendement te bekomen van de gerealiseerde investering in hun dure vorming en om zo de continuïteit van de controle van het militaire luchtverkeer te garanderen. Daarom wordt in dit artikel de rendementsperiode van de beroepsmilitair, die met succes de professionele vorming van luchtverkeersleider heeft gevolgd na zijn vorming als kandidaat-militair, verhoogd met drie jaar. Deze verhoging komt overeen met anderhalve maal de duur van het gedeelte van deze professionele vorming, zijnde 2 jaar, onmiddellijk verstrekt na de academische vorming.

De bepaling betreffende de rendementsperiode die van toepassing is op de onderofficier van het licht vliegwezen wordt opgeheven, daar een dergelijke vorming sedert het jaar 2000 niet meer wordt verstrekt aan onderofficieren en daar geen enkele onderofficier piloot van het licht vliegwezen nog een rendementsperiode dient te vervullen.

Art. 11

Dit artikel beoogt enerzijds de invoeging van een nieuw lid teneinde de regels betreffende de terugbetaling aan de Staat van een gedeelte van de kosten van de vorming, door de piloot van het beroeps- of aanvullingskader die een omscholing heeft gevolgd op een ander type van luchtvaartuig dan dit waarop hij oorspronkelijk werd gevormd, in één enkele bepaling te groeperen. Anderzijds beoogt het een nieuw lid in te voegen dat voor de beroeps- of aanvullingsmilitair die een professionele vorming voor het behalen van het militaire brevet ATC heeft aangevangen, de regels bepaalt betreffende de terugbetaling van een gedeelte van de kosten van deze professionele vorming, bij ontslag vóór het einde van de opgebouwde rendementsperiode. Voor deze laatste wijziging wordt eveneens verwezen naar de commentaren bij artikel 10.

dispositions de l'arrêté royal précité, de telle sorte que le candidat de contrôleur de trafic aérien peut, après la réussite de la phase de formation initiale, introduire une demande pour obtenir la licence d'entraînement de contrôleur de la circulation aérienne, délivrée par la direction générale Transport aérien. Chaque candidat contrôleur de trafic aérien peut encore avant la fin de sa formation professionnelle militaire disposer d'une licence d'entraînement, qui lui procure un avantage personnel dans le cas où il quitte prématurément les Forces armées et poursuit sa formation professionnelle, dans un autre organisme d'instruction ATS reconnu, pour l'obtention d'une licence de contrôleur de la circulation aérienne.

La fonction de contrôleur de trafic aérien est une fonction critique au sein des Forces armées. Il importe dès lors de rentabiliser l'investissement réalisé durant leur formation coûteuse et d'assurer ainsi la continuité du contrôle de trafic aérien militaire. À cet effet, cet article augmente de trois ans la période de rendement du militaire de carrière, qui a suivi avec succès la formation de contrôleur de trafic aérien après sa formation de candidat militaire. Cette augmentation correspond à une fois et demie la durée de cette partie de formation professionnelle, soit deux ans, dispensée immédiatement après la formation académique.

La disposition relative à la période de rendement applicable au sous-officier de l'aviation légère est abrogée, dès lors qu'une telle formation en tant que sous-officier n'est plus dispensée depuis l'année 2000 et que plus aucun sous-officier pilote de l'aviation légère n'a encore de période de rendement à accomplir.

Art. 11

Le présent article vise, d'une part, à insérer un nouvel alinéa afin de regrouper dans une seule disposition les règles relatives au remboursement à l'État d'une partie des frais de formation, par un pilote du cadre de carrière ou de complément qui a effectué une conversion sur un autre type d'aéronef que celui sur lequel il a été initialement formé. D'autre part, il vise à insérer un nouvel alinéa qui fixe, pour le militaire de carrière ou de complément qui a commencé une formation professionnelle en vue d'obtenir le brevet militaire ATC, les règles relatives au remboursement d'une partie des frais de cette formation professionnelle suite à une démission avant la fin de la période de rendement accumulée. Pour cette dernière modification, il est également renvoyé aux commentaires de l'article 10.

Het toepassingsgebied van de regels betreffende de terugbetaling aan de Staat van een gedeelte van de kosten van de vorming piloot wordt echter uitgebreid gelet op de overgangsbepalingen betreffende de op-ruststelling van de officieren van de Krijgsmacht die gelden voor de piloot. De piloot bekleed met de graad van kapitein-commandant heeft bijvoorbeeld de mogelijkheid om zijn militaire loopbaan vrijwillig te verlengen boven zijn vroegere leeftijdsgrens van 45 jaar tot het einde van het trimester tijdens hetwelke hij zijn nieuwe leeftijdsgrens van zesenvijftig jaar heeft bereikt. Bij de aanvraag tot verlenging van zijn loopbaan, dient de betrokken piloot echter niet de gewenste duur van de verlenging op voorhand te bepalen en heeft hij ook ten allen tijde de mogelijkheid om met pensioen te gaan. In sommige gevallen zal die piloot nog op latere leeftijd een zeer kostelijke vorming gevolgd hebben om op een ander type van luchtvaartuig te kunnen vliegen. Van de piloot die van een dergelijke dure vorming heeft genoten, mag rechtmatig verwacht worden dat hij een bijkomende rendementsperiode vervult. De voorgestelde terugbetaling vormt een compensatie indien dit niet het geval zou zijn.

Art. 12

Voor dit artikel wordt verwezen naar de commentaren bij artikel 10.

Art. 13

Sinds de wijzigingen die aan het hoger onderwijs aangebracht werden door de Bologna-hervorming wordt de vooruitgang in de studies gemeten met behulp van studiepunten (ECTS): de leerlingen die de Koninklijke Militaire School verlaten, beschikken, vanaf het einde van het eerste jaar, over studiepunten die ze kunnen laten gelden in een al dan niet universitaire instelling van het hoger onderwijs, om er vrijstellingen te krijgen.

Zestig studiepunten komen overeen met één studiejaar: de terugbetaling van een gedeelte van de wedde wordt bijgevolg pas geëist vanaf het tweede studiejaar. De mislukking in de loop of op het einde van het eerste jaar wordt beschouwd als een oriëntatieverging van betrokkene, waarvan het a posteriori blijkt dat de keuze in de Koninklijke Militaire School te studeren niet met zijn verwachtingen of zijn bekwaamheden overeenstemt.

Art. 14

Voor dit artikel wordt verwezen naar de commentaren bij artikel 10.

Le champ d'application des règles relatives au remboursement à l'État d'une partie des frais de la formation de pilote est toutefois étendu vu les mesures transitoires relatives à la mise à la retraite applicables aux officiers des Forces armées. Le pilote revêtu du grade de capitaine-commandant a par exemple la possibilité de prolonger volontairement sa carrière au-delà de son ancienne limite d'âge de 45 ans jusqu'à la fin du trimestre au cours duquel il a atteint sa nouvelle limite d'âge de cinquante-six ans. Or, lors de l'introduction de sa demande de prolongation de la carrière, le pilote concerné ne doit pas déterminer à l'avance la durée de la période de prolongation et il a, à tout moment, la possibilité de partir à la retraite. Dans certains cas, il aura suivi à un âge plus avancé une formation très coûteuse en vue de pouvoir voler sur un autre type d'aéronef. Du pilote qui a profité d'une telle formation coûteuse, il peut être légitimement attendu qu'il accomplisse une période de rendement supplémentaire. Dès lors, le remboursement proposé constitue une compensation si cela n'est pas le cas.

Art. 12

Pour cet article, il est renvoyé aux commentaires de l'article 10.

Art. 13

Depuis les modifications apportées à l'enseignement supérieur par la réforme de Bologne, la progression dans les études se mesure à l'aide de crédits (ECTS): les élèves qui quittent l'Ecole royale militaire disposent, dès la fin de la première année, d'un certain nombre de crédits qu'ils peuvent faire valoir dans un établissement d'enseignement supérieur, universitaire ou non, afin d'y obtenir des dispenses.

Soixante crédits équivalent à une année d'étude: le remboursement d'une partie du traitement n'est donc exigé qu'à partir de la deuxième année d'étude. L'échec en cours ou en fin de première année est considéré comme une erreur d'orientation de l'intéressé, dont il s'avère a posteriori que le choix d'étudier à l'Ecole royale militaire ne correspond pas à ses expectations ou à ses aptitudes.

Art. 14

Pour cet article, il est renvoyé aux commentaires de l'article 10.

Art. 15

De wijzigingen aangebracht aan de tabel A van de bijlage bij deze wet beogen enerzijds de invoeging van een bijkomende rendementsperiode voor de luchtverkeersleider en anderzijds de bepalingen te groeperen betreffende de rendementsperiode na een vorming van piloot als officier.

Voor de opheffing van de rendementsperiode die van toepassing is op de onderofficier van het licht vliegwezen, wordt verwezen naar de commentaren van artikel 10.

De tabellen F1 en F2 ingevoegd in de bijlage van de voornoemde wet van 16 maart 2000, bepalen de terug te betalen bedragen na het slagen voor, naargelang het geval, de initiële vormingsfase voor het behalen van de oefenvergunning van luchtverkeersleider of de professionele vorming voor het behalen van het militaire brevet van luchtverkeersleider. In dit tweede geval wordt het terug te betalen bedrag lineair en degressief gespreid over een periode van zes jaar na het slagen in de professionele vorming. De gekozen periode komt overeen met de maximale duur van de rendementsperiode van de hulpofficier luchtverkeersleider.

HOOFDSTUK 7

**Wijziging van de wet van 25 mei 2000
betreffende de personeelsenveloppe
van militairen**

Art. 16

Dit artikel kadert in de invoering van de vrijwillige militaire inzet, zoals voorzien in hoofdstuk 10 en brengt een wijziging aan in de wet van 25 mei 2000 betreffende de personeelsenveloppe van de militairen, om te kunnen preciseren vanaf welk ogenblik de militairen die een vrijwillige militaire inzet vervullen in deze enveloppe worden inbegrepen.

HOOFDSTUK 8

**Wijziging van de wet van 16 mei 2001 houdende
statuut van de militairen van het reservekader
van de Krijgsmacht**

Art. 17 tot 19

Deze artikelen kaderen in de invoering van de vrijwillige militaire inzet, zoals voorzien in hoofdstuk 10 en brengen meerdere wijzigingen aan in de wet van 26

Art. 15

Les modifications apportées au tableau A de l'annexe à cette loi visent, d'une part, à introduire une période de rendement supplémentaire pour le contrôleur de trafic aérien et, d'autre part, à grouper les dispositions relatives à la période de rendement après une formation de pilote en tant qu'officier.

Pour l'abrogation de la période de rendement applicable au sous-officier de l'aviation légère, il est renvoyé aux commentaires de l'article 10.

Les tableaux F1 et F2 insérés en annexe à la loi précitée du 16 mars 2000, fixent les montants à rembourser après avoir réussi, selon le cas, la phase de formation initiale pour l'obtention de la licence d'entraînement de contrôleur de la circulation aérienne, ou la formation professionnelle pour l'obtention du brevet militaire de contrôleur de trafic aérien. Dans ce second cas, le montant à rembourser est réparti de manière linéaire et dégressive sur une période de six ans après la réussite de la formation professionnelle. La période choisie correspond à la durée maximale de la période de rendement du candidat officier auxiliaire contrôleur de trafic aérien.

CHAPITRE 7

**Modification de la loi du 25 mai 2000 relative à
l'enveloppe en personnel militaire**

Art. 16

Cet article cadre avec l'introduction de l'engagement volontaire militaire, comme prévu par le chapitre 10 et apporte une modification à la loi du 25 mai 2000 relative à l'enveloppe en personnel militaire, afin de préciser à partir de quel moment les militaires qui effectuent un engagement volontaire militaire sont compris dans cette enveloppe.

CHAPITRE 8

**Modification de la loi du 16 mai 2001 portant
statut des militaires du cadre de réserve des
Forces armées**

Art. 17 à 19

Ces articles cadrent avec l'introduction de l'engagement volontaire militaire, comme prévu par le chapitre 10 et apportent plusieurs modifications à la loi du 16

mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reservekader van de Krijgsmacht, om de overgang van de militairen die een vrijwillige militaire inzet vervullen naar dit kader te organiseren.

HOOFDSTUK 9

Wijziging van de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I)

Art. 20

De wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I) heeft de "vrijwillige opschorting van de prestaties" (VOP) ingevoerd. Deze maatregel laat toe aan bepaalde militairen ouder dan 50 jaar om op vrijwillige basis in verlof te worden geplaatst binnen de 5 jaar voorafgaand aan het rustpensioen wegens leeftijds-grens met een bezoldiging verminderd tot vijfenzeventig procent van het totaal van de wedde en bepaalde toelagen. Een militair in VOP blijft wel in werkelijke dienst en moet zijn ambt opnieuw kunnen uitoefenen, bijvoorbeeld in geval van oorlog of mobilisatie. De militairen in VOP vormen dus als het ware een beschikbare reserve. Dit houdt ook in dat zij medisch geschikt moeten zijn om hun ambt te kunnen uitoefenen.

In toepassing van het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 betreffende de militaire commissies voor geschiktheid en reform wordt een procedure opgestart voor het verschijnen voor de militaire commissie voor geschiktheid en reform (MCGR) wanneer een militair meer dan vijf maanden afwezig is om gezondheidsredenen. Ook als er twijfels bestaan over zijn geschiktheid voor de dienst als militair kan deze procedure worden opgestart.

De MCGR kan de betrokken militair medisch geschikt, medisch geschikt voor halftijdse arbeid, tijdelijk medisch ongeschikt of definitief medisch ongeschikt verklaren. In geval van definitieve medische ongeschiktheid wordt de betrokken militair definitief op pensioen gesteld wegens lichamelijke ongeschiktheid. In geval van tijdelijke medische ongeschiktheid kan de voornoemde commissie de betrokken militair eventueel tijdelijk op pensioen stellen wegens lichamelijke ongeschiktheid.

Om zekerheid te hebben over de medische geschiktheid of ongeschiktheid van de militair die in VOP wil vertrekken, bepaalt dit artikel dat enkel de militairen die een definitieve beslissing van medische geschiktheid hebben gekregen ten gevolge van een opgestarte procedure MCGR, in VOP kunnen vertrekken. Andersom bepaalt dit artikel dat een militair niet in VOP kan vertrekken zolang hij medisch ongeschikt is.

mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des Forces armées, afin d'organiser l'admission des militaires qui effectuent un engagement volontaire militaire dans ce cadre.

CHAPITRE 9

Modification de la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I)

Art. 20

La loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I) a introduit "la suspension volontaire des prestations" (SVP). Cette mesure permet à certains militaires âgés de plus de 50 ans d'être placés sur base volontaire en congé dans les 5 ans préalables à la pension de retraite par limite d'âge sur base volontaire avec une rémunération réduite à septante-cinq pour cent du total du traitement et de certaines allocations. Un militaire en SVP reste bien en service actif et doit pouvoir exercer à nouveau son emploi, par exemple en cas de guerre ou de mobilisation. Les militaires en SVP forment, pour ainsi dire, une réserve disponible. Ceci implique également qu'ils doivent être aptes médicalement pour exercer leur emploi.

En application de l'arrêté royal du 10 août 2005 relatif aux commissions militaires d'aptitude et de réforme, une procédure de comparution devant la commission militaire d'aptitude et de réforme (CMAR) est entamée quand un militaire est absent plus de cinq mois pour motif de santé. S'il y a des doutes quant à son aptitude au service comme militaire, cette procédure peut être également entamée.

La CMAR peut déclarer le militaire apte médicalement, apte médicalement à travailler à mi-temps, inapte médicalement temporairement ou inapte médicalement définitivement. En cas d'inaptitude médicale définitive, le militaire concerné est mis définitivement à la pension pour inaptitude physique. En cas d'inaptitude médicale temporaire, la commission précitée peut éventuellement mettre le militaire concerné temporairement à la pension pour inaptitude physique.

En vue d'obtenir la certitude de l'aptitude ou l'inaptitude médicale du militaire qui veut partir en SVP, le présent article dispose que seuls les militaires qui ont reçu une décision définitive d'aptitude médicale à la suite d'une procédure CMAR entamée peuvent partir en SVP. Inversement, le présent article dispose qu'un militaire ne peut partir en SVP tant qu'il est inapte médicalement.

In geval van een definitieve beslissing van medische geschiktheid ten gevolge van een procedure MCGR, is de aanvangsdatum van de VOP de eerste dag van de maand volgend op de datum van de definitieve beslissing maar niet vroeger dan de datum die de betrokken militair zelf heeft aangevraagd of dan de wegens het dienstbelang uitgestelde datum.

HOOFDSTUK 10

De vrijwillige militaire inzet

ALGEMENE BESCHOUWINGEN

De werving van jonge militairen stelt momenteel problemen, inzonderheid betreffende de vrijwilligers. Er kan immers worden vastgesteld dat bij deze werving de reeds verworven kennis doorslaggevend is. Veel kandidaten die overgediplomeerd zijn ten opzichte van de functie bieden zich aan en verhinderen zo dat lagergeschoolde sollicitanten zich batig kunnen rangschikken.

Teneinde militairen te kunnen aanwerven, die de nodige maar voldoende kennis bezitten en om de band leger-natie nog te verbeteren, wordt de vrijwillige militaire inzet ingericht. Deze richt zich vooral tot diegenen die weinig of niet gekwalificeerd zijn.

De sollicitant die een vrijwillige militaire inzet, hierna "EVMI" genoemd, wenst te verrichten, is verplicht a priori dezelfde proeven te ondergaan als de sollicitant voor een functie van militair van het actief kader, de rangschikking wordt echter anders opgemaakt. Hij wordt gerangschikt, rekening houdend met de chronologische volgorde van indiening van de aanvragen en met de keuzes die hij zal hebben uitgedrukt.

De aanvaarde sollicitant dient in het actief kader en ondertekent een dienstnemingsakte waardoor hij de hoedanigheid van militair in vrijwillige militaire inzet, hierna "militair EVMI" genoemd, verwerft. Tijdens deze periode is hij in vorming zoals dit het geval is voor elke militair. Vervolgens heeft hij de mogelijkheid om bijkomende wederdienstnemingen aan te gaan voor een EVMI-loopbaan met een maximumduur van vier jaar voor de officier en de onderofficier, drie jaar voor de vrijwilliger.

Tijdens de eerste zes maanden van hun dienstneming ontvangen de militairen EVMI een soldij. Tijdens deze zes maanden behouden ze sommige van hun vroegere rechten in de sociale zekerheid, zoals het recht op werkloosheidsuitkeringen of kinderbijslag. Tijdens dezelfde

En cas de décision définitive d'aptitude médicale à la suite d'une procédure CMAR, la date de début de la SVP est le premier jour du mois qui suit la date de la décision définitive mais pas plus tôt que la date que le militaire concerné a lui-même demandée ou que la date postposée dans l'intérêt du service.

CHAPITRE 10

L'engagement volontaire militaire

GÉNÉRALITÉS

Le recrutement de jeunes militaires pose actuellement problème, notamment en ce qui concerne les volontaires. En effet, il peut être constaté que pour ce recrutement, les connaissances déjà acquises sont prépondérantes. De nombreux candidats surdiplômés par rapport à la fonction se présentent et ne permettent ainsi pas aux postulants moins scolarisés de se classer en ordre utile.

Afin de pouvoir recruter des militaires possédant les connaissances nécessaires mais suffisantes et pour encore améliorer le lien armée-nation, l'engagement volontaire militaire est créé. Celui-ci s'adresse prioritairement à ceux qui sont peu ou pas qualifiés.

Le postulant qui désire effectuer un engagement volontaire militaire, ci-après dénommé "EVMI", est astreint à passer a priori les mêmes épreuves que le postulant à une fonction de militaire du cadre actif, mais le classement est effectué différemment. Il est classé tenant compte de l'ordre chronologique d'introduction des demandes et des choix qu'il aura exprimés.

Le postulant agréé sert dans le cadre actif et signe un acte d'engagement par lequel il acquiert la qualité de militaire en engagement volontaire militaire, ci-après dénommé "militaire EVMI". Durant cette période, il est en formation comme c'est le cas pour tout militaire. Par la suite, il a la possibilité de souscrire des rengagements complémentaires pour une durée maximale de carrière EVMI de quatre ans pour l'officier et le sous-officier, de trois ans pour le volontaire.

Durant les six premiers mois de leur engagement, les militaires EVMI perçoivent une solde. Durant ces six mois, ils conservent certains de leurs droits antérieurs à la sécurité sociale tels que le droit aux allocations de chômage ou aux allocations familiales. Durant cette

periode genieten de gesoldeerde militairen van voeding, logement, kledij, uitrusting en van de kosten inzake het woon-werkverkeer met het openbaar vervoer, ten laste van de Staat. Na deze zes maanden ontvangen de militairen EVMI een wedde zoals de andere militairen.

De militairen EVMI hebben de mogelijkheid om hun loopbaan in de krijgsmacht verder te zetten. Indien ze dit wensen en op voorwaarde dat ze aan sommige voorwaarden voldoen, kunnen ze opgenomen worden in een andere hoedanigheid van militair van het actief kader. De militairen EVMI die aan een operatie of aan een zending zullen hebben deelgenomen, volgens de nadere regels bepaald door de Koning, zullen sneller kunnen worden opgenomen dan deze die aan geen enkele operatie of zending zullen hebben deelgenomen.

Diegenen die niet kunnen worden opgenomen in een andere hoedanigheid van militair van het actief kader, omdat ze dit niet wensen, omdat ze hun dienstneming of hun wederdienstneming verbreken, of omdat hun dienstneming of hun wederdienstneming verstrijkt, worden opgenomen in het reservekader voor een duur van tien jaar.

Zoals elke militair ontvangt de militair EVMI, die een wedde heeft ontvangen, die verzocht heeft om zijn dienstneming of zijn wederdienstneming te verbreken, of van wie de dienstneming of de wederdienstneming verbroken werd of verstrijkt, de noodzakelijke sociale documenten zoals het formulier C4.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

VOORAFGAANDE OPMERKING

Dit ontwerp houdt tegelijkertijd rekening:

— met de wet van 21 december 1990 *houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader*;

— met de wet van 27 maart 2003 *betreffende de werving van de militairen en het statuut van de militaire muzikanten en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het huidige personeel van Landsverdediging*;

— met de wet van 28 februari 2007 *tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht*, die in het *Belgische Staatsblad* van 10 april 2007 werd bekendgemaakt, maar die momenteel nog niet in werking is getreden.

De keuze om in dit ontwerp rekening te houden met een wet waarvan de uitvoeringsmaatregelen nog moeten worden genomen, rechtvaardigt zich door de

même période, les militaires soldés bénéficient de la nourriture, du logement, de la tenue, de l'équipement et des frais de déplacement en transports publics entre le domicile et le lieu de travail, à charge de l'État. Au-delà de ces six mois, les militaires EVMI perçoivent un traitement comme les autres militaires.

Les militaires EVMI ont la possibilité de pouvoir poursuivre leur carrière au sein des forces armées. S'ils le souhaitent et pour autant qu'ils répondent à certaines conditions, ils peuvent être admis dans une autre qualité de militaire du cadre actif. Les militaires EVMI qui auront participé à une opération ou à une mission, selon les modalités définies par le Roi, pourront être admis plus rapidement que ceux qui n'auraient participé à aucune opération ou mission.

Ceux qui ne peuvent pas être admis dans une autre qualité de militaire du cadre actif parce qu'ils ne le souhaitent pas, parce qu'ils résilient leur engagement ou leur rengagement ou parce que leur engagement ou leur rengagement arrive à terme, sont admis dans le cadre de réserve pour une durée de dix ans.

Comme pour tout militaire, le militaire EVMI, qui a perçu un traitement, qui demande de résilier son engagement ou son rengagement ou dont l'engagement ou le rengagement est résilié ou arrive à terme, reçoit les documents sociaux nécessaires tels que le formulaire C4.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

REMARQUE PRELIMINAIRE

Le présent projet tient compte simultanément:

— de la loi du 21 décembre 1990 *portant statut des candidats militaires du cadre actif*;

— de la loi du 27 mars 2003 *relative au recrutement des militaires et au statut des musiciens militaires et modifiant diverses lois applicables au personnel de la Défense*;

— de la loi du 28 février 2007 *fixant le statut des militaires du cadre actif des Forces armées*, qui a été publiée au *Moniteur belge* du 10 avril 2007 mais qui n'est pas encore entrée en vigueur à ce jour.

Le choix de tenir compte dans ce projet d'une loi dont les mesures d'exécution doivent encore être prises, se justifie par le souci de ne pas devoir modifier le présent

zorg om het huidig ontwerp niet te moeten wijzigen na de inwerkingtreding van de voornoemde wet van 28 februari 2007.

Bijgevolg herneemt de tekst meermaals twee situaties, al naargelang men zich vóór of na de inwerkingtreding van de voormelde wet van 28 februari 2007 bevindt. Bijvoorbeeld, indien men naar het begrip van “kandidaat” verwijst, bedoelt men de toestand vóór de inwerkingtreding van de betrokken wet, terwijl het begrip van “aspirant” van toepassing is na de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 21

Dit artikel richt de vrijwillige militaire inzet in. De militairen EVMI dienen in het actief kader onder een stelsel van dienstneming en opeenvolgende wederdienstnemingen, waarvan de totale duur vier jaar voor de officieren en de onderofficieren, drie jaar voor de vrijwilligers, niet mag overschrijden. Het verschil is gerechtvaardigd door de verschillende duur van de vorming, naargelang het feit dat men kandidaat-gegradueerde of -vrijwilliger is.

De militairen EVMI zijn niet inbegrepen in de personeelsenveloppe van militairen tijdens de periode dat zij een soldij ontvangen. De personeelsenveloppe van militairen herneemt de maximum toegelaten voltijdse budgettaire effectieven aan militair personeel. Hoewel deze enveloppe ook de militairen in vorming herneemt, werd ervoor gekozen om de militairen EVMI er gedurende de eerste zes maanden niet in op te nemen.

Art. 22

Dit artikel vergt geen bijkomende commentaar.

Art. 23

Dit artikel herneemt de definitie van de sleutelbegrippen van het wetsontwerp.

Art. 24

Dit artikel vergt geen bijkomende commentaar.

projet après l'entrée en vigueur de la loi du 28 février 2007 précitée.

Dès lors, le texte reprend à maintes reprises deux situations, selon que l'on se situe avant ou après la date de mise en vigueur de la loi du 28 février 2007 précitée. Par exemple, si on se réfère à la notion de “candidat”, on vise la situation applicable avant l'entrée en vigueur de la loi concernée alors que la notion d’“aspirant” est d'application après l'entrée en vigueur de cette loi.

Art. 21

Cet article crée l'engagement volontaire militaire. Les militaires EVMI servent dans le cadre actif sous un régime d'engagement et de rengagements successifs, dont la durée totale ne peut dépasser quatre ans pour les officiers et sous-officiers, trois ans pour les volontaires. La différence est justifiée par les durées de formation différentes selon qu'on est candidat gradé ou volontaire.

Les militaires EVMI ne sont pas compris dans l'enveloppe en personnel militaire pendant la période au cours de laquelle ils perçoivent une solde. L'enveloppe en personnel militaire reprend les maxima autorisés en effectifs budgétaires à temps plein du personnel militaire. Bien que cette enveloppe reprenne également les militaires en formation, il a été opté de ne pas y reprendre les militaires EVMI durant les six premiers mois vu qu'ils perçoivent une solde.

Art. 22

Cet article ne demande pas de commentaires complémentaires.

Art. 23

Cet article reprend la définition des notions clés du projet de loi.

Art. 24

Cet article ne demande pas de commentaires complémentaires.

Art. 25

Dit artikel verduidelijkt dat, naast de specifieke bepalingen van dit ontwerp van wet en de bepalingen van de uitvoeringsbesluiten die er uit zullen voortvloeien, het statuut, naargelang het geval, van de sollicitanten, de kandidaat- en de militairen EVMI tevens bestaat uit het geheel van de wettelijke en reglementaire bepalingen met betrekking tot het statuut van de sollicitanten, van de kandidaat- of aspirant-militairen en van de militairen van het actief kader die op hen van toepassing zijn, voor zover zij niet onverenigbaar zijn met de bepalingen van het huidige ontwerp.

De gebruikte formulering laat toe reeds gekende regels en bestaande vormingen niet te moeten herschrijven en deze als zodanig te kunnen toepassen op de militairen EVMI.

Dit betekent dat, buiten de bepalingen voortvloeiend uit dit ontwerp van wet die eigen zijn aan de specificiteit van de militairen EVMI, zij het statuut volgen van de personeelscategorie waarvoor zij worden gevormd.

Art. 26

Dit artikel vergt geen bijkomende commentaar.

Art. 27

Dit artikel voorziet dat de sollicitant EVMI a priori aan dezelfde voorwaarden moet voldoen als deze van toepassing op de andere sollicitanten, op enkele uitzonderingen na, die uitdrukkelijk hernomen zijn in dit artikel.

In tegenstelling tot wat gebeurt in het kader van de werving van de kandidaat- of de aspirant-militair van het actief kader, waar de reeds verworven kwalificaties een belangrijke rol spelen in het classificeren van de sollicitanten, gebeurt de rangschikking van de sollicitanten EVMI met het oog op het invullen van de openstaande plaatsen uitsluitend op basis van de chronologische volgorde van indiening van de inschrijvingen en de door de sollicitant EVMI uitgebrachte keuzen voor de verschillende wervingsfuncties (eerste lid, 1°).

De leeftijdslimiet van vijftwintig jaar, vastgesteld voor de werving, beoogt jonge sollicitanten aan te trekken. Deze leeftijd bedraagt evenwel zevenentwintig jaar voor de sollicitanten officieren, rekening houdend met de hogere diplomavereiste en met de nodige tijd om deze te bekomen (eerste lid, 2°, a), 3°, a), et 4°, a)).

Art. 25

Cet article précise que, outre les dispositions spécifiques du présent projet de loi et les dispositions des arrêtés d'exécution qui en découleront, le statut, selon le cas, des postulants, des candidats et des militaires EVMI se compose également de l'ensemble des dispositions législatives et réglementaires relatives au statut des postulants, des candidats ou aspirants militaires et des militaires du cadre actif, pour autant qu'elles ne soient pas incompatibles avec les dispositions du présent projet.

La formulation utilisée permet donc de ne pas devoir réécrire les règles déjà connues et les formations déjà établies, et de pouvoir les appliquer telles quelles aux militaires EVMI.

Ceci signifie qu'en dehors des dispositions découlant du présent projet de loi qui sont propres à la spécificité des militaires EVMI, ceux-ci suivent le statut de la catégorie de personnel pour laquelle ils sont formés.

Art. 26

Cet article ne demande pas de commentaires complémentaires.

Art. 27

Cet article prévoit que le postulant EVMI doit a priori satisfaire aux mêmes conditions que celles applicables aux autres postulants, à quelques exceptions près, qui sont reprises expressément dans le présent article.

Contrairement à ce qui se passe dans le cadre du recrutement du candidat militaire ou de l'aspirant militaire du cadre actif, où les qualifications déjà acquises ont un rôle prépondérant dans la classification des postulants, le classement des postulants EVMI en vue de remplir les places ouvertes s'opère exclusivement sur base de l'ordre chronologique d'introduction des inscriptions et des choix de différentes fonctions de recrutement émis par le postulant EVMI (alinéa 1^{er}, 1°).

L'âge limite de vingt-cinq ans fixé pour le recrutement vise à attirer de jeunes postulants. Cet âge est cependant porté à vingt-sept ans pour les postulants officiers, tenant compte de l'exigence supérieure de diplômes et du temps nécessaire pour les obtenir (alinéa 1^{er}, 2°, a), 3°, a), et 4°, a)).

Om tegemoet te komen aan het doel om minder geschoolde sollicitanten te kunnen aanwerven, moet de sollicitant vrijwilliger EVMI aan geen studievereiste voldoen, met uitzondering van de leerplicht (eerste lid, 4°, b)). Daarentegen wordt een hoger niveau van diploma's vereist van de sollicitant officier of onderofficier EVMI, om te kunnen garanderen dat hij over de voldoende maturiteit beschikt, rekening houdend met de eisen gebonden aan de staat van officier of onderofficier, onder andere betreffende het voeren van een bevel (eerste lid, 2°, b), en 3°, b)).

Bovendien werd aan de Koning de mogelijkheid verleend de nadere regels te bepalen volgens welke de sollicitant EVMI wordt beoordeeld tijdens de selectieproeven (tweede lid). Zo kan hij uitsluitings- of deliberatiedrempels bepalen die lager zijn dan deze toegepast op de sollicitanten van de normale werving, om de sollicitanten die niet batig gerangschikt werden in dit kader, niet te verliezen. Hij kan bovendien de selectieproeven bepalen die de sollicitant EVMI niet hoeft af te leggen of bijkomende selectieproeven inrichten, die enkel zullen moeten worden afgelegd door de sollicitanten EVMI die bestemd zijn voor de uitoefening van bepaalde wervingsfuncties.

Deze versoepelde selectie wordt evenwel gematigd voor wat betreft de vroegere kandidaat- of aspirant-militairen van het actief kader waarvan de beoordeling van de karakteriële hoedanigheden reeds in het verleden als onvoldoende werd beschouwd. Zo kan een ex-kandidaat- of aspirant-officier of -onderofficier van het actief kader, die deze hoedanigheid heeft verloren wegens onvoldoende karakteriële hoedanigheden, enkel de hoedanigheid van kandidaat-vrijwilliger EVMI verwerven. Een ex-kandidaat- of aspirant-vrijwilliger van het actief kader die deze hoedanigheid verliest om dezelfde redenen kan de hoedanigheid van kandidaat-EVMI niet meer verwerven.

Art. 28

Dit artikel voorziet dat de hoedanigheid van militair EVMI verworven wordt door de ondertekening van een akte van dienstneming die het ontslag of de verbreking van een vorige dienstneming of wederdienstneming in een andere hoedanigheid van militair van het actief kader of van het reservekader tot gevolg heeft. Een militair kan inderdaad maar één hoedanigheid tegelijkertijd hebben.

Afin de répondre à l'objectif de pouvoir recruter des postulants moins scolarisés, le postulant volontaire EVMI ne doit satisfaire à aucune condition d'étude à l'exception de l'obligation scolaire (alinéa 1^{er}, 4°, b)). Par contre, un niveau de diplômes plus élevé est requis du postulant officier ou sous-officier EVMI, afin de s'assurer qu'il dispose de la maturité suffisante compte tenu des exigences liées à l'état d'officier ou de sous-officier, entre autres concernant l'exercice d'un commandement (alinéa 1^{er}, 2°, b), et 3°, b)).

La possibilité est de plus donnée au Roi de fixer les modalités selon lesquelles le postulant EVMI est évalué lors des épreuves de sélection (alinéa 2). Il peut ainsi fixer des seuils d'exclusion ou des seuils de délibération inférieurs à ceux appliqués aux postulants du recrutement normal, afin de ne pas perdre des postulants qui n'ont pas été classés en ordre utile dans le cadre de celui-ci. Il peut en outre déterminer les épreuves de sélection que le postulant EVMI ne doit pas effectuer ou instaurer des épreuves de sélection supplémentaires, qui ne devront être subies que par les postulants EVMI destinés à l'exercice de certaines fonctions de recrutement.

Cette sélection assouplie est cependant tempérée en ce qui concerne les anciens candidats ou aspirants militaires du cadre actif dont l'appréciation des qualités caractérielles a déjà été considérée insuffisante par le passé. Ainsi, un ex-candidat ou aspirant officier ou sous-officier du cadre actif qui a perdu cette qualité pour cause de qualités caractérielles insuffisantes peut uniquement acquérir la qualité de candidat volontaire EVMI. Un ex-candidat ou aspirant volontaire du cadre actif qui a perdu cette qualité pour la même raison ne peut plus acquérir la qualité de candidat EVMI.

Art. 28

Cet article prévoit que la qualité de militaire EVMI est acquise par la signature d'un acte d'engagement, lequel entraîne la démission ou la résiliation d'un engagement ou d'un rengagement antérieur dans une autre qualité de militaire du cadre actif ou du cadre de réserve. En effet, un militaire ne peut avoir qu'une seule qualité à la fois.

Art. 29

Dit artikel machtigt de Koning de duur van de dienstneming te bepalen die een militair EVMI kan aangaan in functie van zijn personeelscategorie, binnen een vork bepaald door de wet (eerste en tweede lid).

De wederdienstnemingen kunnen worden aangegaan per schijf van zes maanden.

Teneinde tegemoet te komen aan het advies van de Raad van State, wordt er gepreciseerd dat het beroep bedoeld in het zevende lid een georganiseerd administratief beroep is.

Art.30

Dit artikel betreft de verlenging van rechtswege van de dienstnemingen en wederdienstnemingen. Het beoogt niet aan de minister van Landsverdediging de beslissing over te laten om het leger op vredesvoet te plaatsen, maar enkel om een einde te stellen aan de verlenging van de lopende dienst- en wederdienstnemingen, en in elk geval rekening houdend met de beperking opgelegd door de woorden "... en uiterlijk tot de dag bepaald ...".

Het tweede lid van dit artikel legt aan de militair EVMI op om, wegens duidelijke redenen van operationaliteit, de operatie of de opdracht die hij aan het uitoefenen is, af te maken vooraleer zijn dienstneming of wederdienstneming kan aflopen, op zijn verzoek, of omdat het einde van deze dienstneming of wederdienstneming bereikt is.

Art. 31

Ten gevolge van het advies van de Raad van State, werd dit artikel geherformuleerd om de machtiging die aan de Koning wordt gegeven te preciseren. Het betreft inderdaad enkel uitvoeringsmaatregelen gebonden aan de bedoelde procedures, zoals bijvoorbeeld het preciseren van de termijn waarin een aanvraag tot wederdienstneming moet worden ingediend.

Art. 32 en 33

Dit artikel betreft de vorming van de kandidaat-EVMI. De vormingscyclus wordt verdeeld in twee periodes: een periode van opleiding en een stageperiode.

De militairen EVMI vervullen functies die dezelfde zijn als deze die andere militairen van het actief kader uitoefenen. Volgens een basisprincipe van de vorming moet een specifieke opleiding overeenstemmen met

Art. 29

Cet article habilite le Roi à fixer la durée concrète de l'engagement qu'un militaire EVMI peut souscrire en fonction de sa catégorie de personnel, dans une fourchette fixée par la loi (alinéas 1^{er} et 2).

Les rengagements peuvent être souscrit par tranche de six mois.

Afin de se conformer à l'avis du Conseil d'État, il est précisé que le recours visé à l'alinéa 7, est un recours administratif organisé.

Art. 30

Cet article concerne la prorogation de plein droit des engagements et des rengagements. Il ne vise pas à laisser au ministre de la Défense la décision de remettre l'armée sur pied de paix, mais uniquement à mettre fin à la prorogation des engagements et rengagements en cours, et de toute façon en tenant compte de la limitation imposée par les mots "... et au plus tard jusqu'au jour fixé ...".

Le second alinéa de cet article impose, pour évidentes raisons d'opérationnalité, au militaire EVMI d'achever l'opération ou la mission qu'il est en train d'effectuer avant que son engagement ou son rengagement puisse expirer, à sa demande, ou parce que le terme de l'engagement ou du rengagement est atteint.

Art. 31

Suite à l'avis du Conseil d'État, cet article a été reformulé afin de préciser l'habilitation qui est donnée au Roi. Il ne s'agit en effet que de mesures d'exécution liées aux procédures visées, telles que par exemple préciser le délai dans lequel d'une demande de rengagement doit être introduite.

Art. 32 et 33

Cet article concerne la formation des candidats EVMI. Le cycle de formation est divisé en deux périodes: une période d'instruction et une période de stage.

Les militaires EVMI remplissent des fonctions identiques à celles qui sont effectuées par d'autres militaires du cadre actif. Un principe de base de la formation veut que qu'une instruction spécifique corresponde à

de functie waartoe ze leidt: ze hangt dus niet af van de hoedanigheid van de militair die ze volgt.

De Koning heeft de mogelijkheid de beoordelingsdatums te laten vaststellen, die eigen zijn aan de kandidaat-EVMI.

Art. 34

Dit artikel voorziet dat de militair EVMI in de graad van soldaat wordt aangesteld zodra zijn dienstneming begint (§ 1).

Dit artikel voorziet eveneens de aanstellingen die tijdens de vorming kunnen worden verleend, onder de voorwaarden bepaald door de Koning (§ 2). Er dient opgemerkt te worden dat de militairen EVMI alleen maar aanstellingen en geen benoemingen kunnen bekomen. De benoeming tot een graad is enkel voorzien bij de opname in een andere hoedanigheid van militair van het actief kader (artikel 47) of in het reservekader (artikel 49). Aangezien de kandidaat-gegradueerden EVMI enkel een professionele vorming volgen, werd het redelijk geacht de naleving van de taalvereisten pas op het moment van de hierboven vermelde opname op te leggen.

Ten gevolge van het advies van de Raad van State, werd § 2 geherformuleerd om de machtiging die aan de Koning wordt gegeven te preciseren. Het gaat inderdaad enkel om het bepalen van de momenten waarop de aanstellingen worden verleend.

Art. 35

Dit artikel vergt geen bijkomende commentaar.

Art. 36

Dit artikel bepaalt de gevallen waarin de kandidaat-EVMI de hoedanigheid van kandidaat verliest en kent bijzondere bevoegdheden in dit domein aan de Koning toe.

Teneinde tegemoet te komen aan het advies van de Raad van State, werd de delegatie aan de Koning die zich in het eerste lid, 1^o, bevond, geschrapt. Die machtiging is niet nodig aangezien de kandidaat-EVMI die definitief mislukt is, niet kan worden gereclassieerd.

la fonction sur laquelle elle débouche: elle ne dépend donc pas de la qualité du militaire qui la suit.

Le Roi a la possibilité de laisser fixer des dates d'appréciation spécifiques aux candidats EVMI.

Art. 34

Cet article prévoit que le militaire EVMI est commissionné dans le grade de soldat dès que son engagement débute (§ 1^{er}).

Cet article prévoit également les commissions qui peuvent être octroyées pendant la formation, aux conditions que le Roi fixe (§ 2). Il est à remarquer que les militaires EVMI ne peuvent obtenir que des commissions et non des nominations. La nomination à un grade est uniquement prévue lors de l'admission dans une autre qualité de militaire du cadre actif (article 47) ou dans le cadre de réserve (article 49). Attendu que les candidats gradés EVMI suivent uniquement leur formation professionnelle, il a été jugé raisonnable de n'imposer le respect des exigences linguistiques qu'au moment de l'admission mentionnée ci-dessus.

Suite à l'avis du Conseil d'État, le § 2 a été reformulé afin de préciser l'habilitation qui est donnée au Roi. Il ne s'agit en effet que de déterminer les moments auxquels les commissions sont octroyées.

Art. 35

Cet article ne demande pas de commentaires complémentaires.

Art. 36

Cet article détermine les cas dans lesquels le candidat EVMI perd la qualité de candidat et attribue au Roi des compétences particulières dans ce domaine.

Afin de se conformer à l'avis du Conseil d'État, la délégation au Roi présente à l'alinéa 1^{er}, 1^o, a été supprimée. Cette délégation n'est pas nécessaire puisque le candidat EVMI qui est en échec définitif ne peut être reclassé.

Art. 37

Gezien de beperkte duur van de EVMI sluit dit artikel de mogelijkheid uit voor de kandidaat-EVMI, om een uitstel te krijgen, om gereclasseerd te worden of om zijn vorming verder te zetten in een andere vormingscyclus dan deze waarvoor hij werd aangeworven.

Art. 38

Dit artikel bepaalt dat de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek niet van toepassing is op de kandidaat-EVMI. Voor wat de andere vormen van vroege uitstap of van verlof betreft, zijn de bepalingen van toepassing op de andere kandidaat- of aspirant-militairen eveneens van toepassing op de kandidaat-EVMI.

Art. 39

Dit artikel somt de limitatieve gevallen op waarin een tijdelijke ambtsontheffing kan plaatsvinden.

Art. 40

Dit artikel heeft betrekking op de tijdelijke ambtsontheffing wegens persoonlijke aangelegenheden, op verzoek van de militair EVMI. Onder persoonlijke aangelegenheden worden uitzonderlijke sociale redenen verstaan, en geen louter persoonlijke verlangens of wensen van betrokkene. Aan de twee voorwaarden bedoeld in artikel 40, § 1, eerste lid, moet voldaan zijn. De duur van de tijdelijke ambtsontheffing voor persoonlijke aangelegenheden is vastgesteld op drie maanden.

Paragraaf 2 vergt geen bijkomende commentaar.

Art. 41

Dit artikel vergt geen bijkomende commentaar.

Na analyse van de draagwijdte van het advies van de Raad van State over het tweede lid van dit artikel, kan de Minister van Landsverdediging niet instemmen met de ingenomen stelling.

Een gelijksoortige bepaling wordt hernomen in artikel 24, § 8, van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader. Uit een zorg voor uniformiteit tussen dit statuut en het statuut dat door dit ontwerp wordt ingesteld, wordt het opportuun geacht een identieke machtiging aan de Koning te behouden.

Art. 37

Vu la durée limitée de l'EVMI, cet article exclut la possibilité pour le candidat EVMI de recevoir un ajournement, d'être reclassé ou de poursuivre sa formation dans un autre cycle de formation que celui pour lequel il a été recruté.

Art. 38

Cet article détermine que le régime de travail de la semaine de quatre jours ne s'applique pas au candidat EVMI. En ce qui concerne les autres formes de départ anticipé ou de congé, les dispositions applicables aux autres candidats ou aspirants militaires s'appliquent également aux candidats EVMI.

Art. 39

Cet article énonce les cas limitatifs dans lesquels un retrait temporaire d'emploi peut avoir lieu.

Art. 40

Cet article concerne le retrait temporaire d'emploi pour convenances personnelles, à la demande du militaire EVMI. Sous convenances personnelles, il faut comprendre des raisons sociales exceptionnelles et pas des attentes ou souhaits strictement personnels de l'intéressé. Les deux conditions visées à l'article 40, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, doivent être remplies. La durée du retrait temporaire d'emploi pour convenances personnelles est de trois mois.

Le paragraphe 2 ne demande pas de commentaires complémentaires.

Art. 41

Cet article ne demande pas de commentaires complémentaires.

Ayant analysé la portée de l'avis du Conseil d'État sur l'alinéa 2 de cet article, le Ministre de la Défense ne peut se rallier à la position exprimée.

Une disposition similaire est reprise à l'article 24, § 8, de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif. Dans un souci d'uniformité entre ce statut et celui qui est institué par ce projet, il a été jugé opportun de maintenir une délégation au Roi identique.

Art. 42

Dit artikel bevat een limitatieve opsomming van de gevallen waarin de dienstneming of de wederdienstneming van een militair EVMI van rechtswege wordt verbroken.

Na analyse van de draagwijdte van het advies van de Raad van State over het eerste lid, 1°, van dit artikel, kan de Minister van Landsverdediging niet instemmen met de ingenomen stelling.

De Belgische grondwet voorziet in artikel 10, tweede lid, dat behoudens de uitzonderingen die voor bijzondere gevallen door een wet kunnen worden gesteld, alleen Belgen tot militaire bedieningen benoembaar zijn. Van de mogelijkheid tot uitzondering wordt nu gebruik gemaakt om de aanwezigheid van vreemdelingen toe te laten in de Belgische Krijgsmacht. Het is niet aangewezen artikel 10, tweede lid, van de Grondwet op een restrictieve wijze te lezen. De draagwijdte van dit artikel moet geanalyseerd worden in het licht van het Europees integratieproces volgend op de oprichting van de Europese Unie. Inderdaad heeft enerzijds de algemeen aanvaarde interpretatie van artikel 34 van de Grondwet (de overdracht van de uitoefening van bepaalde machten aan een volkenrechtelijke instelling zoals de Europese Unie), en anderzijds de gevolgen van het arrest "Franco-Suisse Le Ski" (Cass., 27 mei 1971), tot gevolg dat het Belgisch recht, in het kader van dit integratieproces, gebonden is aan het internationaal recht met rechtstreekse werking. Op dit vlak heeft er nooit twijfel over bestaan dat het Verdrag van Rome bestaat uit internationaal recht met rechtstreekse werking. De Belgische wetgeving mag bijgevolg niet afwijken van de Europese normen inzake het vrij verkeer van werknemers (artikel 39 van het Verdrag van Rome). Bovendien mag, in het licht van de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, het ambt van militair niet worden uitgesloten van het toepassingsgebied van artikel 39 van het Verdrag van Rome. Om dezelfde redenen moet de toegang tot de militaire ambten worden geopend voor de onderdanen van de Zwitserse Bondsstaat en van de lidstaten van de EVA (Europese vrijhandelsassociatie) gezien de akkoorden genomen in het kader van het vrij verkeer van werknemers tussen de Europese Unie en deze twee entiteiten.

Er valt op te merken dat de structuur van de Belgische staat en het principe van de soevereiniteit van de staten, destijds onaantastbaar, in het kader van het Europees integratieproces genoodzaakt zijn om te evolueren op dezelfde wijze zoals het Belgische en het Europese recht in dit proces noodzakelijke wijzigingen hebben ondergaan.

Art. 42

Cet article comprend une énumération limitative des cas dans lesquels l'engagement ou le rengagement d'un militaire EVMI est résilié de plein droit.

Ayant analysé la portée de l'avis du Conseil d'État sur l'alinéa 1^{er}, 1°, de cet article, le Ministre de la Défense ne peut se rallier à la position exprimée.

Selon l'article 10, alinéa 2, de la Constitution belge, seuls les Belges sont admissibles aux emplois militaires, sauf les exceptions qui peuvent être établies par une loi pour des cas particuliers. Il est ainsi fait usage de la possibilité d'établir une exception pour autoriser la présence d'étrangers dans les Forces armées belges. Il convient de ne pas faire une lecture restrictive de l'article 10, alinéa 2, de la Constitution. La portée de cet article doit être analysée en regard du processus d'intégration européenne subséquente à la création de l'Union européenne. En effet, l'interprétation unanime de l'article 34 de la Constitution (l'attribution de l'exercice de pouvoirs déterminés à une institution de droit international tel que l'Union européenne), d'une part, et les conséquences de l'arrêt "Franco-Suisse Le Ski" (Cass., 27 mai 1971), d'autre part, ont pour conséquence, dans le cadre de ce processus d'intégration, que le droit belge doit se conformer au droit international directement applicable. Sur ce point, il n'a jamais été mis en doute que le Traité de Rome constitue du droit international directement applicable. La législation belge ne peut dès lors pas déroger aux normes européennes relatives à la libre circulation des travailleurs (article 39 du Traité de Rome). De plus, au regard de la jurisprudence de la Cour de justice des Communautés européennes, l'emploi de militaire ne peut être exclus du champ d'application de l'article 39 du Traité de Rome. Pour les mêmes raisons, l'accès à des emplois militaires doit être ouvert aux ressortissants de la Confédération suisse et aux États de l'AELE (Association Européenne de Libre-Echange) vu les accords pris dans le cadre de la libre circulation des travailleurs entre l'Union européenne et ces deux entités.

Il est à remarquer que la structure de l'État belge et le principe de la souveraineté des états, principe intangible à l'époque, ont été amenés à évoluer dans le cadre du processus d'intégration européen, de la même manière que le droit belge et le droit européen ont également subi dans ce processus des modifications indispensables.

De aanvaarding van onderdanen van de lidstaten van de Europese economische ruimte in militaire betrekkingen kadert in een verruimde evoluerende interpretatie van het principe van het vrij verkeer van werknemers in de Europese Unie zoals bedoeld in artikel 39 van het Verdrag van Rome en is volledig in overeenstemming met het Europese burgerschap zoals bepaald in artikel 17 van hetzelfde verdrag. Dit betekent zonder enige twijfel een stap voorwaarts in het Europese integratieproces.

Hier valt nog aan toe te voegen dat deze verruiming van de werving niet nieuw is, maar dateert van de wet van 27 maart 2003 betreffende de werving van militairen (...). Deze verruiming, toen eveneens bekritiseerd door de Raad van State, werd behouden in de wet omwille van identieke redenen als deze hierboven. Er kan op gewezen worden dat, ondanks deze kritiek, het feit de werving te hebben geopend voor onderdanen van een andere lidstaat dan België, nooit voor problemen heeft gezorgd.

Art. 43

Dit artikel betreft de verbreking van de dienstneming of van de wederdienstneming op verzoek van de militair EVMI.

Rekening houdend met het feit dat de militair EVMI zijn rechten in de sociale zekerheid behoudt tijdens de periode waarin hij een soldij ontvangt, moet men hem toelaten zo vlug mogelijk een einde te kunnen stellen aan zijn dienstneming. Zo bedraagt de termijn tussen de aanvraag van verbreking van dienstneming en de datum van uitwerking van deze verbreking ten hoogste drie werkdagen.

Indien de militair EVMI een aanvraag tot verbreking van zijn dienstneming of van zijn wederdienstneming indient na de periode waarin hij een soldij ontvangt, bedraagt de voornoemde termijn maximaal tien werkdagen voor de vrijwilligers EVMI en maximaal een maand voor de officieren en onderofficieren EVMI.

Om de operationaliteit van de krijgsmacht te vrijwaren, spreekt het vanzelf dat de datum van uitwerking van de verbreking van de dienstneming of van de wederdienstneming van een militair EVMI die aan een operatie of aan een zending deelneemt, of die op advies gesteld wordt, volgens de nadere regels bepaald door de Koning, uitgesteld wordt tot het einde van deze operatie of van deze zending.

L'accession de ressortissants d'états membres de l'Espace économique européen à des emplois militaires cadre avec une interprétation évolutive élargie du principe de la libre circulation des travailleurs dans l'Union européenne tel qu'énoncé à l'article 39 du Traité de Rome et est totalement en conformité avec le concept de citoyenneté européenne comme défini à l'article 17 du même traité. Cela constitue, sans aucun doute, un pas en avant dans le processus d'intégration européen.

Il est à ajouter que cet élargissement du recrutement n'est pas nouveau, mais date de la loi du 27 mars 2003 relative au recrutement des militaires (...). Cet élargissement, critiqué à l'époque par le Conseil d'État, avait été conservé dans la loi pour des raisons identiques à celles qui précèdent. Il est à relever que, malgré cette critique, le fait d'avoir ouvert le recrutement à des ressortissants d'un État autre que la Belgique n'a jamais posé problème.

Art. 43

Cet article concerne la résiliation de l'engagement ou du rengagement à la demande du militaire EVMI.

Tenant compte du fait que le militaire EVMI maintient ses droits à la sécurité sociale durant la période pendant laquelle il perçoit une solde, il faut lui permettre de pouvoir mettre fin à son engagement aussi rapidement que possible. Ainsi, le délai entre la demande de résiliation de l'engagement et la date de prise d'effet de cette résiliation est de maximum trois jours ouvrables.

Si le militaire EVMI introduit une demande de résiliation de son engagement ou de son rengagement au-delà de la période pendant laquelle il perçoit une solde, le délai précité passe à maximum dix jours ouvrables pour les volontaires EVMI et à maximum un mois pour les officiers et sous-officiers EVMI.

Afin de préserver l'opérationnalité des forces armées, il va de soi que la date de prise d'effet de la résiliation de l'engagement ou du rengagement d'un militaire EVMI qui participe à une opération ou à une mission, ou qui est placé sur préavis, selon les conditions fixées par le Roi, est différée jusqu'à la fin de cette opération ou de cette mission.

Art. 44

Na analyse van de draagwijdte van het advies van de Raad van State over dit artikel, kan de Minister van Landsverdediging niet instemmen met de ingenomen stelling.

Een gelijksoortige bepaling wordt hernomen in artikel 27, 3°, van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader. Uit een zorg voor uniformiteit tussen dit statuut en het statuut dat door dit ontwerp wordt ingesteld, wordt het opportuun geacht een identieke machtiging aan de Koning te behouden.

Art. 45

Dit artikel voorziet de voorwaarden waaronder een militair EVMI, op zijn aanvraag, in de hoedanigheid van aanvullingsmilitair of van een andere personeels-categorie van militair van het actief kader kan worden opgenomen, naargelang de voornoemde wet van 28 februari 2007 al dan niet in werking is getreden.

Het verschil tussen beide mogelijkheden rechtvaardigt zich door het feit dat er momenteel verschillende personeelscategorieën bestaan binnen het actief kader: de beroeps- of aanvullingsmilitairen, de militairen korte termijn en de hulpofficieren. Na de inwerkingtreding van de voornoemde wet van 28 februari 2007, zal men enkel de personeelscategorieën bedoeld in artikel 25 van deze wet terugvinden en zal het niet meer mogelijk zijn een verschil tussen, bijvoorbeeld, de beroeps- of de aanvullingsmilitairen te maken.

Art. 46

Dit artikel bepaalt de voorwaarden waaraan de militair EVMI moet voldoen om een aanvraag tot opname in één van de in artikel 45 bedoelde hoedanigheden te kunnen indienen (eerste lid).

Uit een zorg van motivatie van het betrokken personeel, wordt er voorzien dat een militair EVMI die deelgenomen heeft aan een operatie of een zending, volgens de nadere regels bepaald door de Koning, zijn kandidatuur vroeger kan indienen dan deze die niet deelgenomen heeft aan zo'n operatie of zending (tweede lid). Deze laatste zal zijn kandidatuur ten vroegste kunnen indienen na dertig maanden van werkelijke dienst (derde lid).

De maximumtermijn voor de indiening van de aanvraag tot opname heeft tot doel de militair EVMI in ken-

Art. 44

Ayant analysé la portée de l'avis du Conseil d'État sur cet article, le Ministre de la Défense ne peut se rallier à la position exprimée.

Une disposition similaire est reprise à l'article 27, 3°, de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif. Dans un souci d'uniformité entre ce statut et celui qui est institué par ce projet, il a été jugé opportun de maintenir une délégation au Roi identique.

Art. 45

Cet article prévoit les conditions dans lesquelles un militaire EVMI peut être admis, à sa demande, dans la qualité de militaire de complément ou d'une autre catégorie de militaire du cadre actif, selon que la loi du 28 février 2007 précitée est ou non entrée en vigueur.

La distinction entre ces deux possibilités se justifie par le fait qu'il existe aujourd'hui plusieurs catégories de personnel au sein du cadre actif: les militaires de carrière ou de complément, les militaires court terme et les officiers auxiliaires. Après l'entrée en vigueur de la loi du 28 février 2007 précitée, on retrouvera uniquement les catégories de personnel visées à l'article 25 de cette loi et il ne sera plus possible de faire une distinction entre les militaires de carrière ou de complément par exemple.

Art. 46

Cet article détermine les conditions auxquelles le militaire EVMI doit satisfaire pour pouvoir introduire une demande d'admission dans une des qualités visées à l'article 45 (alinéa 1^{er}).

Dans un souci de motivation du personnel concerné, il est prévu que le militaire EVMI qui a participé à une opération ou à une mission, selon les modalités fixées par le Roi, puisse introduire sa candidature plus tôt que celui qui n'a pas participé à une telle opération ou mission (alinéa 2). Ce dernier pourra introduire sa candidature au plus tôt après trente mois de service actif (alinéa 3).

Le délai maximum d'introduction de la demande d'admission a pour but de notifier la décision à ce sujet

nis te stellen van de desbetreffende beslissing vóór het einde van zijn EVMI-loopbaan. Dit is bijzonder belangrijk in geval van verwerping van de aanvraag: betrokkene beschikt over een zekere tijd om zich voor te bereiden naar het burgerleven terug te keren.

Teneinde tegemoet te komen aan het advies van de Raad van State, werd de delegatie aan de overheid, aangewezen door de Koning, die zich in het eerste lid, 2°, bevond, geschrapt.

Art. 47

Dit artikel bepaalt de nadere regels betreffende de benoeming van de militair EVMI die opgenomen wordt in een andere hoedanigheid overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 45 en 46. Deze regels variëren volgens de personeelscategorie waarin de militair EVMI wordt opgenomen (§ 1).

Paragraaf 2 geeft machtiging aan de Koning om de regels te bepalen voor het bepalen van de datum van aanvang van de anciënniteit in de graad van de militair EVMI, benoemd overeenkomstig de bepalingen van paragraaf 1. Er moet inderdaad vermeden worden een discriminatie te creëren, bijvoorbeeld ten aanzien van de aanvullingsmilitairen van de uitzonderlijke werving. Deze laatsten worden benoemd op de zeventenwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin zij in hun vormingscyclus (van een duur van vier jaar) zijn geslaagd. Hun anciënniteit begint te tellen vanaf deze datum. Indien men geen bepaling voorziet die toelaat om de anciënniteit van de ex-militair EVMI te regelen, zou deze genieten van een versnelde loopbaan, omdat hij zou kunnen worden benoemd bijvoorbeeld na zesendertig maanden van werkelijke dienst (dus een jaar vroeger dan de aanvullingsmilitair van de uitzonderlijke werving). In dit geval bijvoorbeeld, zal men een aflijning van anciënniteit van een jaar toepassen om hem op gelijke voet te stellen als de aanvullingsmilitair gesproken uit de uitzonderlijke werving. Een analoge redenering zal worden gevolgd voor de andere personeelscategorieën waarin de ex-militair EVMI zal worden opgenomen en ongeacht het moment waarop deze opname uitwerking zal hebben.

Art. 48 en 49

Deze artikelen bepalen de nadere regels volgens dewelke de militair EVMI wordt opgenomen in het reservekader.

au militaire EVMI avant la fin de sa carrière EVMI. Ceci est particulièrement important en cas de rejet de la demande: l'intéressé dispose d'un certain temps pour se préparer à retourner à la vie civile.

Afin de se conformer à l'avis du Conseil d'État, la délégation à l'autorité désignée par le Roi présente à l'alinéa 1^{er}, 2^o, a été supprimée.

Art. 47

Cet article détermine les modalités relatives à la nomination du militaire EVMI qui est admis dans une autre qualité conformément aux dispositions des articles 45 et 46. Ces modalités varient selon la catégorie de personnel dans laquelle est admis le militaire EVMI (§ 1^{er}).

Le paragraphe 2 donne l'habilitation au Roi de pouvoir déterminer les règles relatives à la fixation de la date de début de l'ancienneté dans le grade du militaire EVMI nommé conformément aux dispositions du paragraphe 1^{er}. En effet, il faut éviter de créer une discrimination, par exemple dans le chef des militaires de complément du recrutement exceptionnel. Ces derniers sont nommés le vingt-septième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel ils ont réussi leur cycle de formation (d'une durée de quatre ans). Leur ancienneté commence à compter à partir de cette date. Si on ne prévoit aucune disposition permettant de régler l'ancienneté de l'ex-militaire EVMI, celui-ci bénéficierait d'une carrière accélérée, puisqu'il pourrait être nommé par exemple après trente-six mois de service actif (soit un an plus tôt que le militaire de complément du recrutement exceptionnel). Dans ce cas par exemple, on appliquera un alignement d'ancienneté d'un an pour la nomination de l'ex-militaire EVMI afin de le mettre sur le même pied que le militaire de complément issu du recrutement exceptionnel. Un raisonnement analogue sera suivi pour les autres catégories de personnel dans laquelle sera admis l'ex-militaire EVMI et quel que soit le moment où cette admission prendra effet.

Art. 48 et 49

Ces articles déterminent les modalités selon lesquelles le militaire EVMI est admis dans le cadre de réserve.

Art. 50

Dit artikel voorziet dat de militair EVMI, tijdens de eerste zes maanden van de dienstneming geen wedde ontvangt, maar wel een soldij. De geldelijke bepalingen die in voorkomend geval van toepassing zijn op de kandidaat- of op de aspirant- militair van het actief kader, in het bijzonder met betrekking tot de wedde, zullen slechts op hem van toepassing zijn na deze periode.

De kans geboden aan minder of niet gekwalificeerde personen, de afwezigheid van een rangschikking bij de werving, het volgen van een gratis vorming, het verwerven van bekwaamheden die bruikbaar zijn op de arbeidsmarkt, het behoud van de sociale rechten en de korte verbrekingstermijnen rechtvaardigen dit verschil in behandeling tussen de militair EVMI en de andere categorieën van militairen.

Voor het overige, wordt er verwezen naar de commentaren bij artikel 8.

Art. 51 en 52

Artikel 51 bepaalt dat de samengeordende wetten op de militaire pensioenen pas toepasselijk zijn op de militairen EVMI zodra ze van een wedde genieten, in plaats van een soldij. Aangezien dit met name de openstelling wegens lichamelijke ongeschiktheid in de hoedanigheid van militair EVMI uitsluit, voorziet artikel 52 de mogelijkheid een specifieke verzekering af te sluiten.

Het is duidelijk dat deze periode evenmin in rekening wordt gebracht als diensten die in aanmerking komen in het kader van de burgerlijke pensioenen ten laste van de Schatkist.

Art. 53

Dit artikel bepaalt dat de militair EVMI tijdens de periode waarin hij een soldij ontvangt, de hoedanigheid van werkzoekende, uitkeringsgerechtigde werkzoekende, rechtgevend kind of rechthebbende inzake gezinsbijslag of gewaarborgde gezinsbijslag, behoudt.

Dit laat hem toe zijn hoedanigheid ten opzichte van de sociale zekerheid te behouden en zijn recht op de uitkeringen in deze diverse takken van de sociale zekerheid te vrijwaren. De militair EVMI behoudt dus, naargelang het geval, zijn werkloosheidsuitkeringen, zijn wachttuitkeringen, of zijn kinderbijslag.

Art. 50

Cet article prévoit que pendant les six premiers mois de l'engagement, le militaire EVMI ne perçoit pas de traitement, mais bien une solde. Les dispositions pécuniaires applicables le cas échéant au candidat ou à l'aspirant militaire du cadre actif, notamment quant au traitement, ne lui seront applicables qu'après cette période.

La chance donnée à des personnes peu ou pas qualifiées, l'absence de classification pendant le recrutement, le suivi d'une formation gratuite, l'acquisition de compétences utilisables sur le marché du travail, le maintien des droits sociaux et les délais de résiliation courts justifient cette différence de traitement entre le militaire EVMI et les autres catégories de militaires.

Pour le surplus, il est renvoyé au commentaire de l'article 8.

Art. 51 et 52

L'article 51 dispose que les lois coordonnées sur les pensions militaires ne sont applicables aux militaires EVMI qu'à partir du moment où ils bénéficient d'un traitement au lieu d'une solde. Vu que ceci exclut notamment la mise à la pension pour inaptitude physique en qualité de militaire EVMI, l'article 52 prévoit la possibilité de contracter une assurance spécifique.

Il est clair que cette période n'entre pas non plus en ligne de compte comme services admissibles dans le cadre des pensions civiles à charge du Trésor public.

Art. 53

Cet article dispose que le militaire EVMI conserve, pendant la période pendant laquelle il perçoit une solde, la qualité de demandeur d'emploi, de demandeur d'emploi indemnisé, d'enfant bénéficiaire ou d'attributaire aux allocations familiales ou aux allocations familiales garanties.

Ceci lui permet de maintenir sa qualité vis-à-vis de la sécurité sociale et de garantir son droit aux indemnités des diverses branches de la sécurité sociale. Le militaire EVMI conserve donc, selon le cas, ses allocations de chômage, ses allocations d'attente ou ses allocations familiales.

In antwoord op de opmerkingen van de Raad van State, kan opgemerkt worden dat de aan de Koning gegeven delegaties niet aan de hoedanigheid van militair gelinkt zijn. Ze zijn wel coherent met de wettelijke bepalingen inzake de kinderbijslag en de werkloosheidsuitkeringen.

Er dient opgemerkt te worden dat dit artikel een algemene bepaling is dat in aanvulling komt van de artikelen 2 en 3 van het ontwerp en dat van toepassing is op het geheel van de sociale zekerheid, in al zijn aspecten. Zo moeten er nog wijzigingen voorzien worden voor onder andere de kinderbijslag van de zelfstandigen. Er moet bovendien vermeden worden een militair EVMI in een financieel of sociaal moeilijke of zelfs dramatische toestand te plaatsen omdat men zou vergeten zijn een bepaalde tekst te wijzigen en hem zo een recht in de sociale zekerheid te doen verliezen. Dit verantwoordt de gebruikte algemene formulering.

Wat de opmerking betreft van de Raad van State waarin wordt gevraagd waarom de toekenning van het leefloon niet van hetzelfde regime geniet als de uitkeringen van de werklozen, kan geantwoord worden dat het niet mogelijk is geweest. Inderdaad, de opvolging van de rechthebbenden op het leefloon door de OCMW's wordt administratief ingewikkeld door de afstand tussen de militair EVMI en het OCMW. Bovendien kon de cumulatie van de soldij met het leefloon, die de ultieme maatregel inzake sociale tussenkomsten is, niet gerealiseerd worden. Ten slotte kunnen de andere voordelen toegekend aan de militair EVMI (logement, voeding, kledij, ...) hen sociale tussenkomsten doen verliezen of een discriminatie creëren met andere rechthebbenden op het leefloon, wat vermeden moet worden.

Art. 54

Dit artikel bepaalt dat de soldij niet als een inkomen, een loon of een winst wordt beschouwd en dat de vrijwillige militaire inzet niet als een beroepsactiviteit wordt beschouwd gedurende de periode waarin een soldij wordt ontvangen. Dit laat toe elke bepaling in de wetgevingen betreffende het arbeids- en het sociaal recht.

De tweede zin van het eerste lid werd op vraag van de strategische cellen van de ministers van Sociale Zaken en van Zelfstandigen ingelast en voorziet slechts de expliciete melding van sommige wettelijke bepalingen.

En réponse aux observations du Conseil d'État, il peut être remarqué que les délégations données au Roi ne sont pas liées à la qualité de militaire. Elles sont cohérentes avec les dispositions légales en matière d'allocations familiales ou de chômage.

Il peut être remarqué que cet article est une disposition générale qui vient en complément des articles 2 et 3 du projet et qui s'applique à l'ensemble de la sécurité sociale, dans tous ses aspects. Ainsi, il faut encore prévoir des modifications pour les allocations familiales des travailleurs indépendants notamment. Il faut de plus éviter de mettre un militaire EVMI dans une situation financière ou sociale difficile, voire dramatique parce qu'il aurait été oublié de modifier un texte et ainsi faire perdre un droit de la sécurité sociale. Ceci explique la formulation générale utilisée.

En ce qui concerne l'observation du Conseil d'État qui se demande pourquoi l'octroi du revenu d'intégration ne bénéficie pas du même régime que l'indemnisation des demandeurs d'emploi, il peut être répondu que cela n'a pas été possible. En effet, le suivi des ayants droit au revenu d'intégration par les CPAS est rendu administrativement compliqué par l'éloignement entre le militaire EVMI et le CPAS. De plus, le cumul de la solde avec le revenu d'intégration, qui est la mesure ultime en matière d'intervention sociale, n'a pu être réalisé. Enfin, les autres avantages octroyés au militaire EVMI (logement, nourriture, tenue, ...) peuvent faire perdre à l'intéressé des interventions sociales ou créer une discrimination avec d'autres bénéficiaires du revenu d'intégration, ce qui doit être évité.

Art. 54

Cet article dispose que la solde n'est pas considérée comme un revenu, une rémunération ou un bénéfice et que l'engagement volontaire militaire n'est pas considéré comme une activité lucrative pendant la période où une solde est perçue. Ceci permet de rendre inopérante toute disposition dans les législations relatives au droit du travail et au droit social.

La seconde phrase de l'alinéa premier a été insérée à la demande des cellules stratégiques des ministres des Affaires sociales et des Indépendants et ne prévoit la mention explicite que de certaines dispositions légales.

Art. 55

Door het feit dat, gedurende de periode waarin de militair EVMI een soldij ontvangt, hij zijn rechten op werkloosheidsuitkeringen behoudt, zou het niet gerechtvaardigd zijn dat deze periode nieuwe rechten opent.

Het is dan ook niet nodig sociale documenten zoals het formulier C4 af te leveren aan de militair EVMI die een soldij ontvangt en van wie de dienstneming wordt verbroken.

Art. 56

Aangezien artikel 45 de militair EVMI toelaat een aanvraag in te dienen tot opname in een andere hoedanigheid van militair van het actief kader, biedt dit artikel aan de militair korte termijn dezelfde mogelijkheid om iedere discriminatie onder militairen te vermijden.

HOOFDSTUK 11

Slotbepalingen

Art. 57

Teneinde tegemoet te komen aan het advies van de Raad van State, werd een limiet datum voor de inwerkingtreding van de bepalingen van het ontwerp gepreciseerd.

Sommige bepalingen van dit ontwerp van wet wijzigen bepalingen van verschillende wetten die ook gewijzigd of opgeheven moeten worden door bepalingen van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht. De samenhang in de tijd van de inwerkingtreding van deze bepalingen tot wijziging of opheffing wordt verwezenlijkt door het feit dat die van dit ontwerp van wet in werking zullen treden voor die van de voornoemde wet van 28 februari 2007. Meerdere bepalingen van deze laatste moeten hoe dan ook gewijzigd worden voorafgaand aan hun inwerkingtreding: hun samenhang met de door dit ontwerp van wet verwezenlijkte wijzigingen zal dan gecontroleerd worden.

Art. 58

De plaatsen VOP worden telkens opengesteld en toegekend voor een bepaald kalenderjaar. Voor 2010 kunnen sommige militairen al op 1 januari 2010 in VOP vertrekken. Om alle betrokken militairen gelijk te kunnen

Art. 55

Du fait que, pendant la période où le militaire EVMI perçoit une solde, il conserve ses droits aux allocations de chômage et qu'il serait par conséquent injustifié que cette période ouvre de nouveaux droits.

Il n'est dès lors pas nécessaire de fournir des documents sociaux tels que le formulaire C4 au militaire EVMI qui perçoit une solde et dont l'engagement est résilié.

Art. 56

Comme l'article 45 permet au militaire EVMI d'introduire une demande d'admission dans une autre qualité de militaire du cadre actif, cet article offre la même possibilité au militaire court terme pour éviter toute discrimination entre militaires.

CHAPITRE 11

Dispositions finales

Art. 57

Afin de se conformer à l'avis du Conseil d'État, une date limite d'entrée en vigueur des dispositions du projet a été précisée.

Certaines dispositions du présent projet modifient des dispositions de diverses lois qui doivent également être modifiées ou abrogées par des dispositions de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées. La cohérence dans le temps de l'entrée en vigueur de ces dispositions modificatives et abrogatoires est réalisée par le fait que celles du présent projet entreront en vigueur avant celles de la loi précitée du 28 février 2007. Plusieurs dispositions de cette dernière doivent de toute façon être modifiées préalablement à leur entrée en vigueur: on contrôlera alors leur cohérence avec les modifications réalisées par le présent projet.

Art. 58

Les places SVP sont ouvertes et accordées chaque fois pour une année civile déterminée. Pour 2010, certains militaires peuvent déjà partir en SVP le 1^{er} janvier 2010. Afin de traiter tous les militaires concernés de

behandelen en om de bepaling van artikel 20 zo snel mogelijk in werking te laten treden, moet artikel 20 in werking treden op 1 januari 2010.

De minister van Landsverdediging,

Pieter DE CREM

manière égale et de faire entrer en vigueur la disposition de l'article 20 le plus vite possible, l'article 20 doit entrer en vigueur le 1^{er} janvier 2010.

Le ministre de la Défense,

Pieter DE CREM

VOORONTWERP VAN WET**onderworpen aan het advies van de Raad van State****Voorontwerp van wet tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel****HOOFDSTUK 1****Inleidende bepaling**

Art. 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2**Wijziging van de bij het koninklijk besluit van 19 december 1939 samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders**

Art. 2

Artikel 62 van de bij het koninklijk besluit van 19 december 1939 samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, vervangen bij de wet van 29 april 1996 en gewijzigd bij de wetten van 3 juli 2005, 20 juli 2005, 27 december 2005 en 25 april 2007, wordt aangevuld met paragraaf 8, luidende:

“§ 8. Voor de toepassing van deze wetten wordt het verichten van een vrijwillige militaire inzet in de zin van de wet van ... tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel, tot de eerste dag van de zesde kalendermaand die volgt op de maand tijdens dewelke de militair de in artikel 50, tweede lid, van voormelde wet bedoelde dienstneming aangaat, niet beschouwd als een winstgevendende activiteit. De voordelen bedoeld in artikel 79, tweede lid, van voormelde wet worden niet beschouwd als een inkomen, een winst, een brutoloon of een sociale uitkering.”

HOOFDSTUK 3**Wijziging van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van een gewaarborgde gezinsbijslag**

Art. 3

In artikel 1 van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van een gewaarborgde gezinsbijslag, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1980, bij het koninklijk besluit nr. 242 van 31 december 1983 en bij de wetten van 20 juli 1991, 29 april 1996, 22 februari 1998, 25 januari 1999, 12 augustus 2000, 24 december 2002, 27 december 2004, 3 juli 2005, 29 augustus 2005, 25 april 2007, 27 april 2007 en 8 juni 2008, wordt het derde lid vervangen als volgt:

AVANT-PROJET DE LOI**soumis à l'avis du Conseil d'État****Avant-projet de loi modifiant diverses lois applicables au personnel militaire****CHAPITRE 1^{ER}****Disposition introductive**

Art. 1

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2**Modification des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés coordonnées par l'arrêté royal du 19 décembre 1939**

Art. 2

L'article 62 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés coordonnées par l'arrêté royal du 19 décembre 1939, remplacé par la loi du 29 avril 1996 et modifié par les lois des 3 juillet 2005, 20 juillet 2005, 27 décembre 2005 et 25 avril 2007, est complété par le paragraphe 8 rédigé comme suit:

“§ 8. Pour l'application des présentes lois, l'exercice d'un engagement volontaire militaire au sens de la loi du ... modifiant diverses lois applicables au personnel militaire, jusqu'au premier jour du sixième mois calendrier qui suit le mois au cours duquel le militaire souscrit l'engagement visé à l'article 50, alinéa 2, de la loi précitée, n'est pas considéré comme une activité lucrative. Les avantages visés à l'article 79, alinéa 2, de la loi précitée ne sont pas considérés comme un revenu, un bénéfice, une rémunération brute ou une prestation sociale.”

CHAPITRE 3**Modification de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties**

Art. 3

Dans l'article 1^{er} de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, modifié par la loi du 8 août 1980, par l'arrêté royal n° 242 du 31 décembre 1983 et par les lois des 20 juillet 1991, 29 avril 1996, 22 février 1998, 25 janvier 1999, 12 août 2000, 24 décembre 2002, 27 décembre 2004, 3 juillet 2005, 29 août 2005, 25 avril 2007, 27 avril 2007 et 8 juin 2008, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

“Het kind blijft ten laste wanneer hij een vrijwillige militaire inzet vervult, tot de eerste dag van de zesde kalendermaand die volgt op de maand tijdens dewelke de militair de dienstneming aangaat bedoeld in artikel 50, tweede lid, van de wet van ... tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel. Hetzelfde geldt wanneer hij een dienst van collectief nut uitoefent, krachtens de wet van 11 april 2003 tot instelling van een vrijwillige dienst van collectief nut.”.

HOOFDSTUK 4

Wijziging van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de Krijgsmacht

Art. 4

Artikel 44 van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht, opgeheven bij de wet van 10 april 2003, wordt hersteld als volgt:

“Art. 44. Wanneer de feiten weinig ernstig schijnen te zijn, kan het openbaar ministerie, de kamer van inbeschuldigingstelling, de raadkamer of elke andere strafrechtbank die belast wordt met de vervolging van een inbreuk op het militair strafwetboek, ten laste van een persoon die overeenkomstig de artikelen 14, 14bis en 14ter aan de militaire strafwetten onderworpen is, de beklaagde naar zijn korpscommandant verwijzen om tuchtrechtelijk te worden gestraft.

De beslissing tot verwijzing naar de tucht van het korps maakt het aanhangig bij de militaire meerdere bevoegd voor de tuchtrechtelijke procedure, en doet de strafvordering vervallen.

De bepalingen van het eerste en tweede lid gelden eveneens wanneer de feiten in het buitenland werden gepleegd en volgens de Belgische wet eender welke overtreding of eender welk wanbedrijf uitmaken die weinig ernstig schijnt te zijn.”.

HOOFDSTUK 5

Wijziging van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de Krijgsmacht

Art. 5

In artikel 49 van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht, wordt paragraaf 2 vervangen als volgt:

“§ 2. Behalve om redenen die vreemd zijn aan de lichamelijke toestand als gevolg van de zwangerschap of van de bevalling of op aanvraag van de vrouwelijke militair, kan er tegenover haar geen definitieve ambtsontheffing worden uitgesproken vanaf het ogenblik waarop zij haar korpscommandant heeft ingelicht omtrent de zwangerschap tot een maand na het einde van het moederschapsverlof, met inbegrip van de periode van acht weken gedurende dewelke ze, in voorkomend geval, haar verlofdagen van postnatale rust moet opnemen.”.

“L'enfant demeure à charge lorsqu'il accomplit un engagement volontaire militaire, jusqu'au premier jour du sixième mois calendrier qui suit le mois au cours duquel le militaire souscrit l'engagement visé à l'article 50, alinéa 2, de la loi du ... modifiant diverses lois applicables au personnel militaire. Il en va de même quand il effectue un service volontaire d'utilité collective en vertu de la loi du 11 avril 2003 instituant un service volontaire d'utilité collective.”.

CHAPITRE 4

Modification de la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des Forces armées

Art. 4

L'article 44 de la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des forces armées, abrogé par la loi du 10 avril 2003, est rétabli dans la rédaction suivante:

“Art. 44. Lorsque les faits paraissent de peu de gravité, le ministère public, la chambre des mises en accusation, la chambre du conseil ou toute autre juridiction pénale saisie de la poursuite d'une infraction au code pénale militaire, à charge d'une personne soumise aux lois pénales militaires conformément aux articles 14, 14bis et 14ter, du code pénal militaire, peut renvoyer le prévenu à son chef de corps pour être puni disciplinairement.

La décision de renvoi à la discipline du corps saisit le supérieur militaire compétent de la procédure disciplinaire et éteint l'action publique.

Les dispositions des alinéas 1^{er} et 2 s'appliquent également lorsque les faits ont été commis à l'étranger et constituent, aux yeux de la loi belge, une contravention ou un délit quelconque qui paraît de peu de gravité.”.

CHAPITRE 5

Modification de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des Forces armées

Art. 5

Dans l'article 49 de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées, le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit:

“§ 2. Sauf pour des motifs étrangers à l'état physique résultant de la grossesse ou de l'accouchement ou à la demande du militaire féminin, aucun retrait définitif d'emploi ne peut être prononcé à son égard à partir du moment où elle a informé son chef de corps de l'état de grossesse jusqu'à l'expiration d'un délai d'un mois prenant cours à la fin du congé de maternité, en ce inclus la période de huit semaines durant laquelle elle doit prendre, le cas échéant, ses jours de congé de repos postnatal.”.

Art. 6

In artikel 50 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 16 juli 2005 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, wordt het tweede lid met de volgende zin aangevuld:

“Het postnatale gedeelte van het moederschapsverlof begint te lopen de dag na de dag van de bevalling wanneer de vrouwelijke militair nog prestaties heeft verricht op de dag van de bevalling.”;

2° in paragraaf 2, wordt het eerste lid met de volgende zinnen aangevuld:

“Wanneer de vrouwelijke militair het postnatale gedeelte van het moederschapsverlof na de negende week met ten minste twee weken kan verlengen, kunnen de laatste twee weken op haar verzoek worden omgezet in verlofdagen van postnatale rust. De vrouwelijke militair moet deze verlofdagen van postnatale rust opnemen binnen de acht weken te rekenen vanaf het einde van het ononderbroken postnatale gedeelte van het moederschapsverlof. Ze moet de data waarop het verlof zal opgenomen worden meedelen aan haar korpscommandant. Die mededeling gebeurt schriftelijk minstens één maand vóór de aanvang van het verlof, tenzij de korpscommandant een kortere termijn aanvaardt op vraag van de betrokkene. Als het arbeidsregime van de vrouwelijke militair een reductie van de dagen vakantieverlof voorziet, worden de verlofdagen van postnatale rust in dezelfde proportie verminderd.”;

3° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

“§ 3. Dit artikel is niet van toepassing in geval van miskraam vóór de 181e dag van de zwangerschap.”.

Art. 7

In artikel 53 van dezelfde wet, worden de woorden “veertig uren” vervangen door de woorden “achtendertig uren”.

Art.

In artikel 53quinquies van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 maart 2003 en gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005, wordt paragraaf 2 vervangen als volgt:

“§ 2. Per geboorte of adoptie, van een eenling of een meering, kan er een verlof voor ouderschapsbescherming toegestaan worden, van maximum drie maanden. Dit verlof kan, op aanvraag van de militair, per maand opgenomen worden.

In geval van een geboorte kan het verlof opgenomen worden tot het kind twaalf jaar wordt.

Art. 6

À l'article 50 de la même loi, remplacé par la loi du 16 juillet 2005 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 1^{er}, l'alinéa 2 est complété par la phrase suivante:

“La période postnatale du congé de maternité commence à courir le jour après le jour de l'accouchement lorsque le militaire féminin a effectué des prestations le jour de l'accouchement.”;

2° au paragraphe 2, l'alinéa 1^{er} est complété par les phrases suivantes:

“Lorsque le militaire féminin peut prolonger la partie postnatale du congé de maternité après la neuvième semaine d'au moins deux semaines, les deux dernières semaines peuvent être converties à sa demande en jours de congé de repos postnatal. Le militaire féminin doit prendre ces jours de congé de repos postnatal dans les huit semaines à dater de la fin de la partie postnatale ininterrompue du congé de maternité. Elle doit communiquer à son chef de corps les dates auxquelles le congé sera pris. Cette communication se fait par écrit au moins un mois avant le début du congé, à moins que le chef de corps n'accepte un délai plus court à la demande de l'intéressé. Si le régime de travail du militaire féminin prévoit une réduction des jours de congé de vacances, les jours de congé de repos postnatal sont réduits dans la même proportion.”;

3° l'article est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit:

“§ 3. Le présent article ne s'applique pas en cas de fausse couche se produisant avant le 181e jour de grossesse.”.

Art. 7

Dans l'article 53 de la même loi, les mots “quarante heures” sont remplacés par les mots “trente-huit heures”.

Art. 8

Dans l'article 53quinquies de la même loi, inséré par la loi du 27 mars 2003 et modifié par la loi du 16 juillet 2005, le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit:

“§ 2. Par naissance ou adoption, multiple ou non, il peut être accordé un congé de protection parentale, d'une durée maximale de trois mois. A la demande du militaire, ce congé peut être pris par mois.

Dans le cas d'une naissance, le congé peut être pris jusqu'à ce que l'enfant atteigne son douzième anniversaire.

In geval van een adoptie kan het verlof opgenomen worden vanaf de inschrijving van het kind als deel uitmakend van het gezin van de militair in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister van de gemeente waar de militair zijn verblijfplaats heeft, en ten laatste tot het kind twaalf jaar wordt.

Aan de voorwaarde van de twaalfde verjaardag moet zijn voldaan uiterlijk gedurende het verlof voor ouderschapsbescherming.”.

HOOFDSTUK 6

Wijziging van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader

Art. 9

In artikel 10, § 1, van dezelfde wet van 21 december 1990, vervangen bij de wet van 20 mei 1994 en gewijzigd bij de wetten van 27 maart 2003 en 16 juli 2005, wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:

“De militair die een vrijwillige militaire inzet heeft vervuld en de militair korte termijn, die nadien werden opgenomen als aanvullingsmilitair, kunnen evenwel niet worden aanvaard als kandidaat, bedoeld in het eerste lid, 3°, zolang ze niet de minimum dienstanciënniteit bezitten die vereist is van een kandidaat bedoeld in het eerste lid, 3°, van zijn personeels-categorie, die geen vrijwillige militaire inzet heeft vervuld en niet de hoedanigheid van militair korte termijn heeft gehad.”.

Art. 10

Artikel 26bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 mei 1994 en vervangen bij de wet van 16 maart 2000, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 7

Wijziging van de wet van 16 maart 1994 betreffende het statuut en de bezoldiging van het onderwijzend personeel van de Koninklijke Militaire School

Art. 11

In de wet van 16 maart 1994 betreffende het statuut en de bezoldiging van het onderwijzend personeel van de Koninklijke Militaire School wordt een artikel *4bis* ingevoegd, luidende:

“Art. *4bis*. De werving van een persoon die niet tot het onderwijzend personeel van het organiek kader van de Koninklijke Militaire School behoort, om een in artikel 2 of *2bis* bedoelde opdracht te vervullen, gebeurt door middel van de openstelling van een plaats door de raad van bestuur van de school en de organisatie van een vergelijkend examen.

Dans le cas d'une adoption, le congé peut être pris à partir de l'inscription de l'enfant comme faisant partie du ménage du militaire, au registre de la population ou au registre des étrangers de la commune où le militaire a sa résidence, et au plus tard jusqu'à ce que l'enfant atteigne son douzième anniversaire.

La condition du douzième anniversaire doit être satisfaite au plus tard pendant le congé de protection parentale.”.

CHAPITRE 6

Modification de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif

Art. 9

Dans l'article 10, § 1^{er}, de la même loi, remplacé par la loi du 20 mai 1994 et modifié par les lois des 27 mars 2003 et 16 juillet 2005, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

“Toutefois, le militaire qui a effectué un engagement volontaire militaire et le militaire court terme, qui ont ensuite été admis comme militaires de complément, ne peuvent pas être agréés comme candidats visés à l'alinéa 1^{er}, 3°, tant qu'ils ne possèdent pas l'ancienneté de service minimum requise d'un candidat de leur catégorie de personnel visé à l'alinéa 1^{er}, 3°, qui n'a pas effectué un engagement volontaire militaire ou n'a pas eu la qualité de militaire court terme.”.

Art. 10

L'article 26bis de la même loi, inséré par la loi du 20 mai 1994 et remplacé par la loi du 16 mars 2000, est abrogé.

CHAPITRE 7

Modification de la loi du 16 mars 1994 relative au statut et aux rétributions du personnel enseignant de l'École royale militaire

Art. 11

Dans la loi du 16 mars 1994 relative au statut et aux rétributions du personnel enseignant de l'École royale militaire, il est inséré un article *4bis* rédigé comme suit:

“Art. *4bis*. Le recrutement d'une personne n'appartenant pas au personnel enseignant du cadre organique de l'École royale militaire, pour occuper une charge visée à l'article 2 ou *2bis*, s'effectue par la voie de l'ouverture d'une place par le conseil d'administration de l'école et de l'organisation d'un concours.

Een wervingsbericht wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt, dat ten minste de volgende gegevens bevat:

1° de omschrijving van de opdracht;

2° de voorwaarden waaraan de kandidaten moeten voldoen.”

Art. 12

In artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2003, wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:

“Niemand kan de functie van directeur van het academisch onderwijs uitoefenen indien hij niet:

1° hetzij benoemd is tot gewoon hoogleraar, hoogleraar of militaire hoogleraar in de Koninklijke Militaire School;

2° hetzij officier van het actief kader is, benoemd tot de graad van kolonel en houder van een doctoraat, een master na master of van één van de volgende brevetten:

- a) hogere stafbrevet;
- b) brevet van militair administrateur of hogere brevet van militair administrateur;
- c) brevet van ingenieur van het militair materieel.”

HOOFDSTUK 8

Wijziging van de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen

Art. 13

Artikel 10bis, § 3, van de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, ingevoegd bij de wet van 27 maart 2003, wordt aangevuld met de bepaling onder 7°, luidende:

“7° voor de militair die een vrijwillige militaire inzet vervult, die een soldij ontvangt, bedoeld in artikel 79, tweede lid, van de wet van ... tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel, voor de opgelopen kosten in het kader van de ten laste neming door de Staat van de kosten verbonden aan het woonwerkverkeer.”

Art. 14

Het opschrift van hoofdstuk V van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Hoofdstuk V.- Bijzondere stelsels”.

Art. 15

In hoofdstuk V van dezelfde wet wordt een artikel 13bis ingevoegd, luidende:

Un avis de recrutement est publié au *Moniteur belge*, qui comprend au moins les données suivantes:

1° la description de la charge;

2° les conditions auxquelles doivent satisfaire les candidats.”

Art. 12

Dans l'article 5 de la même loi, modifié par la loi du 27 mars 2003, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

“Nul ne peut exercer la fonction de directeur de l'enseignement académique s'il n'est:

1° soit nommé professeur ordinaire, professeur ou professeur militaire à l'Ecole royale militaire;

2° soit officier du cadre actif, nommé au grade de colonel et porteur d'un doctorat, d'un master complémentaire ou d'un des brevets suivants:

- a) brevet supérieur d'état-major;
- b) brevet d'administrateur militaire ou brevet supérieur d'administrateur militaire;
- c) brevet d'ingénieur du matériel militaire.”

CHAPITRE 8

Modification de la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires

Art. 13

L'article 10bis, § 3, de la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires, inséré par la loi du 27 mars 2003, est complété par un 7° rédigé comme suit:

“7° pour le militaire qui effectue un engagement volontaire militaire, qui perçoit une solde, visé à l'article 79, alinéa 2, de la loi du ... modifiant diverses lois applicables au personnel militaire, pour les frais encourus dans le cadre de la prise en charge par l'État des frais de déplacement en transports publics entre son domicile et son lieu habituel de travail.”

Art. 14

L'intitulé du chapitre V de la même loi, est remplacé par ce qui suit:

“Chapitre V. - Régimes particuliers”.

Art. 15

Dans le chapitre V de la même loi, il est inséré un article 13bis rédigé comme suit:

“Artikel 13*bis*. Genieten per dag werkelijke dienst, een soldij waarvan de bedragen en de toekenningsvoorwaarden bepaald worden door de Koning;

1° de niet-militaire leerling in vorming in een school of in periode van schoolvorming, die dient aan de hand van een dienstneming of wederdienstneming;

2° de militair die een vrijwillige militaire inzet vervult, gedurende de periode die begint op de dag waarop hij een dienstneming aangaat en die eindigt de laatste dag van de vijfde kalendermaand die volgt op de maand tijdens dewelke hij deze dienstneming heeft aangegaan.”.

Art. 16

Artikel 18 van dezelfde wet wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 9

Wijziging van de wet van 20 mei 1994 betreffende de beziging van militairen buiten de Krijgsmacht

Art. 17

Artikel 1 van de wet van 20 mei 1994 betreffende de beziging van militairen buiten de krijgsmacht wordt vervangen als volgt:

“Artikel 1. Deze wet is enkel toepasselijk op de militairen van het actief kader.”.

Art. 18

In artikel 2 van dezelfde wet wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder “werkgevers”:

1° elke openbare dienst die afhangt van de federale overheid, van de gewesten of de gemeenschappen alsook de instellingen die ervan afhangen, met uitzondering van het Ministerie van Landsverdediging maar niet van de instellingen die ervan afhangen;

2° de autonome overheidsbedrijven bedoeld in de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

3° de provincies, de gemeenten, de agglomeraties, federaties en verenigingen van gemeenten en de instellingen die ervan afhangen;

4° de politiezones en de instellingen die ervan afhangen;

5° de hulpverleningszones, de brandweerdiensten, de diensten voor brandweer en dringende medische hulp en de instellingen die ervan afhangen;

“Article 13*bis*. Perçoivent par journée de service actif, une solde dont les taux et les conditions d’octroi sont fixés par le Roi:

1° l’élève non militaire en formation dans une école ou en période de formation scolaire, qui sert à la faveur d’un engagement ou rengagement;

2° le militaire qui effectue un engagement volontaire militaire, pendant la période qui débute le jour où il souscrit un engagement et qui se termine le dernier jour du cinquième mois calendrier qui suit le mois au cours duquel il a souscrit cet engagement.”.

Art. 16

L’article 18 de la même loi est abrogé.

CHAPITRE 9

Modification de la loi du 20 mai 1994 relative à l’utilisation de militaires en dehors des Forces armées

Art. 17

L’article 1^{er} de la loi du 20 mai 1994 relative à l’utilisation de militaires en dehors des forces armées, est remplacé par ce qui suit:

“Article 1^{er}. La présente loi n’est applicable qu’aux militaires du cadre actif.”.

Art. 18

Dans l’article 2 de la même loi, l’alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“Pour l’application de la présente loi, on entend par “employeurs”:

1° tout service public dépendant de l’autorité fédérale, des régions ou communautés ainsi que les organismes qui en dépendent, à l’exclusion du Ministère de la Défense mais pas les organismes qui en dépendent;

2° les entreprises publiques autonomes visées à la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

3° les provinces, les communes, les agglomérations, fédérations et associations de communes et les organismes qui en dépendent;

4° les zones de police et les organismes qui en dépendent;

5° les zones de secours, les services d’incendie, les services d’incendie et d’aide médicale urgente et les organismes qui en dépendent;

6° de niet-gouvernementele instellingen of organisaties van openbaar nut die geen deel uitmaken van de openbare diensten.”.

Art. 19

Artikel 3 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Artikel 3. § 1. De Koning bepaalt, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de doelgroepen alsook de te respecteren voorwaarden en de regels betreffende de kandidaatsstelling voor een beziging.

De minister van Landsverdediging of de overheid die hij hiertoe aanwijst, aanvaardt of weigert de kandidaturen.

§ 2. De werkgever kan criteria bepalen waaraan een aanvaarde militair moet voldoen om geselecteerd te worden. Deze criteria worden in het artikel 5, § 5, tweede lid, bedoelde akkoord opgenomen.”.

Art. 20

Artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Artikel 4. De militairen kunnen door een werkgever in een bezigingsbetrekking gebezigd worden, op voorwaarde:

1° dat zij behoren tot een doelgroep;

2° dat zij hun kandidatuur indienen;

3° dat zij in werkelijke dienst zijn, zonder ter beschikking gesteld te zijn van een werkgever bedoeld in artikel 2;

4° dat zij geen functie bekleden waarvan de bezoldiging niet gedragen wordt door de begroting van het ministerie van Landsverdediging.

Als de militair prestaties verricht in de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek, wordt een einde gesteld aan deze arbeidsregeling.”.

Art. 21

In artikel 5 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. De door werkgevers opengestelde bezigingsbetrekkingen, het aantal opengestelde plaatsen per bezigingsbetrekking alsmede de personeelscategorieën en het taalstelsel waarvoor deze betrekkingen opengesteld worden, worden door de minister van Landsverdediging bekendgemaakt.

De bezigingsbetrekkingen, bedoeld in het eerste lid, mogen enkel voltijdse betrekkingen zijn.”;

6° les institutions ou organismes non gouvernementaux d'utilité publique ne faisant pas partie des services publics.”.

Art. 19

L'article 3 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Article 3. § 1^{er}. Le Roi fixe par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, les groupes-cibles ainsi que les conditions et les règles à respecter pour pouvoir poser sa candidature à une utilisation.

Le ministre de la Défense ou l'autorité qu'il désigne à cet effet agréée ou refuse les candidatures.

§ 2. L'employeur peut fixer des critères auxquels un militaire agréé doit satisfaire pour être sélectionné. Ces critères sont repris dans l'accord visé à l'article 5, § 5, alinéa 2.”.

Art. 20

L'article 4 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Article 4. Les militaires peuvent être utilisés dans un poste d'utilisation par un employeur, à condition:

1° qu'ils appartiennent à un groupe-cible;

2° qu'ils introduisent leur candidature;

3° d'être en service actif, sans être à la disposition d'un employeur visé à l'article 2;

4° qu'ils n'occupent pas une fonction dont la rémunération n'est pas supportée par le budget du Ministère de la Défense.

Lorsque le militaire accomplit des prestations dans le régime de travail volontaire de la semaine de quatre jours, il est mis fin à ce régime.”.

Art. 21

À l'article 5 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Les postes d'utilisation ouverts par des employeurs, le nombre de places ouvertes par poste d'utilisation ainsi que les catégories de personnel et le régime linguistique pour lesquels ces postes sont ouverts, sont publiés par le ministre de la Défense.

Les postes d'utilisation visés à l'alinéa 1^{er} ne peuvent être que des postes à temps plein.”;

2° de paragrafen 2, 3 en 4 worden opgeheven;

3° in paragraaf 5, eerste lid, worden de woorden “Minister van Landsverdediging” vervangen door de woorden “minister van Landsverdediging of de overheid die hij hiertoe aanwijst”;

4° in paragraaf 5, tweede lid, wordt de tweede zin, die aanvangt met de woorden “Dit akkoord wordt opgesteld” en eindigt met de woorden “die militairen bezigen”, opgeheven;

5° paragraaf 5 wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“Dit akkoord, opgesteld op basis van een type-model goedgekeurd door de minister van Landsverdediging, bevat met name:

1° de duur van de beziging;

2° de bepaling van het arbeidsregime;

3° de eventuele vorming en stage;

4° de regels betreffende de tenlasteneming van de onkosten van de eventuele vorming en stage;

5° de overheid die bij de werkgever van de militair in beziging bekleed is met een rang die gelijkwaardig is met die van korpscommandant;

6° de regels betreffende de tenlasteneming van de loonkost;

7° de geldelijke voordelen die de werkgever toekent aan de militair in toepassing van het statuut eigen aan deze werkgever;

8° een lijst van de uitrusting die gratis ter beschikking zal gesteld worden of waarin de militair zelf dient te voorzien;

9° de regels betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid van de werkgever;

10° de selectiecriteria zoals door de werkgever bepaald.

Een afschrift van het arbeidsreglement en van de statuten toepasselijk op de statutaire personeelsleden van de werkgever wordt aan de militair in beziging overhandigd.”;

6° paragraaf 6 wordt vervangen als volgt:

“§ 6. De beziging heeft uitwerking ten vroegste op de eerste dag van de eerste maand en ten laatste op de eerste dag van de vierde maand die volgt op de aanwijzing van de belanghebbende, mits gezamenlijk akkoord van de werkgever en de minister van Landsverdediging met het oog op de kortste termijn. De beziging heeft altijd uitwerking op de eerste dag van een maand.

De beziging eindigt ambtshalve op de normale datum van oppensioenstelling of op het einde van de dienstneming of de wederdienstneming in de hoedanigheid van militair. De

2° les paragraphes 2, 3 et 4 sont abrogés;

3° dans le paragraphe 5, alinéa 1^{er}, les mots “Ministre de la Défense nationale” sont remplacés par les mots “ministre de la Défense ou l’autorité qu’il désigne à cet effet”;

4° dans le paragraphe 5, alinéa 2, la deuxième phrase commençant par les mots “Cet accord est établi” et finissant par les mots “qui utilisent des militaires” est abrogée;

5° le paragraphe 5 est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“Cet accord, établi à partir d’un modèle-type approuvé par le ministre de la Défense, comprend notamment:

1° la durée de l’utilisation;

2° la fixation du régime de travail;

3° la formation et le stage éventuels;

4° les règles relatives à la prise en charge des coûts de formation et de stage éventuels;

5° l’autorité qui, chez l’employeur du militaire en utilisation, est investie d’un rang équivalent à celui de chef de corps;

6° les règles relatives à la prise en charge de la charge salariale;

7° les avantages pécuniaires que l’employeur octroie au militaire, en application du statut propre au dit employeur;

8° une liste de l’équipement qui sera mis gratuitement à disposition ou dont le militaire lui-même devra se pourvoir;

9° les règles relatives à la responsabilité civile de l’employeur;

10° les critères de sélection tels que définis par l’employeur.

Une copie du règlement de travail et des statuts applicables aux membres du personnel statutaire de l’employeur est remise au militaire en utilisation.”;

6° le paragraphe 6 est remplacé par ce qui suit:

“§ 6. L’utilisation prend effet au plus tôt le premier jour du premier mois et au plus tard le premier jour du quatrième mois qui suit la désignation de l’intéressé, moyennant accord conjoint de l’employeur et du ministre de la Défense tout en visant le délai le plus court. L’utilisation prend toujours effet le premier jour d’un mois.

L’utilisation se termine d’office à la date normale de mise à la pension ou à l’échéance de l’engagement ou du rengagement en qualité de militaire. La date normale de mise à la

normale datum van oppensioenstelling is de datum van oppensioenstelling op leeftijdsgrens op basis van de wetgeving en de reglementering die van toepassing zijn op de datum waarop de beziging uitwerking heeft.

De beziging eindigt ook mits het respecteren van een opzegtermijn van dertig dagen, wanneer de redenen voor de beziging niet meer bestaan en de militair niet in een andere post kan gebezigd worden. De werkgever deelt de gemotiveerde beslissing mee aan de militair en aan de minister van Landsverdediging.”.

Art. 22

In artikel 7 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“Als de overeenkomstig artikel 13, § 2, aangewezen hiërarchische meerdere van de militair vaststelt dat hij geen voldoening schenkt of niet zal kunnen voldoen aan de behoeften van de dienst, zal aan de beziging een einde kunnen worden gesteld mits het respecteren van een opzegtermijn van dertig dagen. De redenen worden vermeld in een verslag.”;

2° het vijfde lid wordt opgeheven;

3° het zesde lid wordt vervangen als volgt:

“De militair kan een einde stellen aan zijn beziging mits het respecteren van een opzegtermijn van minimum vijftien dagen.”;

4° het zevende lid wordt vervangen als volgt:

“De militair wordt de eerste dag volgend op het verstrijken van de opzegtermijn opnieuw opgenomen in de krijgsmacht.”.

Art. 23

In artikel 8 van dezelfde wet wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“De militair in beziging is in werkelijke dienst. Hij bevindt zich in de deelstand “normale dienst”.”.

Art. 24

Artikel 9 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Artikel 9. De militair in beziging neemt niet deel aan de bevordering behalve als die volgens dienstanciënniteit geschiedt.

De militair in beziging kan niet deelnemen:

1° aan de voorbereidende cursussen en stages of aan het examen van overgang naar de graad van eerste sergeant-majoor of van eerste sergeant-majoor muzikant;

pension est la date de mise à la pension par limite d'âge sur la base de la législation et de la réglementation en vigueur à la date où l'utilisation prend effet.

L'utilisation se termine également moyennant le respect d'un préavis de trente jours, lorsque les raisons pour l'utilisation n'existent plus et que le militaire ne peut être utilisé dans un nouveau poste. L'employeur communique la décision motivée au militaire et au ministre de la Défense.”.

Art. 22

À l'article 7 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“Si le supérieur hiérarchique du militaire, désigné conformément à l'article 13, § 2, constate qu'il ne donne pas satisfaction ou ne pourra pas satisfaire aux exigences du service, il pourra être mis fin à l'utilisation moyennant le respect d'un préavis de trente jours. Les motifs sont consignés dans un rapport.”;

2° l'alinéa 5 est abrogé;

3° l'alinéa 6 est remplacé par ce qui suit:

“Le militaire peut mettre fin à son utilisation moyennant le respect d'un préavis de minimum quinze jours.”;

4° l'alinéa 7 est remplacé par ce qui suit:

“Le militaire est réintégré dans les forces armées le premier jour qui suit l'expiration du préavis.”.

Art. 23

Dans l'article 8 de la même loi, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“Le militaire en utilisation est en service actif. Il se trouve dans la sous-position “service normal”.”.

Art. 24

L'article 9 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Article 9. Le militaire en utilisation ne participe pas à l'avancement sauf si celui-ci a lieu par ancienneté de service.

Le militaire en utilisation ne peut pas participer:

1° aux cours et stages de préparation ou à l'épreuve d'accès au grade de premier sergent-majoor ou de premier sergent-majoor musicien;

2° aan de voorbereidende cursussen en stages of aan het kwalificatie-examen met het oog op de bevordering tot de graad van adjudant-chef of van adjudant-chef lessenaar-aanvoerder;

3° aan het vergelijkend examen voor de bevordering tot de graad van adjudant-majoor onderkapelmeester;

4° aan de vorming voor kandidaat-hoofdofficier;

5° aan de beroepsproeven voor de bevordering tot de graad van majoor;

6° aan de extra-muros-opleidingen bedoeld in hoofdstuk III van het koninklijk besluit van 12 augustus 2003 betreffende de voortgezette vorming van de officieren van het actief kader van de krijgsmacht en de beroepsproeven voor de bevordering tot de graad van majoor.”.

Art. 25

Artikel 10 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Artikel 10. Wanneer zij in beziging zijn, mogen de militairen hun ambt niet meer uitoefenen binnen de Krijgsmacht, behalve:

1° wanneer het leger gemobiliseerd is;

2° wanneer de periode van oorlog door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit wordt bepaald;

3° in uitzonderlijke omstandigheden ingevolge een beslissing van de regering.

Andere gevallen waarin de militairen in beziging hun ambt binnen de krijgsmacht weer mogen uitoefenen worden voorzien in het in artikel 5, § 5, tweede lid bedoeld akkoord.”.

Art. 26

Artikel 11 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 11. Een tijdelijke ambtsontheffing, de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap zijn niet mogelijk voor de militair in beziging. Indien een tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel of om gezondheidsredenen moet opgelegd worden, moet hij binnen de dertig dagen na de beslissing heropgenomen worden in de krijgsmacht. De tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel kan slechts na de heropname uitgevoerd worden.”.

Art. 27

In artikel 13 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

2° aux cours et stages de préparation ou à l'examen de qualification en vue de l'accession au grade d'adjudant-chef ou d'adjudant-chef chef de pupitre;

3° au concours d'accession au grade d'adjudant-major sous-chef de musique;

4° à la formation pour candidat officier supérieur;

5° aux épreuves professionnelles pour l'avancement au grade de major;

6° aux cursus extra-muros visés au chapitre III de l'arrêté royal du 13 août 2003 relatif à la formation continuée des officiers du cadre actif des forces armées et aux épreuves professionnelles pour l'avancement au grade de major.”.

Art. 25

L'article 10 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Article 10. Pendant qu'ils sont en utilisation, les militaires ne peuvent plus réexercer leur emploi au sein des Forces armées, sauf:

1° lorsque l'armée est mobilisée;

2° lorsque la période de guerre est fixée par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des ministres;

3° dans des circonstances exceptionnelles à la suite d'une décision du gouvernement.

D'autres cas dans lesquels les militaires en utilisation peuvent réexercer leur emploi au sein des forces armées sont prévus dans l'accord visé à l'article 5, § 5, alinéa 2.”.

Art. 26

L'article 11 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 11. Un retrait temporaire d'emploi, le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime de départ anticipé à mi-temps ne sont pas possibles pour le militaire en utilisation. Si un retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire ou pour motif de santé doit être imposé, il doit endéans les trente jours après la décision réintégrer les forces armées. Le retrait temporaire d'emploi pour motif disciplinaire ne peut être effectué qu'après la réintégration.”.

Art. 27

À l'article 13 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° in het eerste lid van paragraaf 1 wordt de bepaling onder 3° opgeheven;

2° in het tweede lid van paragraaf 1 wordt “, 3°” opgeheven;

Art. 28

In artikel 14 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. De militair in beziging moet de werkvoorwaarden nakomen die opgelegd zijn bij de werkgever die hem bezigt en inzonderheid de plichten, de onverenigbaarheden, de diensturen, de verlofregeling, alsmede de regels welke een verplichting inzake woonplaats voorschrijven of een medische controle instellen in geval van afwezigheid om gezondheidsredenen.”;

2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

“§ 3. De militair in beziging die zonder geldige reden nalaat of weigert het hem toegewezen ambt uit te oefenen, wordt na een afwezigheid van tien dagen bij zijn werkgever als ontslagnemend beschouwd.”.

Art. 29

Artikel 16 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 16. Behalve wanneer anders bepaald wordt in deze wet blijven alle wettelijke en reglementaire bepalingen toepasselijk op de militair bij de aanvang van zijn beziging, alsook de eventuele wijzigingen die deze bepalingen zouden ondergaan, toepasselijk op de militair tijdens zijn beziging.”.

Art. 30

Artikel 19 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 19. Behalve wanneer zij hun ambt terug uitoefenen binnen de Krijgsmacht overeenkomstig artikel 10 of voor de toepassing van de procedures met het oog op de maatregelen bedoeld in de artikelen 12 en 13 zijn de artikelen 5 tot 8, 10*bis* tot 12, 14*bis*, 16, 18 tot 39 en 41 tot 43, van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht, niet van toepassing op de militairen van het actief kader gedurende hun bezigingsperiode.”.

Art. 31

In artikel 20 van dezelfde wet worden de woorden “wederopgeroepen zijn” vervangen door de woorden “hun ambt terug uitoefenen binnen de Krijgsmacht”.

1° dans l’alinéa 1^{er} du paragraphe 1^{er}, le 3° est abrogé;

2° dans l’alinéa 2 du paragraphe 1^{er}, “, 3°” est abrogé;

Art. 28

À l’article 14 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Le militaire en utilisation doit respecter les conditions de travail imposées chez l’employeur qui l’utilise, et notamment les devoirs, les incompatibilités, les horaires de travail, le régime des congés, ainsi que les règles qui imposent une obligation de résidence ou instaurent un contrôle médical en cas d’absence pour motifs de santé.”;

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

“§ 3. Le militaire en utilisation qui, sans motif valable, néglige ou refuse d’assumer la fonction qui lui est assignée, est, après une absence de dix jours, considéré comme démissionnaire auprès de l’employeur.”.

Art. 29

L’article 16 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 16. Sauf lorsqu’il en est disposé autrement dans la présente loi, toutes les dispositions législatives et réglementaires applicables au militaire au début de son utilisation, ainsi que les modifications éventuelles que ces dispositions subiraient, restent applicables au militaire pendant son utilisation.”.

Art. 30

L’article 19 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 19. Sauf lorsqu’ils exercent à nouveau leur emploi au sein des Forces armées conformément à l’article 10 ou pour l’application des procédures en vue de l’exécution des mesures visées aux articles 12 et 13, les articles 5 à 8, 10*bis* à 12, 14*bis*, 16, 18 à 39 et 41 à 43, de la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des forces armées ne sont pas applicables aux militaires du cadre actif pendant leur période d’utilisation.”.

Art. 31

Dans l’article 20 de la même loi, les mots “sont rappelés” sont remplacés par les mots “exercent à nouveau leur emploi au sein des Forces armées”.

Art. 32

Artikel 24 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Artikel 24. Onverminderd de toepassing van artikel 25 blijft de militaire bezoldigingsregeling op de militairen in beziging van toepassing. De vereffening en de uitbetaling van de bezoldigingsrechten blijven verzekerd door het departement van Landsverdediging.”.

Art. 33

In artikel 25 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt opgeheven;

2° in het tweede lid worden de woorden “Zij genieten” vervangen door de woorden “De militairen in beziging genieten”.

Art. 34

In artikel 26 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“De Koning bepaalt wat als loonkost moet beschouwd worden.”;

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

“De loonkost van de militairen in beziging valt honderd procent ten laste van de werkgever die hen bezigt.”.

3° het derde lid wordt vervangen als volgt:

“Het departement van Landsverdediging neemt het volledige bedrag van de loonkosten voor eigen rekening tijdens de periode van einde loopbaanverlof van de militair in beziging.”;

4° in het vijfde lid wordt de zin “De regels voor de toepassing van de terugbetalingsprocedure worden vastgelegd in het type-model van akkoord bedoeld in artikel 5, § 5.” opgeheven;

5° het zesde lid wordt opgeheven.

Art. 35

De artikelen 6, 26*bis*, 27 en 28 van dezelfde wet worden opgeheven.

Hoofdstuk 10 – Wijziging van de wet van 16 maart 2000 betreffende het ontslag van bepaalde militairen en de verbreking van de dienstneming of wederdienstneming van bepaalde kandidaat-militairen, de vaststelling van de rendementsperiode en het terugvorderen van de Staat van een deel van de door de Staat gedragen kosten voor de vorming en van een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden

Art. 32

L'article 24 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Article 24. Sans préjudice de l'application de l'article 25, le statut pécuniaire militaire reste applicable aux militaires en utilisation. La liquidation et le paiement des droits pécuniaires restent assurés par le département de la Défense.”.

Art. 33

À l'article 25 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} est abrogé;

2° À l'alinéa 2, les mots “Ils bénéficient” sont remplacés par les mots “Les militaires en utilisation bénéficient”.

Art. 34

À l'article 26 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“Le Roi fixe ce qui doit être considéré comme charge salariale.”;

2° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“La charge salariale des militaires en utilisation est prise en charge à cent pour cent par l'employeur qui les utilise.”.

3° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

“Le département de la Défense prend à sa charge le montant total des charges salariales pendant la période de congé de fin de carrière du militaire en utilisation.”;

4° à l'alinéa 5, la phrase “Les modalités d'application de la procédure de remboursement sont fixées dans le modèle-type d'accord visé à l'article 5, § 5.” est abrogée;

5° l'alinéa 6 est abrogé.

Art. 35

Les articles 6, 26*bis*, 27 et 28 de la même loi sont abrogés.

Chapitre 10 – Modification de la loi du 16 mars 2000 relative à la démission de certains militaires et à la résiliation de l'engagement ou du rengagement de certains candidats militaires, à la fixation de la période de rendement et à la récupération par l'État d'une partie des frais consentis par l'État pour la formation et d'une partie des traitements perçus pendant la formation

Art. 36

In artikel 3, § 2, van de wet van 16 maart 2000 betreffende het ontslag van bepaalde militairen en de verbreking van de dienstneming of wederdienstneming van bepaalde kandidaat-militairen, de vaststelling van de rendementsperiode en het terugvorderen door de Staat van een deel van de door de Staat gedragen kosten voor de vorming en van een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden, gewijzigd bij de wet van 26 april 2009, wordt het tweede lid vervangen als volgt:

“Voor de beroeps- of aanvullingsofficier die met succes de vorming van piloot of van luchtverkeersleider heeft gevolgd, wordt de rendementsperiode evenwel verhoogd met drie jaar.”.

Art. 37

In artikel 4 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 maart 2001 en 26 april 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid:

- a) de woorden “of na een vorming bedoeld in artikel 3, § 1, 6°, te hebben gevolgd,” worden opgeheven;
- b) de woorden “tabellen B, C en E” worden vervangen door de woorden “tabellen B en C”;

2° het artikel wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“De beroeps- of aanvullingsmilitair die zijn ontslag verkrijgt of die van ambtswege wordt ontslagen of die op pensioen wordt gesteld in toepassing van de artikelen 3, A, en 3, B, van de bij het koninklijk besluit nr. 16020 van 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen, of van artikel 46 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, voor het einde van de opgebouwde rendementsperiode na een vorming bedoeld in artikel 3, § 1, 6°, te hebben gevolgd, is er eveneens toe gehouden om aan de Staat een gedeelte van de kosten van zijn vorming terug te betalen, volgens de bedragen en nadere regels hernomen in de tabel E van de bijlage bij deze wet.

De beroeps- of aanvullingsmilitair die zijn professionele vorming voor het behalen van het brevet ATC heeft aangevangen en die zijn ontslag verkrijgt of die van ambtswege wordt ontslagen voor het einde van de opgebouwde rendementsperiode, om de redenen bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, en § 2, tweede lid, is er eveneens toe gehouden om aan de Staat een gedeelte van de kosten van deze professionele vorming terug te betalen, volgens de bedragen en nadere regels hernomen in de tabellen F1 en F2 van de bijlage bij deze wet.”.

Art. 38

In Artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 maart 2001 en 26 april 2009, wordt tussen het tweede en het derde lid een lid ingevoegd, luidende:

Art. 36

Dans l'article 3, § 2, de la loi du 16 mars 2000 relative à la démission de certains militaires et à la résiliation de l'engagement ou du rengagement de certains candidats militaires, à la fixation de la période de rendement et à la récupération par l'État d'une partie des frais consentis par l'État pour la formation et d'une partie des traitements perçus pendant la formation, modifié par la loi du 26 avril 2009, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Toutefois, pour l'officier de carrière ou de complément qui a suivi avec succès la formation de pilote ou de contrôleur de trafic aérien, la période de rendement est augmentée de trois ans.”.

Art. 37

Dans l'article 4 de la même loi, modifié par les lois des 22 mars 2001 et 26 avril 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 2:

- a) les mots “ou après avoir suivi une formation visée à l'article 3, § 1^{er}, 6°,” sont abrogés;
- b) les mots “tableaux B, C et E” sont remplacés par les mots “tableaux B et C”;

2° l'article est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“Le militaire de carrière ou de complément qui a obtenu sa démission ou qui a été démis d'office ou qui est pensionné en application des articles 3, A, et 3, B, des lois sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal N° 16020 du 11 août 1923, ou de l'article 46 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, avant la fin de la période de rendement accumulée après avoir suivi une formation visée à l'article 3, § 1^{er}, 6°, est également tenu de rembourser à l'État une partie des frais de sa formation, selon les taux et modalités repris au tableau E de l'annexe à la présente loi.

Le militaire de carrière ou de complément qui a commencé sa formation professionnelle pour l'obtention du brevet ATC et qui a obtenu sa démission ou qui a été démis d'office avant la fin de la période de rendement accumulée pour les raisons visées à l'article 3, § 1^{er}, 1°, et § 2, alinéa 2, est également tenu de rembourser à l'État une partie des frais de cette formation professionnelle, selon les taux et modalités repris aux tableaux F1 et F2 de l'annexe à la présente loi.”.

Art. 38

Dans l'article 5 de la même loi, modifié par les lois des 22 mars 2001 et 26 avril 2009, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 2 et 3:

“De hulpofficier luchtverkeersleider die de verbreking van zijn dienstneming verkrijgt of waarvan de dienstneming wordt verbroken om tuchtredenen, morele ongeschiktheid of beroepsonbekwaamheid, voor het einde van de opgebouwde rendementsperiode, om de redenen bedoeld in artikel 3, § 1, 4°, is er eveneens toe gehouden om aan de Staat een gedeelte van de kosten van de professionele vorming voor het behalen van het brevet ATC, terug te betalen, volgens de bedragen en nadere regels hernomen in de tabel F2 van de bijlage bij deze wet.”

Art. 39

Artikel 7 van de wet wordt vervangen als volgt:

“Art 7. Is er toe gehouden om een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden terug te betalen, elke kandidaat wiens dienstneming of wederdienstneming verbroken wordt wegens een andere reden dan wegens medische ongeschiktheid, die ophoudt kandidaat-militair van het actief kader te zijn en die:

1° hetzij, in de hoedanigheid van kandidaat-beroepsofficier, ten minste 60 studiepunten heeft behaald in de Koninklijk Militaire School of in een andere instelling van het hoger onderwijs;

2° hetzij, in de hoedanigheid van kandidaat-beroeps-onderofficier, het diploma van secundair onderwijs of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift heeft behaald in de Koninklijke School voor Onderofficieren.

De bepaling bedoeld in het eerste lid is niet toepasselijk:

1° op de militair heropgenomen in zijn oorspronkelijk kader, tenzij hij de hoedanigheid van militair van het actief kader verliest binnen een periode die op de datum van zijn heropneming begint en gelijk is aan anderhalve maal de duur van de vorming gevolgd in de hoedanigheid bedoeld in het eerste lid, 1° of 2°;

2° op de kandidaat-militair, die geen achttien jaar oud is, die de hoedanigheid van kandidaat verliest ingevolge de verklaring van de periode van oorlog.

De vergoeding bedraagt 73% van de netto uitbetaalde wedden tijdens de vorming in de hoedanigheid bedoeld in het eerste lid, 1° of 2°. De terugbetaling bedoeld in het tweede lid 2, 1°, wordt evenwel berekend volgens de bepaling bedoeld in artikel 4, eerste lid.”

Art. 40

Artikel 7bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 maart 2006, wordt vervangen als volgt:

“Art.7bis. De kandidaat-hulpofficier luchtverkeersleider wiens dienstneming verbroken wordt, wegens elke andere reden dan wegens medische ongeschiktheid, en die ophoudt militair van het actief kader te zijn, is er eveneens toe

“L’officier auxiliaire contrôleur de trafic aérien qui a obtenu la résiliation de son engagement ou dont l’engagement est résilié pour motif disciplinaire, inaptitude morale ou professionnelle, avant la fin de la période de rendement accumulée pour les raisons visées à l’article 3, § 1^{er}, 4°, est également tenu de rembourser à l’État une partie des frais de la formation professionnelle pour l’obtention du brevet ATC, selon les taux et modalités repris au tableau F2 de l’annexe à la présente loi.”

Art. 39

L’article 7 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 7. Est tenu de rembourser une partie des traitements perçus pendant la formation, tout candidat dont l’engagement ou le rengagement est résilié pour une autre raison que l’inaptitude médicale, qui cesse d’être candidat militaire du cadre actif et qui:

1° soit a acquis, dans la qualité de candidat officier de carrière, au moins 60 crédits à l’Ecole royale militaire ou dans une autre institution de l’enseignement supérieur;

2° soit a obtenu, dans la qualité de candidat sous-officier de carrière, le certificat d’enseignement secondaire supérieur, ou un diplôme ou certificat équivalent, à l’Ecole royale des sous-officiers.

La disposition visée à l’alinéa 1^{er} n’est pas applicable:

1° au militaire réintégré dans son cadre d’origine, sauf s’il perd la qualité de militaire du cadre actif endéans une période débutant à la date de sa réintégration et égale à une fois et demie la formation suivie dans la qualité visée à l’alinéa 1^{er}, 1° ou 2°;

2° au candidat militaire, âgé de moins de dix-huit ans, qui perd la qualité de candidat à la suite de la déclaration de la période de guerre.

L’indemnité s’élève à 73% des traitements nets payés pendant la formation dans la qualité visée à l’alinéa 1^{er}, 1° ou 2°. Toutefois, le remboursement visé à l’alinéa 2, 1°, est calculé selon la disposition visée à l’article 4, alinéa 1^{er}.”

Art. 40

L’article 7bis de la même loi, inséré par la loi du 5 mars 2006, est remplacé par ce qui suit:

“Art.7bis. Le candidat officier auxiliaire contrôleur de trafic aérien dont l’engagement est résilié, pour toute autre raison que l’inaptitude médicale, et qui cesse d’être militaire du cadre actif, est également tenu de rembourser à l’État une partie

gehouden om aan de Staat een gedeelte van de kosten van de professionele vorming voor het behalen van het brevet ATC, terug te betalen, volgens de bedragen en nadere regels hernomen in de tabel F1 van de bijlage bij deze wet.

De kandidaat-hulpofficier luchtverkeersleider, bedoeld in het eerste lid, is er eveneens toe gehouden om een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden terug te betalen. De vergoeding bedraagt 73% van de netto uitbetaalde wedden gedurende deze vorming.

De bepalingen van het eerste en het tweede lid zijn eveneens van toepassing op de kandidaat-militair die deze hoedanigheid verliest en die tot deze vorming werd toegelaten, nadat zijn dienstneming als kandidaat-hulpofficier luchtverkeersleider werd verbroken onder de voorwaarden bedoeld in het eerste lid.”.

Art. 41

In de bijlage van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 26 april 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de tabel A wordt vervangen door de tabel A, die als bijlage 1 is gevoegd bij deze wet;

2° de bijlage wordt aangevuld met de tabellen F1 en F2, die als bijlage 2 zijn gevoegd bij deze wet.

HOOFDSTUK 11

Wijziging van de wet van 25 mei 2000 betreffende de personeelsenveloppe van militairen

Art. 42

In artikel 1, § 2, tweede lid, van de wet van 25 mei 2000 betreffende de personeelsenveloppe van militairen, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2003, wordt de bepaling onder 4° vervangen als volgt:

“4° militairen van het actief kader:

- a) de beroepsmilitairen;
- b) de aanvullingsmilitairen;
- c) de hulpofficieren;
- d) de militairen korte termijn;
- e) de kandidaat-officieren en de kandidaat-onderofficieren van het actief kader, respectievelijk aangesteld in de graad van onderluitenant, sergeant en die zich reeds bevinden in hun eenheid van definitieve eerste aanwijzing;
- f) de kandidaat-vrijwilligers van het actief kader;
- g) de militaire muzikanten;
- h) de kandidaat-officieren kapelmeesters en de kandidaat-onderofficieren muzikanten aangesteld in de graad van onderluitenant, respectievelijk sergeant, die zich reeds bevinden in hun eenheid van definitieve eerste aanwijzing;
- i) de militairen die een vrijwillige militaire inzet vervullen, wanneer ze geen soldij meer ontvangen.”.

des frais de la formation professionnelle pour l'obtention du brevet ATC, selon les taux et modalités figurant au tableau F1 de l'annexe à la présente loi.

Le candidat officier auxiliaire contrôleur de trafic aérien visé à l'alinéa 1^{er}, est également tenu de rembourser une partie des traitements perçus pendant la formation. L'indemnité s'élève à 73% des traitements nets payés pendant la formation.

Les dispositions des alinéas 1^{er} et 2 sont également applicables au candidat militaire qui perd cette qualité et qui a été admis à cette formation après résiliation de son engagement comme candidat officier auxiliaire contrôleur de trafic aérien sous les conditions visées à l'alinéa 1^{er}.”.

Art. 41

Dans l'annexe de la même loi, remplacée par la loi du 26 avril 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1° le tableau A est remplacé par le tableau A, qui est joint en annexe 1 à la présente loi;

2° l'annexe est complétée par les tableaux F1 et F2, qui sont joints en annexe 2 à la présente loi.

CHAPITRE 11

Modification de la loi du 25 mai 2000 relative à l'enveloppe en personnel militaire

Art. 4

Dans l'article 1^{er}, § 2, alinéa 2, de la loi du 25 mai 2000 relative à l'enveloppe en personnel militaire, modifié par la loi du 27 mars 2003, le 4° est remplacé par ce qui suit:

“4° militaires du cadre actif:

- a) les militaires de carrière;
- b) les militaires de complément;
- c) les officiers auxiliaires;
- d) les militaires court terme;
- e) les candidats officiers et les candidats sous-officiers du cadre actif, commissionnés respectivement au grade de sous-lieutenant ou de sergent et qui se trouvent déjà dans leur unité de première affectation définitive;
- f) les candidats volontaires du cadre actif;
- g) les musiciens militaires;
- h) les candidats officiers chefs de musique et les candidats sous-officiers musiciens commissionnés respectivement au grade de sous-lieutenant ou de sergent, et qui se trouvent déjà dans leur unité de première affectation définitive;
- i) les militaires qui effectuent un engagement volontaire militaire, lorsqu'ils ne perçoivent plus de solde.”.

HOOFDSTUK 12

Wijziging van de wet van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reservekader van de Krijgsmacht

Art. 43

Artikel 10, 2°, van de wet van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reservekader van de Krijgsmacht, gewijzigd bij de wetten van 27 maart 2003 en 30 december 2008, wordt aangevuld met de bepaling onder e), luidende:

“e) de officieren EVMI bedoeld in artikel 77, van de wet van ... tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel.”

Art. 44

Artikel 11, 2°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2003, wordt aangevuld met de bepaling onder d), luidende:

“d) de onderofficieren EVMI bedoeld in artikel 77, van de wet van ... tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel.”

Art. 45

Artikel 12, 2°, van dezelfde wet wordt aangevuld met de bepaling onder c), luidende:

“c) de vrijwilligers EVMI bedoeld in artikel 77, van de wet van ... tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel.”

Hoofdstuk 13

Wijziging van de wet van 6 februari 2003 betreffende het vrijwillig ontslag vergezeld van een geïndividualiseerd beroepsomschakelingsprogramma ten behoeve van bepaalde militairen en houdende sociale bepalingen

Art. 46

Artikel 14 van de wet van 6 februari 2003 betreffende het vrijwillig ontslag vergezeld van een geïndividualiseerd beroepsomschakelings-programma ten behoeve van bepaalde militairen en houdende sociale bepalingen, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Voor het bepalen van de hoofduitkeringen, bedoeld in het tweede lid, 1°, wordt het grensbedrag A bedoeld in artikel 111, derde lid, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering gebruikt.”

CHAPITRE 12

Modification de la loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des Forces armées

Art. 43

L'article 10, 2°, de la loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des Forces armées, modifié par les lois des 27 mars 2003 et 30 décembre 2008, est complété par le e) rédigé comme suit:

“e) les officiers EVMI visés à l'article 77, de la loi du ... modifiant diverses lois applicables au personnel militaire.”

Art. 44

L'article 11, 2°, de la même loi, modifié par la loi du 27 mars 2003, est complété par le d) rédigé comme suit:

“d) les sous-officiers EVMI visés à l'article 77, de la loi du ... modifiant diverses lois applicables au personnel militaire.”

Art. 45

L'article 12, 2°, de la même loi est complété par le c) rédigé comme suit:

“c) les volontaires EVMI visés à l'article 77, de la loi du ... modifiant diverses lois applicables au personnel militaire.”

CHAPITRE 13

Modification de la loi du 6 février 2003 relative à la démission volontaire accompagnée d'un programme personnalisé de reconversion professionnelle au bénéfice de certains militaires et portant des dispositions sociales

Art. 46

L'article 14 de la loi du 6 février 2003 relative à la démission volontaire accompagnée d'un programme personnalisé de reconversion professionnelle au bénéfice de certains militaires et portant des dispositions sociales est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Pour la détermination des allocations principales visées à l'alinéa 2, 1°, le montant limite A visé à l'article 111, alinéa 3, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage est utilisé.”

HOOFDSTUK 14

Wijziging van de wet van 16 juli 2005 houdende de overplaatsing van sommige militairen naar een openbare werkgever

Art. 47

In artikel 2, tweede lid, van de wet van 16 juli 2005 houdende de overplaatsing van sommige militairen naar een openbare werkgever, gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, worden de woorden “, de hulpverleningszones, de brandweerdiensten, de diensten voor brandweer en dringende medische hulp” ingevoegd tussen de woorden “de politiezones” en de woorden “en de instellingen die ervan afhangen”.

HOOFDSTUK 15

Wijziging van de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I)

Art. 48

Artikel 37, § 5, van de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I) wordt aangevuld met drie leden, luidende:

“Als voor de datum bedoeld in, naargelang het geval, het eerste of het tweede lid een procedure is opgestart voor het verschijnen voor de militaire commissie voor geschiktheid en reform, wordt de datum van uitwerking van de vrijwillige opschorting van de prestaties opgeschort tot op de eerste dag van de maand volgend op, naargelang het geval:

1° de datum waarop geen beroep meer mogelijk is tegen de beslissing van de militaire commissie voor geschiktheid en reform dat de militair medisch geschikt verklaart, zelfs voor halftijdse arbeid;

2° de datum van de beslissing van de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform dat de militair medisch geschikt verklaart, zelfs voor halftijdse arbeid.

De datum van uitwerking van de vrijwillige opschorting van de prestaties bedoeld in het derde lid kan evenwel niet vroeger zijn dan de datum bedoeld in, naargelang het geval, het eerste of het tweede lid.

Een militair die tijdelijk of definitief medisch ongeschikt is, kan niet in vrijwillige opschorting van de prestaties vertrekken.”.

CHAPITRE 14

Modification de la loi du 16 juillet 2005 instituant le transfert de certains militaires vers un employeur public

Art. 47

Dans l'article 2, alinéa 2, de la loi du 16 juillet 2005 instituant le transfert de certains militaires vers un employeur public, modifié par la loi du 27 décembre 2006, les mots “, les zones de secours, les services d'incendie, les services d'incendie et d'aide médicale urgente” sont insérés entre les mots “les zones de police” et les mots “et les organismes qui en dépendent”.

CHAPITRE 15

Modification de la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I)

Art. 48

L'article 37, § 5, de la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I) est complété par trois alinéas rédigés comme suit:

“Si une procédure de comparution devant la commission militaire d'aptitude et de réforme a été entamée avant la date visée à, le cas échéant, l'alinéa 1^{er} ou 2, la date de prise d'effet de la suspension volontaire des prestations est suspendue jusqu'au premier jour du mois qui suit, le cas échéant:

1° la date à laquelle un recours n'est plus possible contre la décision de la commission militaire d'aptitude et de réforme qui déclare le militaire apte médicalement, même pour un travail à mi-temps;

2° la date de la décision de la commission militaire d'aptitude et de réforme d'appel qui déclare le militaire apte médicalement, même pour un travail à mi-temps.

Toutefois, la date de prise d'effet de la suspension volontaire des prestations visée à l'alinéa 3 ne peut être antérieure à la date visée à, le cas échéant, l'alinéa 1^{er} ou 2.

Un militaire inapte médicalement temporairement ou définitivement ne peut pas partir en suspension volontaire des prestations.”.

HOOFDSTUK 16

Autonome bepalingen

Afdeling 1

Periodes die in aanmerking komen voor de berekening van de overlevings- en rustpensioenen

Art. 49

De periodes in de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek, toegekend in toepassing van hoofdstuk I van de wet van 25 mei 2000 tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking, aan de militairen die niet in werkelijke dienst waren op het ogenblik dat zij hun aanvraag hebben ingediend, komen in aanmerking voor de berekening van de rust- en overlevingspensioenen overeenkomstig de bepalingen van artikel 9 van de voornoemde wet.

De periodes van halftijdse vervroegde uitstap, toegekend in toepassing van hoofdstuk II van voormelde wet, aan de militairen die niet in werkelijke dienst waren op het ogenblik dat zij hun aanvraag hebben ingediend, komen in aanmerking voor de berekening van de rust- en overlevingspensioenen overeenkomstig de bepalingen van artikel 18 van de voornoemde wet.

De periodes van tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking en van beschikbaarheid, toegekend in toepassing van hoofdstuk III van voormelde wet, aan de militairen die niet in werkelijke dienst waren op het ogenblik dat zij hun aanvraag hebben ingediend, komen in aanmerking voor de berekening van de rust- en overlevingspensioenen overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 21 en 23 van de voornoemde wet.

Afdeling 2

De vrijwillige militaire inzet

Onderafdeling 1

Algemene bepalingen

Art. 50

Deze afdeling richt een vrijwillige militaire inzet op, hierna genoemd "EVMI" en bepaalt het statuut van de militairen die deze dienst vervullen.

Deze militairen dienen in het actief kader onder een stelsel van dienstneming en opeenvolgende wederdienstneming. De totale duur van de diensten in de EVMI mag:

1° vier jaar niet overschrijden, voor de officier en de onderofficier EVMI;

CHAPITRE 16

Dispositions autonomesSection 1^{re}

Périodes qui entrent en ligne de compte pour le calcul des pensions de retraite et de survie

Art. 49

Les périodes dans le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours, accordées en application du chapitre Ier de la loi du 25 mai 2000 instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière, aux militaires qui n'étaient pas en service actif au moment où ils ont introduit leur demande, entrent en ligne de compte pour le calcul des pensions de retraite et de survie conformément aux dispositions de l'article 9 de la loi précitée.

Les périodes de départ anticipé à mi-temps, accordées en application du chapitre II de la loi précitée, aux militaires qui n'étaient pas en service actif au moment où ils ont introduit leur demande, entrent en ligne de compte pour le calcul des pensions de retraite et de survie conformément aux dispositions de l'article 18 de la loi précitée.

Les périodes de retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière et de disponibilité, accordées en application du chapitre III de la loi précitée, aux militaires qui n'étaient pas en service actif au moment où ils ont introduit leur demande, entrent en ligne de compte pour le calcul des pensions de retraite et de survie conformément aux dispositions des articles 21 et 23 de la loi précitée.

Section 2

L'engagement volontaire militaire

Sous-section 1^{re}

Dispositions générales

Art. 50

La présente section crée un engagement volontaire militaire, ci-après dénommé "EVMI", et fixe le statut des militaires qui effectuent ce service.

Ces militaires servent dans le cadre actif sous un régime d'engagement et de rengagements consécutifs. La durée globale des services dans l'EVMI ne peut excéder:

1° quatre années, pour l'officier et le sous-officier EVMI;

2° drie jaar niet overschrijden, voor de vrijwilliger EVMI.

Art. 51

De militairen EVMI zijn:

- 1° de officieren en kandidaat-officieren EVMI;
- 2° de onderofficieren en kandidaat-onderofficieren EVMI;
- 3° de vrijwilligers en kandidaat-vrijwilligers EVMI.

Art. 52

Voor de toepassing van deze afdeling wordt verstaan onder:

- 1° “de militair EVMI”: de militair die een EVMI vervult;
- 2° “de minister”: de minister van Landsverdediging;
- 3° “de sollicitant”: de persoon, tussen het ogenblik waarop hij zich inschrijft voor een wervingssessie en het ogenblik waarop hij, naargelang het geval, de hoedanigheid van kandidaat-militair of van aspirant-militair verwerft, of desgevallend waarop er een einde gesteld wordt aan het wervingsproces voor deze inschrijving;
- 4° “de sollicitant EVMI”: de persoon, tussen het ogenblik waarop hij zich inschrijft voor een wervingssessie EVMI en het ogenblik waarop hij de hoedanigheid van militair EVMI verwerft, of in voorkomend geval, waarop er een einde wordt gesteld aan het wervingsproces voor deze inschrijving;
- 5° “de kandidaat-EVMI”: de militair EVMI tijdens zijn vorming;
- 6° “de werkdag”: de dag die noch een zaterdag, noch een zondag, noch een feestdag is.

Art. 53

Voor de toepassing van deze afdeling wordt, telkens als een graad wordt vermeld, de gelijkwaardige graad ook in aanmerking genomen.

Art. 54

Voor zover deze bepalingen niet onverenigbaar zijn met de bepalingen van deze afdeling zijn alle wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van toepassing op de militairen EVMI, naargelang de personeelscategorie waartoe ze behoren.

Voor zover deze bepalingen niet onverenigbaar zijn met de bepalingen van deze afdeling zijn alle wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende het statuut, naargelang het

2° trois années, pour le volontaire EVMI.

Art. 51

Les militaires EVMI sont:

- 1° les officiers et candidats officiers EVMI;
- 2° les sous-officiers et candidats sous-officiers EVMI;
- 3° les volontaires et candidats volontaires EVMI.

Art. 52

Pour l'application de la présente section, il faut entendre par:

- 1° “le militaire EVMI”: le militaire qui effectue un EVMI;
- 2° “le ministre”: le ministre de la Défense;
- 3° “le postulant”: la personne, entre le moment où elle s'inscrit pour une session de recrutement et le moment où elle acquiert, selon le cas, la qualité de candidat militaire ou d'aspirant militaire ou, le cas échéant, où il est mis fin au processus de recrutement lié à cette inscription;
- 4° “le postulant EVMI”: la personne, entre le moment où elle s'inscrit à une session de recrutement EVMI et le moment où elle acquiert la qualité de militaire EVMI ou, le cas échéant, où il est mis fin au processus de recrutement lié à cette inscription;
- 5° “le candidat EVMI”: le militaire EVMI pendant sa formation;
- 6° “le jour ouvrable”: le jour qui n'est ni un samedi, ni un dimanche, ni un jour férié.

Art. 53

Pour l'application de la présente section, chaque fois qu'un grade est mentionné, le grade équivalent est aussi pris en considération.

Art. 54

Pour autant que ces dispositions ne soient pas incompatibles avec les dispositions de la présente section, toutes les dispositions législatives et réglementaires relatives au statut des militaires du cadre actif sont applicables aux militaires EVMI, selon la catégorie de personnel à laquelle ils appartiennent.

Pour autant que ces dispositions ne soient pas incompatibles avec les dispositions de la présente section, toutes les dispositions législatives et réglementaires relatives au statut,

geval, van de sollicitanten, van de kandidaat-militairen of van de aspirant-militairen van toepassing op de sollicitanten EVMI of de kandidaten-EVMI, naargelang de personeelscategorie waartoe ze behoren.

Onderafdeling 2

De werving

Art. 55

Per wervingssessie van militairen EVMI bepaalt de minister het aantal vacatures voor operationele functies of steunfuncties aan operaties.

Hij specificceert bij de bekendmaking de bijzonderheden van de functies die een gevolg hebben op de selectie van de sollicitant EVMI.

Art. 56

Om de hoedanigheid van militair EVMI te kunnen verwerven moet de sollicitant EVMI voldoen aan dezelfde voorwaarden als de sollicitant, behoudens volgende bepalingen:

1° hij moet niet geclassificeerd zijn maar moet batig geangschikt zijn rekening houdende met:

- a) de chronologische volgorde van het indienen van de inschrijvingen;
- b) de uitgedrukte voorkeur voor de verschillende wervingsfuncties;

2° indien hij sollicitant officier EVMI is:

- a) mag hij op 31 december van het jaar van zijn inlijving de leeftijd van zevenentwintig jaar niet bereikt hebben;
- b) moet hij houder zijn van een bachelor of van een door een instelling van universitair of gelijkwaardig niveau uitgereikte kandidaatsdiploma;
- c) mag hij de hoedanigheid van militair of kandidaat-militair in dezelfde of een lager personeelscategorie niet hebben verloren wegens onvoldoende karakteriële hoedanigheden;

3° indien hij sollicitant onderofficier EVMI is:

- a) mag hij op 31 december van het jaar van zijn inlijving de leeftijd van vijfentwintig jaar niet bereikt hebben;
- b) moet hij houder zijn van het diploma van secundair onderwijs of van een gelijkwaardig diploma of getuigschrift;
- c) mag hij de hoedanigheid van militair of kandidaat-militair in dezelfde of een andere personeelscategorie niet hebben verloren wegens onvoldoende karakteriële hoedanigheden;

4° indien hij sollicitant vrijwilliger EVMI is:

- a) mag hij op 31 december van het jaar van zijn inlijving de leeftijd van vijfentwintig jaar niet bereikt hebben;

selon le cas, des postulants, des candidats militaires ou des aspirants militaires, sont applicables aux postulants EVMI ou candidats EVMI, selon la catégorie de personnel à laquelle ils appartiennent.

Sous-section 2

Du recrutement

Art. 55

Par session de recrutement de militaires EVMI, le ministre fixe le nombre de postes vacants pour des fonctions opérationnelles ou des fonctions d'appui aux opérations.

Lors de la publication, il spécifie les particularités des fonctions qui ont une conséquence sur la sélection du postulant EVMI.

Art. 56

Pour pouvoir acquérir la qualité de militaire EVMI, le postulant EVMI doit satisfaire aux mêmes conditions que le postulant, à l'exception des dispositions suivantes:

1° il ne doit pas être classifié mais doit être classé en ordre utile en tenant compte:

- a) de l'ordre chronologique d'introduction des inscriptions;
- b) des préférences exprimées pour les différentes fonctions de recrutement;

2° s'il est postulant officier EVMI:

- a) il ne peut avoir atteint l'âge de vingt-sept ans au 31 décembre de l'année de son incorporation;
- b) il doit être titulaire d'un bachelier ou d'un diplôme de candidat délivré par une institution de niveau universitaire ou équivalent;
- c) il ne peut avoir perdu la qualité de militaire ou de candidat militaire dans la même catégorie de personnel ou dans une autre catégorie inférieure pour cause de qualités caractérielles insuffisantes;

3° s'il est postulant sous-officier EVMI:

- a) il ne peut avoir atteint l'âge de vingt-cinq ans au 31 décembre de l'année de son incorporation;
- b) il doit être titulaire du certificat de l'enseignement secondaire supérieur ou d'un diplôme ou certificat équivalent;
- c) il ne peut avoir perdu la qualité de militaire ou de candidat militaire dans la même catégorie de personnel ou dans une autre catégorie pour cause de qualités caractérielles insuffisantes;

4° s'il est postulant volontaire EVMI:

- a) il ne peut avoir atteint l'âge de vingt-cinq ans au 31 décembre de l'année de son incorporation;

b) moet hij aan geen enkele studievoorwaarde voldoen;
c) mag hij de hoedanigheid van militair of kandidaat-militair in dezelfde personeelscategorie niet hebben verloren wegens onvoldoende karakteriële hoedanigheden.

De Koning bepaalt de nadere regels volgens dewelke de sollicitant EVMI beoordeeld wordt tijdens de selectieproeven. Hij kan bovendien de selectieproeven bepalen die de sollicitant EVMI niet moet afleggen of bijkomende proeven bepalen voor sommige wervingsfuncties.

Onderafdeling 3

De dienstneming en de wederdienstneming

Art. 57

Het verwerven van de hoedanigheid van militair EVMI wordt bekrachtigd door de ondertekening van een dienstnemingsakte, waarvan de minister het model bepaalt. Een exemplaar van de ingevulde dienstnemingsakte wordt overhandigd aan de betrokken militair EVMI.

De dienstneming als militair EVMI heeft van rechtswege en op de datum ervan, naargelang het geval, het ontslag uit het ambt of de verbreking van elke vroegere dienstneming of wederdienstneming tot gevolg van de persoon die reeds de hoedanigheid heeft van militair.

Art. 58

De dienstneming bedoeld in artikel 50, tweede lid, wordt aangegaan voor een duur:

1° van vierentwintig tot achtenveertig maanden, voor de officier en de onderofficier EVMI;

2° van vierentwintig tot zesendertig maanden, voor de vrijwilliger EVMI.

De Koning bepaalt de concrete duur van de dienstneming per personeelscategorie.

De wederdienstnemingen bedoeld in artikel 50, tweede lid, worden aangegaan voor een duur van zes maanden.

De gecumuleerde duur van de dienstneming en van alle wederdienstnemingen mag de totale duur bedoeld in artikel 50, tweede lid, niet overschrijden.

Een wederdienstneming gaat in bij het verstrijken van de dienstneming of de vorige wederdienstneming.

De korpscommandant van de militair EVMI is de overheid gemachtigd om de wederdienstnemingen te aanvaarden of te weigeren.

Een beroep tegen een beslissing betreffende een weigering tot wederdienstneming kan bij de directeur-generaal human resources worden ingediend.

b) il ne doit satisfaire à aucune condition d'étude;
c) il ne peut avoir perdu la qualité de militaire ou de candidat militaire dans la même catégorie de personnel pour cause de qualités caractérielles insuffisantes.

Le Roi fixe les modalités selon lesquelles le postulant EVMI est apprécié lors des épreuves de sélection. Il peut en outre fixer les épreuves de sélection que le postulant EVMI ne doit pas effectuer ou fixer des épreuves de sélection supplémentaires pour certaines fonctions de recrutement.

Sous-section 3

De l'engagement et du rengagement

Art. 57

L'acquisition de la qualité de militaire EVMI est consacrée par la signature d'un acte d'engagement, dont le modèle est fixé par le ministre. Un exemplaire de l'acte d'engagement complété est remis au militaire EVMI concerné.

Selon le cas, de plein droit et à sa date, l'engagement comme militaire EVMI entraîne la démission de l'emploi ou la résiliation de tout engagement ou rengagement antérieur de la personne qui a déjà la qualité de militaire.

Art. 58

L'engagement visé à l'article 50, alinéa 2, est souscrit pour une durée:

1° de vingt-quatre à quarante-huit mois, pour l'officier et le sous-officier EVMI;

2° de vingt-quatre à trente-six mois, pour le volontaire EVMI.

Le Roi fixe la durée concrète de l'engagement par catégorie de personnel.

Les rengagements visés à l'article 50, alinéa 2, sont souscrits pour une durée de six mois.

La durée cumulée de l'engagement et de tous les rengagements ne peut dépasser la durée globale fixée à l'article 50, alinéa 2.

Un rengagement prend cours à l'expiration de l'engagement ou du rengagement précédent.

Le chef de corps du militaire EVMI est l'autorité habilitée à accepter ou à refuser les rengagements.

Un recours contre une décision relative à un refus de rengagement peut être introduit auprès du directeur général human resources.

Art. 59

In geval van mobilisatie, in oorlogstijd, in periode van oorlog en, in voorkomend geval, in periode van crisis worden de lopende dienstnemingen en wederdienstnemingen als militair EVMI van rechtswege verlengd tot de dag door de minister vastgesteld en uiterlijk tot de dag bepaald voor het op vredesvoet brengen van het leger.

De dienstneming of de wederdienstneming van de militair EVMI die verstrijkt terwijl betrokkene deelneemt aan een operatie of aan een zending, wordt van rechtswege verlengd, volgens de nadere regels bepaald door de Koning in in een in de Ministerraad overlegd besluit, tot het einde van zijn deelname aan deze operatie of zending en voor een duur van maximaal zes maanden.

Art. 60

De Koning bepaalt:

1° de regels betreffende de wederdienstnemings-procedure;

2° de procedure betreffende het indienen van het beroep bedoeld in artikel 58, zevende lid.

Onderafdeling 4

De vorming

Art. 61

De duur van de vorming bedraagt maximaal vierentwintig maanden voor elke kandidaat-EVMI.

De vormingscyclus bestaat uit de volgende vormingsperiodes, die op hun beurt onderverdeeld kunnen worden in fases en modules:

1° een periode van opleiding, bestaande uit:

- a) een militaire basisvorming;
- b) een gespecialiseerde professionele vorming;

2° een stageperiode, waarvan de duur niet korter mag zijn dan drie maanden.

De duur en de inhoud van de periode van opleiding van de kandidaat-EVMI zijn identiek aan deze van de periode van opleiding van de kandidaat- of aspirant-militairen die werden aangeworven om dezelfde functie uit te oefenen.

Art. 62

De Koning bepaalt de beoordelingsmomenten van de professionele hoedanigheden van de kandidaat-EVMI.

Art. 59

En cas de mobilisation, en temps de guerre, en période de guerre et, le cas échéant, en période de crise, les engagements et les rengagements en cours comme militaire EVMI sont prorogés de plein droit jusqu'au jour fixé par le ministre et au plus tard jusqu'au jour fixé pour la remise de l'armée sur pied de paix.

L'engagement ou le rengagement du militaire EVMI qui expire pendant que l'intéressé participe à une opération ou à une mission est prorogé, selon les modalités fixées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, de plein droit jusqu'à la fin de sa participation à cette opération ou mission et pour une durée de maximum six mois.

Art. 60

Le Roi fixe:

1° les règles relatives à la procédure de rengagement;

2° la procédure relative à l'introduction du recours visé à l'article 58, alinéa 7.

Sous-section 4

De la formation

Art. 61

La durée de la formation est de maximum vingt-quatre mois pour tous les candidats EVMI.

Le cycle de formation comporte les périodes de formation suivantes, qui à leur tour peuvent être subdivisées en phases et modules:

1° une période d'instruction, qui comprend:

- a) une formation militaire de base;
- b) une formation professionnelle spécialisée;

2° une période de stage, dont la durée ne peut être inférieure à trois mois.

La durée et le contenu de la période d'instruction des candidats EVMI sont identiques à ceux de la période d'instruction des candidats ou aspirants militaires qui ont été recrutés pour exercer les mêmes fonctions.

Art. 62

Le Roi fixe les moments d'appréciation des qualités professionnelles des candidats EVMI.

Art. 63

§ 1. Elke kandidaat-EVMI is bekleed met de graad van soldaat, zodra zijn dienstneming een aanvang neemt.

§ 2. Aangesteld kan worden gedurende de vorming:

1° de kandidaat-officier EVMI: in de graad van korporaal, sergeant, adjudant en onderluitenant;

2° de kandidaat-onderofficier EVMI: in de graad van korporaal en sergeant;

3° de kandidaat-vrijwilliger EVMI: in de graad van eerste soldaat.

De Koning bepaalt de voorwaarden voor het verlenen en het intrekken van de aanstellingen.

§ 3. In afwijking van artikel 3, § 1, van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, wordt het slagen voor het examen over de wezenlijke kennis van de taal van het andere taalstelsel dan dat waartoe de officier EVMI behoort, enkel geëist wanneer hij aan de voorwaarden voldoet om benoemd te kunnen worden in de graad van onderluitenant overeenkomstig artikel 76, § 1, eerste of tweede lid.

In afwijking van artikel 8, § 1, eerste lid, van de voornoemde wet van 30 juli 1938, wordt het slagen voor het examen over de werkelijke kennis van de taal van het taalstelsel gekozen door de onderofficier EVMI bij zijn werving, enkel geëist wanneer hij aan de voorwaarden voldoet om benoemd te kunnen worden in de graad, naargelang het geval van sergeant of eerste sergeant overeenkomstig artikel 76, § 1, eerste of derde lid.

Art. 64

De vorming eindigt in de volgende gevallen:

1° door het slagen in de vormingscyclus;

2° door het verlies van de hoedanigheid van kandidaat-EVMI.

In het geval bedoeld in het eerste lid, 2°, verliest de kandidaat-EVMI de graad waarin hij is aangesteld.

Art. 65

De hoedanigheid van kandidaat-EVMI verliest:

1° degene die, in de gevallen die de Koning bepaalt, een onvoldoende beoordeling krijgt van:

- a) hetzij de professionele hoedanigheden;
- b) hetzij de karakteriële hoedanigheden;
- c) hetzij de fysieke hoedanigheden inzake de fysieke conditie;

Art. 63

§ 1^{er}. Chaque candidat EVMI est revêtu du grade de soldat dès que son engagement prend cours.

§ 2. Peut être commissionné pendant la formation:

1° le candidat officier EVMI: dans le grade de caporal, sergent, adjudant et sous-lieutenant;

2° le candidat sous-officier EVMI: dans le grade de caporal et sergent;

3° le candidat volontaire EVMI: dans le grade de premier soldat.

Le Roi détermine les conditions de l'octroi et du retrait des commissions.

§ 3. En dérogation à l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, la réussite de l'examen sur la connaissance effective de la langue de l'autre régime linguistique que celui auquel appartient l'officier EVMI n'est exigée que lorsqu'il remplit les conditions pour pouvoir être nommé au grade de sous-lieutenant conformément à l'article 76, § 1^{er}, alinéa 1^{er} ou 2.

En dérogation à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 30 juillet 1938 précitée, la réussite de l'examen sur la connaissance effective de la langue du régime linguistique choisi par le sous-officier EVMI lors de son recrutement, n'est exigée que lorsqu'il remplit les conditions pour pouvoir être nommé au grade, selon le cas, de sergent ou de premier-sergent conformément à l'article 76, § 1^{er}, alinéa 1^{er} ou 3.

Art. 64

La formation prend fin dans les cas suivants:

1° par la réussite du cycle de formation;

2° par la perte de la qualité de candidat EVMI.

Dans le cas visé à l'alinéa 1^{er}, 2°, le candidat EVMI perd le grade dans lequel il est commissionné.

Art. 65

Perd la qualité de candidat EVMI:

1° celui qui, dans les cas que le Roi fixe, obtient une appréciation insuffisante:

- a) soit des qualités professionnelles;
- b) soit des qualités caractérielles;
- c) soit des qualités physiques sur le plan de la condition physique;

2° degene wiens morele hoedanigheden niet meer voldoen aan de regels die de Koning bepaalt;

3° degene wiens dienstneming verbroken wordt van ambtswege of overeenkomstig de artikelen 71, eerste lid, 1° tot 5° en 72.

De Koning wijst de overheid aan die bevoegd is om het verlies van de hoedanigheid van kandidaat-EVMI uit te spreken.

Art. 66

Zijn niet van toepassing op de kandidaat-EVMI, de wettelijke en reglementaire bepalingen van het statuut, naar gelang het geval, van kandidaat-militair of van aspirant-militair met betrekking tot:

- 1° het uitstel;
- 2° de reclassering;
- 3° de voortzetting van de vorming.

Art. 67

De wettelijke en reglementaire bepalingen inzake de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek zijn niet van toepassing op de kandidaat-EVMI.

Onderafdeling 5

De tijdelijke ambtsontheffing en de verbreking van de dienstneming of van de wederdienstneming

Art. 68

De tijdelijke ambtsontheffing heeft alleen plaats in de volgende gevallen:

- 1° op verzoek van de militair EVMI;
- 2° om gezondheidsredenen;
- 3° bij tuchtmaatregel.

Art. 69

§ 1. Op zijn verzoek kan de militair EVMI tijdelijk wegens persoonlijke aangelegenheden van zijn ambt ontheven worden mits:

- 1° hij zijn vormingscyclus beëindigd heeft;
- 2° de aanvraag gemotiveerd is door uitzonderlijke sociale redenen die door de directeur-generaal human resources moeten worden beoordeeld.

2° celui dont les qualités morales ne répondent plus aux règles que le Roi fixe;

3° celui dont l'engagement est résilié d'office ou conformément aux articles 71, alinéa 1^{er}, 1° à 5° et 72.

Le Roi désigne l'autorité compétente pour prononcer la perte de la qualité de candidat EVMI.

Art. 66

Ne sont pas applicables au candidat EVMI, les dispositions légales et réglementaires du statut, selon le cas, du candidat militaire ou de l'aspirant militaire relatives:

- 1° à l'ajournement;
- 2° au reclassement;
- 3° à la poursuite de la formation.

Art. 67

Les dispositions légales et réglementaires relatives au régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours ne sont pas applicables au candidat EVMI.

Sous-section 5

Du retrait temporaire d'emploi et de la résiliation de l'engagement ou du rengagement

Art. 68

Le retrait temporaire d'emploi n'a lieu que dans les cas suivants:

- 1° à la demande du militaire EVMI;
- 2° pour motif de santé;
- 3° par mesure disciplinaire.

Art. 69

§ 1^{er}. À sa demande, le militaire EVMI peut être retiré temporairement de son emploi pour convenances personnelles, à condition:

- 1° d'avoir terminé son cycle de formation;
- 2° que la demande soit motivée par des raisons sociales exceptionnelles à apprécier par le directeur général human resources.

Deze tijdelijke ambtsontheffing duurt drie maanden en kan slechts één keer worden toegekend.

§ 2. In periode van oorlog kan de militair EVMI geen tijdelijke ambtsontheffing op aanvraag bekomen. Hetzelfde geldt voor degene die in operationele inzet in periode van vrede is of die daarvoor op advies wordt gesteld.

De tijdelijke ambtsontheffingen die op verzoek van de belanghebbende zijn toegekend, vervallen van rechtswege in periode van oorlog.

Art. 70

De dienstneming of de wederdienstneming eindigt:

1° door het verstrijken van de dienstneming of van de wederdienstneming, voor zover deze niet wordt gevolgd door een wederdienstneming in dezelfde hoedanigheid of voor zover deze niet wordt van rechtswege verlengd overeenkomstig artikel 59, tweede lid;

2° door verbreking van de dienstneming of van de wederdienstneming.

De militair EVMI waarvan de dienstneming of wederdienstneming eindigt, kan in geen enkel geval als militair EVMI worden heropgenomen. De militair EVMI waarvan de dienstneming echter op basis van artikel 71, eerste lid, 2°, a), werd verbroken om een vorming te volgen van kandidaat- of aspirant-militair van het actief kader in een hogere personeels-categorie, kan worden heropgenomen onder de voorwaarden en volgens de nadere regels bepaald door de Koning.

Art. 71

De dienstneming of de wederdienstneming wordt van rechtswege verbroken wanneer de kandidaat-EVMI of de militair EVMI:

1° geen onderdaan meer is van een lidstaat van de Europese economische ruimte of van de Zwitserse Bondsstaat, of, in toepassing van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, het voorwerp uitmaakt van een beslissing tot verwijdering van het grondgebied, terugwijzing, of uitzetting;

2° een dienstnemingsakte ondertekent:

a) als kandidaat- of aspirant-militair van het actief kader van de Krijgsmacht;

b) als kandidaat-hulpofficier;

3° definitief op pensioen wordt gesteld;

4° zonder uitstel levenslang of tijdelijk wordt ontzet uit één van de rechten opgesomd in artikel 31, 1° en 6°, van het Strafwetboek;

Ce retrait temporaire d'emploi a une durée de trois mois et ne peut être accordé qu'une seule fois.

§ 2. En période de guerre, le militaire EVMI ne peut pas obtenir un retrait temporaire d'emploi à sa demande. Il en est de même pour celui qui se trouve en engagement opérationnel en période de paix ou qui est mis sur préavis dans ce but.

Les retraits temporaires d'emploi accordés à la demande de l'intéressé cessent de plein droit en période de guerre.

Art. 70

L'engagement ou le rengagement prend fin:

1° par expiration de l'engagement ou du rengagement, pour autant qu'il ne soit pas suivi par un rengagement dans la même qualité ou qu'il ne soit pas prorogé de plein droit conformément à l'article 59, alinéa 2;

2° par résiliation de l'engagement ou du rengagement.

Le militaire EVMI dont l'engagement ou le rengagement prend fin, ne peut être en aucun cas réintégré comme militaire EVMI. Toutefois, le militaire EVMI dont l'engagement ou le rengagement a été résilié de plein droit sur la base de l'article 71, alinéa 1^{er}, 2°, a), en vue de suivre une formation de candidat ou aspirant militaire du cadre actif dans une catégorie supérieure de personnel peut être réintégré aux conditions et selon les modalités fixées par le Roi.

Art. 71

L'engagement ou le rengagement est résilié de plein droit lorsque le candidat EVMI ou le militaire EVMI:

1° n'est plus ressortissant d'un état membre de l'Espace économique européen ou de la Confédération Suisse, ou fait l'objet d'une décision d'éloignement du territoire, de renvoi ou d'expulsion, en application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

2° signe un acte d'engagement:

a) comme candidat ou aspirant militaire du cadre actif des Forces armées;

b) comme candidat officier auxiliaire;

3° est définitivement mis à la pension;

4° est interdit sans sursis à perpétuité ou à temps de l'un des droits énumérés à l'article 31, 1° et 6°, du Code pénal;

5° niet ten minste het medisch profiel behoudt dat overeenstemt met zijn personeelscategorie, die de Koning bepaalt;

6° de hoedanigheid van kandidaat-EVMI verliest overeenkomstig artikel 65, eerste lid, 1° en 2°.

De verbreking van de dienstneming of van de wederdienstneming van rechtswege heeft uitwerking van zodra de toestand zich voordoet die ertoe aanleiding geeft.

Art. 72

De kandidaat-EVMI of de militair EVMI bekomt van zijn korpscommandant de verbreking van zijn dienstneming of van zijn wederdienstneming indien hij daartoe een schriftelijke aanvraag indient.

Wanneer de aanvraag wordt ingediend tijdens de periode waarin de kandidaat-EVMI een soldij ontvangt, heeft de verbreking van de dienstneming uitwerking ten laatste drie werkdagen na de datum van indienen van de aanvraag.

Wanneer de aanvraag wordt ingediend na de periode bedoeld in het tweede lid, heeft de verbreking van de dienstneming of van de wederdienstneming uitwerking, naargelang het geval:

1° indien hij officier of onderofficier EVMI is, ten laatste een maand na de datum van indienen van de aanvraag;

2° indien hij vrijwilliger EVMI is, ten laatste tien werkdagen na de datum van indienen van de aanvraag .

De verbreking van de dienstneming of van de wederdienstneming op verzoek van de militair EVMI die deelneemt aan een operatie of aan een zending zoals bedoeld in artikel 59, tweede lid, of die daarvoor op preadvies wordt gesteld, heeft evenwel uitwerking ten vroegste op het einde van zijn deelname aan deze operatie of zending.

Art. 73

De wederdienstneming van de militair EVMI kan van ambtswege worden verbroken, onder de voorwaarden en volgens de procedure bepaald door de Koning.

Onderafdeling 6

De opname in een andere hoedanigheid van militair van het actief kader

Art. 74

De militair EVMI kan, op zijn verzoek, opgenomen worden in de hoedanigheid, naargelang het geval, van:

5° ne conserve pas au moins le profil médical correspondant à sa catégorie de personnel fixé par le Roi;

6° perd la qualité de candidat EVMI conformément à l'article 65, alinéa 1^{er}, 1° et 2°.

La résiliation de l'engagement ou du rengagement de plein droit prend effet dès que la situation qui y donne lieu se produit.

Art. 72

Le candidat EVMI ou le militaire EVMI obtient de son chef de corps la résiliation de son engagement ou de son rengagement, s'il en fait la demande écrite.

Lorsque la demande est introduite pendant la période au cours de laquelle le candidat EVMI perçoit une solde, la résiliation de l'engagement prend effet au plus tard trois jours ouvrables après la date d'introduction de la demande.

Lorsque la demande est introduite après la période visée à l'alinéa 2, la résiliation de l'engagement ou du rengagement prend effet, selon le cas:

1° s'il est officier ou sous-officier EVMI, au plus tard un mois après la date d'introduction de la demande;

2° s'il est volontaire EVMI, au plus tard dix jours ouvrables après la date d'introduction de la demande.

Toutefois, la résiliation de l'engagement ou du rengagement à la demande du militaire EVMI qui participe à une opération ou à une mission telle que visée à l'article 59, alinéa 2, ou qui est mis sur préavis dans ce but, prend effet au plus tôt à la fin de sa participation à cette opération ou mission.

Art. 73

Le rengagement du militaire EVMI peut être résilié d'office aux conditions et selon la procédure fixées par le Roi.

Sous-section 6

De l'admission dans une autre qualité de militaire du cadre actif

Art. 74

Le militaire EVMI peut, à sa demande, être admis dans la qualité, selon le cas, de:

1° aanvullingsmilitair, indien hij overgeplaatst wordt vóór de datum van inwerkingtreding van artikel 216 van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht;

2° militair van het actief kader in een personeelscategorie bedoeld in artikel 25, § 1, eerste lid, 1°, 4° of 5°, van de voornoemde wet van 28 februari 2007, in de andere gevallen.

De militair EVMI wordt opgenomen in de personeelscategorie die overeenstemt met deze waartoe hij behoort als militair EVMI.

De officier EVMI bedoeld in het eerste lid, 2°, wordt opgenomen in de hoedanigheid van officier van niveau B.

Art. 75

Om zijn aanvraag tot opname te kunnen indienen, moet de militair EVMI bedoeld in artikel 74 aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° aanvaard worden door de directeur-generaal human resources;

2° een positieve beoordeling van zijn korpscommandant hebben gekregen, volgens de nadere regels bepaald door de Koning of de overheid die Hij aanwijst;

3° voor de officier EVMI, geslaagd zijn voor het examen bedoeld in artikel 3, § 1, van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, ten laatste op het ogenblik van het indienen van zijn aanvraag tot opname;

4° voor de onderofficier EVMI, geslaagd zijn voor het examen bedoeld in artikel 8, § 1, eerste lid, van de voornoemde wet van 30 juli 1938, ten laatste op het ogenblik van het indienen van zijn aanvraag tot opname.

De militair EVMI bedoeld in het eerste lid die aan een operatie of aan een zending heeft deelgenomen zoals bedoeld in artikel 59, tweede lid, kan zijn aanvraag tot opname indienen vanaf het einde van zijn deelname aan deze operatie of zending.

In het tegenovergestelde geval mag de aanvraag tot opname ten vroegste worden ingediend na dertig maanden werkelijke dienst.

Elke aanvraag tot opname moet worden ingediend ten laatste:

1° vóór de zesenvestigste dienstmaand, voor de officier en de onderofficier EVMI;

2° vóór de vierendertigste dienstmaand, voor de vrijwilliger EVMI.

1° militaire de complément, s'il est transféré avant l'entrée en vigueur de l'article 216 de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées;

2° militaire du cadre actif dans une catégorie de personnel visée à l'article 25, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, 4° ou 5°, de la loi du 28 février 2007 précitée, dans les autres cas.

Le militaire EVMI est admis dans la catégorie de personnel correspondant à celle à laquelle il appartient comme militaire EVMI.

L'officier EVMI visé à l'alinéa 1^{er}, 2°, est admis en qualité d'officier du niveau B.

Art. 75

Pour pouvoir introduire sa demande d'admission, le militaire EVMI visé à l'article 74 doit satisfaire aux conditions suivantes:

1° être agréé par le directeur général human resources;

2° avoir reçu une évaluation positive de son chef de corps, selon les modalités fixées par le Roi ou l'autorité qu'il désigne;

3° pour l'officier EVMI, avoir réussi l'examen visé à l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, au plus tard au moment où il introduit sa demande d'admission;

4° pour le sous-officier EVMI, avoir réussi, l'examen visé à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 30 juillet 1938 précitée, au plus tard au moment où il introduit sa demande d'admission.

Le militaire EVMI visé à l'alinéa 1^{er} qui a participé à une opération ou à une mission telle que visée à l'article 59, alinéa 2, peut introduire sa demande d'admission dès la fin de sa participation à cette opération ou mission.

Dans le cas contraire, la demande d'admission peut être introduite au plus tôt après trente mois de service actif.

Toute demande d'admission doit être introduite au plus tard:

1° avant le quarante-sixième mois de service, pour l'officier et le sous-officier EVMI;

2° avant le trente-quatrième mois de service, pour le volontaire EVMI.

Art. 76

§ 1. De militair EVMI bedoeld in artikel 74, eerste lid, 1°, wordt benoemd in de laatste graad waarin hij aangesteld werd als militair EVMI op de zeventwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij heeft voldaan aan de voorwaarden bedoeld in artikel 75.

De officier EVMI bedoeld in artikel 74, eerste lid, 2°, wordt benoemd in de graad van onderluitenant op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij heeft voldaan aan de voorwaarden bedoeld in artikel 75.

De onderofficier EVMI bedoeld in artikel 74, eerste lid, 2°, wordt benoemd in de graad van eerste sergeant op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij heeft voldaan aan de voorwaarden bedoeld in artikel 75.

De vrijwilliger EVMI bedoeld in artikel 74, eerste lid, 2°, wordt benoemd in de graad van eerste soldaat op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij heeft voldaan aan de voorwaarden bedoeld in artikel 75.

§ 2. De anciënniteit in de graad waarin de militair EVMI benoemd wordt overeenkomstig de bepalingen van paragraaf 1, kan niet aanvangen op een vroegere datum dan deze van de militairen van de personeelscategorie waarin ze worden opgenomen.

De Koning bepaalt de nadere regels betreffende het aanvangen van deze anciënniteit.

Onderafdeling 7

De opname in het reservekader

Art. 77

De militair EVMI die niet opgenomen is in een andere personeelscategorie van het actief kader zoals bedoeld in onderafdeling 6, waarvan de dienstneming of de wederdienstneming op aanvraag werd verbroken of is verstreken en die in zijn periode van opleiding is geslaagd, wordt van rechtswege opgenomen voor een duur van tien jaar in het reservekader, in de personeelscategorie die overeenstemt met de categorie van militair EVMI waartoe hij behoorde.

Art. 78

Op de dag van zijn opname wordt de militair bedoeld in artikel 77 benoemd in de laatste graad waarin hij werd aangesteld als militair EVMI.

Art. 76

§ 1^{er}. Le militaire EVMI visé à l'article 74, alinéa 1^{er}, 1°, est nommé dans le dernier grade auquel il était commissionné comme militaire EVMI le vingt-septième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a satisfait aux conditions visées à l'article 75.

L'officier EVMI visé à l'article 74, alinéa 1^{er}, 2°, est nommé dans le grade de sous-lieutenant le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a satisfait aux conditions visées à l'article 75.

Le sous-officier EVMI visé à l'article 74, alinéa 1^{er}, 2°, est nommé dans le grade de premier sergent le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a satisfait aux conditions visées à l'article 75.

Le volontaire EVMI visé à l'article 74, alinéa 1^{er}, 2°, est nommé dans le grade de premier soldat le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a satisfait aux conditions visées à l'article 75.

§ 2. L'ancienneté dans le grade dans lequel le militaire EVMI est nommé conformément aux dispositions du paragraphe 1^{er}, ne peut prendre cours à une date antérieure à celle des militaires de la catégorie de personnel dans laquelle ils sont admis.

Le Roi fixe les modalités relatives à la prise de cours de cette ancienneté.

Sous-section 7

De l'admission dans le cadre de réserve

Art. 77

Le militaire EVMI qui n'est pas admis dans une autre catégorie de personnel du cadre actif comme visé à la sous-section 6, dont l'engagement ou le rengagement est résilié sur demande ou a expiré et qui a réussi sa période d'instruction, est admis de plein droit pour une durée de dix ans dans le cadre de réserve, dans la catégorie de personnel correspondant à la catégorie de militaire EVMI à laquelle il appartenait.

Art. 78

Le jour de son admission, le militaire visé à l'article 77 est nommé au dernier grade auquel il était commissionné comme militaire EVMI.

Onderafdeling 8

Geldelijke en sociale bepalingen

Art. 79

Gedurende de periode, die begint op de dag waarop de militair EVMI de in artikel 50, tweede lid, bedoelde dienstneming aangaat en die eindigt de laatste dag van de vijfde kalendermaand die volgt op de maand tijdens dewelke hij deze dienstneming heeft aangegaan, zijn de bezoldigingsbepalingen toepasselijk op de militairen die van een wedde genieten, niet van toepassing op de militair EVMI.

Gedurende de periode bedoeld in het eerste lid ontvangt de militair EVMI een soldij waarvan de bedragen en de toekenningsvoorwaarden door de Koning bepaald worden. Hij geniet bovendien van voeding, logement, kledij, uitrusting en de kosten inzake openbaar vervoer in woonwerkverkeer, ten laste van de Staat.

Art. 80

De bepalingen van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen zijn maar van toepassing op de militairen EVMI vanaf de eerste dag van de zesde kalendermaand die volgt op de maand tijdens dewelke de militair EVMI de in artikel 50, tweede lid, bedoelde dienstneming aangaat.

Art. 81

Voor de periode vóór de eerste dag van de zesde kalendermaand die volgt op de maand tijdens dewelke de militair EVMI de in artikel 50, tweede lid, bedoelde dienstneming aangaat, is de minister gemachtigd om de risico's van inkomensverlies ten gevolge van een invaliditeit of van een overlijden te dekken door een verzekeringscontract.

Art. 82

Onder de voorwaarden en volgens de nadere regels die de Koning bepaalt, zijn, in voorkomend geval, het verrichten van een EVMI en de toekenning van de soldij, verenigbaar met:

- 1° het recht op gezinsbijslag;
- 2° het recht op gewaarborgde gezinsbijslag;
- 3° het behoud van de hoedanigheid van werkzoekende of uitkeringsgerechtigde werkzoekende.

Art. 83

De voordelen bedoeld in artikel 79, tweede lid, worden niet beschouwd als een inkomen, een loon of een winst in de zin van de sociale wetgevingen. De soldij en de andere voordelen bedoeld in artikel 79, tweede lid, worden niet beschouwd als loon noch in de zin van de artikelen 14 van de wet van 27 juni

Sous-section 8

Dispositions pécuniaires et sociales

Art. 79

Pendant la période qui débute le jour où le militaire EVMI souscrit l'engagement visé à l'article 50, alinéa 2, et qui se termine le dernier jour du cinquième mois calendrier qui suit le mois au cours duquel il a souscrit cet engagement, les dispositions pécuniaires applicables aux militaires qui bénéficient d'un traitement, ne sont pas applicables au militaire EVMI.

Pendant la période visée à l'alinéa 1^{er}, le militaire EVMI perçoit une solde dont les taux et conditions d'octroi sont fixés par le Roi. Il bénéficie en outre de la nourriture, du logement, de la tenue, de l'équipement et des frais de déplacement en transports publics entre son domicile et son lieu de travail, à charge de l'État.

Art. 80

Les dispositions des lois coordonnées sur les pensions militaires ne s'appliquent aux militaires EVMI qu'à partir du premier jour du sixième mois calendrier qui suit le mois au cours duquel le militaire EVMI souscrit l'engagement visé à l'article 50, alinéa 2.

Art. 81

Pour la période avant le premier jour du sixième mois calendrier qui suit le mois au cours duquel le militaire EVMI souscrit l'engagement visé à l'article 50, alinéa 2, le ministre est autorisé à couvrir les risques de perte de revenus suite à une invalidité ou à un décès par un contrat d'assurance.

Art. 82

Aux conditions et selon les modalités fixées par le Roi, l'exercice d'un EVMI et l'octroi de la solde, sont, le cas échéant, compatibles avec:

- 1° le droit aux allocations familiales;
- 2° le droit aux prestations familiales garanties;
- 3° le maintien de la qualité de demandeur d'emploi ou de demandeur d'emploi indemnisé.

Art. 83

Les avantages visés à l'article 79, alinéa 2, ne sont pas considérés comme un revenu, une rémunération, un bénéfice au sens des législations sociales. La solde et les autres avantages visés à l'article 79, alinéa 2, ne sont pas considérés comme de la rémunération ni au sens des articles 14 de la

1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers noch in de zin van artikel 2 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, noch als inkomen in de zin van de artikelen 3 en 11, § 2, van het koninklijk besluit nr 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

Gedurende de periode bedoeld in artikel 79, eerste lid, wordt de EVMI niet beschouwd als een winstgevendende activiteit in de zin van de sociale wetgevingen.

Art. 84

De artikelen 14 tot 18 van de wet van 6 februari 2003 betreffende het vrijwillig ontslag vergezeld van een geïndividualiseerd beroepsomschakelingsprogramma ten behoeve van bepaalde militairen en houdende sociale bepalingen zijn niet van toepassing op de militair EVMI van wie de dienstneming wordt verbroken vóór het begin van de zesde kalendermaand die volgt op de maand tijdens dewelke de militair EVMI de in artikel 50, tweede lid, bedoelde dienstneming aangaat.

Art. 85

Op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling kunnen de militairen korte termijn die voldoen aan voorwaarden bedoeld in artikel 75, eerste lid, en die ten minste zesendertig dienstmaanden hebben volbracht in hun personeelscategorie, een aanvraag indienen tot opname in de hoedanigheid van aanvullingsmilitairen.

De militairen korte termijn bedoeld in het eerste lid, worden opgenomen in de personeelscategorie die overeenstemt met deze waartoe ze behoren als militairen korte termijn en worden benoemd in de laatste graad waarin ze aangesteld werden als militairen korte termijn op de zeventwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin ze hebben voldaan aan de voorwaarden bedoeld in het eerste lid.

De anciënniteit in de graad waarin de militairen korte termijn benoemd worden overeenkomstig het tweede lid, kan niet aanvangen op een vroegere datum dan deze van de aanvullingsmilitairen, naargelang de personeelscategorie waarin ze worden opgenomen.

De Koning bepaalt de nadere regels betreffende het aanvangen van deze anciënniteit.

Art. 86

De Koning kan de regels bepalen die nodig zijn voor de uitvoering van de overgangsmatregelen.

loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés ni au sens de l'article 2 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, ni comme un revenu au sens des articles 3 et 11, § 2, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

Pendant la période visée à l'article 79, alinéa 1^{er}, le EVMI n'est pas considéré comme une activité lucrative au sens des législations sociales.

Art. 84

Les articles 14 à 18 de la loi du 6 février 2003 relative à la démission volontaire accompagnée d'un programme personnalisé de reconversion professionnelle au bénéfice de certains militaires et portant des dispositions sociales ne sont pas applicables au militaire EVMI dont l'engagement est résilié avant le début du sixième mois calendrier qui suit le mois au cours duquel le militaire EVMI souscrit l'engagement visé à l'article 50, alinéa 2.

Art. 85

À la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, les militaires court terme qui répondent aux conditions de l'article 75, alinéa 1^{er}, et qui ont effectué au moins trente-six mois de service dans leur catégorie de personnel, peuvent introduire une demande d'admission dans la qualité de militaires de complément.

Les militaires court terme visés à l'alinéa 1^{er}, sont admis dans la catégorie de personnel correspondant à celle à laquelle ils appartiennent comme militaires court terme et sont nommés dans le dernier grade auquel ils étaient commissionnés comme militaire court terme le vingt-septième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel ils ont satisfait aux conditions visées à l'alinéa 1^{er}.

L'ancienneté dans le grade dans lequel les militaires court terme sont nommés conformément à l'alinéa 2, ne peut prendre cours à une date antérieure à celle des militaires de complément, selon la catégorie de personnel dans laquelle ils sont admis.

Le Roi fixe les modalités relatives à la prise de cours de cette ancienneté.

Art. 86

Le Roi est habilité à fixer les règles nécessaires à l'exécution des mesures transitoires.

HOOFDSTUK 17

Slotbepalingen

Art. 87

Artikel 46 van deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009.

Art. 88

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van de artikelen 17 tot 35 en 47 van deze wet.

Art. 89

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van de artikelen 2, 3, 9, 13 tot 16, 42 tot 45, en 50 tot 86 van deze wet.

Art. 90

Artikel 48 van deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010.

Art. 91

Artikel 49 van deze wet heeft uitwerking met ingang van 20 augustus 1997.

CHAPITRE 17

Dispositions finales

Art. 87

L'article 46 de la présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 2009.

Art. 88

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur des articles 17 à 35 et 47 de la présente loi.

Art. 89

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur des articles 2, 3, 9, 13 tot 16, 42 à 45, et 50 à 86 de la présente loi.

Art. 90

L'article 48 de la présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 2010.

Art. 91

L'article 49 de la présente loi produit ses effets le 20 août 1997.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
Nr. 47.434/4 van 23 november 2009

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, vierde kamer, op 16 november 2009 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel", heeft het volgende advies gegeven:

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996 en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de bijlage bij de brief met de adviesaanvraag als volgt:

"Wijziging van de bij het koninklijk besluit van 19 december 1939 samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

Rechtvaardiging van de dringendheid

Dit hoofdstuk kadert in de invoering van de vrijwillige militaire inzet. Zie autonome bepalingen afdeling 2 voor een rechtvaardiging van de dringendheid.

Wijziging van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van een gewaarborgde gezinsbijslag

Rechtvaardiging van de dringendheid

Dit hoofdstuk kadert in de invoering van de vrijwillige militaire inzet. Zie autonome bepalingen afdeling 2 voor een rechtvaardiging van de dringendheid.

Wijziging van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtrecht van de Krijgsmacht

Rechtvaardiging van de dringendheid

Dit artikel beoogt de herinvoering van de mogelijkheid, voor de autoriteiten die gedurende een gerechtelijke procedure tussenkomen, een militair naar de korpstucht te kunnen verwijzen, zoals het voorzien werd door artikel 24, § 1, van de wet van 15 juni 1899 houdende eerste en tweede titel van het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger, opgeheven door artikel 108 van de wet van 10 april 2003 tot regeling van de afschaffing van de militaire rechtscolleges in vredestand alsmede van het behoud ervan in oorlogstijd.

De dringendheid van deze bepaling rechtvaardigt zich door het feit dat momenteel een straf op het niveau van de korpstucht van een feit met een strafrechtelijk karakter die door een militair gepleegd werd, niet uitgesproken kan worden voordat de gerechtelijke procedure eindigt.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 47.434/4 du 23 novembre 2009

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre de la Défense, le 16 novembre 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet de loi "modifiant diverses lois applicables au personnel militaire", a donné l'avis suivant:

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation, annexée à la lettre de demande d'avis, est la suivante:

"Modification des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés coordonnées par l'arrêté royal du 19 décembre 1939.

Justification de l'urgence

Le présent chapitre cadre avec l'introduction de l'engagement volontaire militaire. Voir dispositions autonomes section 2 pour une justification de l'urgence.

Modification de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties

Justification de l'urgence

Le présent chapitre cadre avec l'introduction de l'engagement volontaire militaire. Voir dispositions autonomes section 2 pour une justification de l'urgence.

Modification de la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des Forces armées

Justification de l'urgence

Le présent article vise à réinsérer la possibilité, pour les autorités qui interviennent au cours d'une procédure judiciaire, de pouvoir renvoyer un militaire vers la discipline de corps, tel que cela était prévu par l'article 24, § 1^{er}, de la loi du 15 juin 1899 comprenant le Titre 1^{er} et 2 du Code de procédure pénale militaire, abrogé par l'Art 108 de la loi du 10 avril 2003 réglant la suppression des juridictions militaires en temps de paix ainsi que leur maintien en temps de guerre.

L'urgence de cette disposition se justifie par le fait qu'actuellement une sanction au niveau de la discipline de corps d'un fait à caractère pénal commis par un militaire ne peut être prononcée avant que la procédure judiciaire ait pris fin.

Dit stelt in het bijzonder problemen voor de militairen die in operatie naar het buitenland gestuurd worden. Dit belet de betrokken militair op tuchtrechtelijk vlak te straffen, terwijl een snelle reactie vaak nodig is teneinde de cohesie van de eenheid en de operationaliteit van de ingezette troepen te garanderen.

Een dergelijk mechanisme zal bovendien toelaten de rechtbanken te ontlasten van zaken die geen strafmaatregel rechtvaardigen maar eerder een tuchtmaatregel, en zo bij te dragen aan het inhalen van de gerechtelijke achterstand.

Wijziging van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de Krijgsmacht

Rechtvaardiging van de dringendheid

Diverse bepalingen betreffende het moederschapsverlof, de bescherming tijdens dit moederschapsverlof en het ouderschapsverlof in het kader van de onderbreking van de beroepsloopbaan toepasselijk op de werknemers en de personeelsleden van het openbaar ambt werden gewijzigd en zijn ofwel al in werking ofwel zullen ze binnenkort in werking treden. Om geen discriminatie te creëren of ten minste maximaal te beperken in de tijd, moeten gelijkaardige maatregelen voor de militairen binnen de kortst mogelijke termijnen worden genomen.

Wijziging van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader

Rechtvaardiging van de dringendheid

Artikel 9 kadert in de invoering van de vrijwillige militaire inzet. Zie de autonome bepalingen van afdeling 2 voor een rechtvaardiging van de dringendheid.

Voor artikel 10 (rendementsperiode kandidaat beroeps-officier), zie de motivering inzake artikel 40 dat de wet van 16 maart 2000 wijzigt.

Wijziging van de wet van 16 maart 1994 betreffende het statuut en de bezoldiging van het onderwijzend personeel van de Koninklijke Militaire School

Rechtvaardiging van de dringendheid

De directeur van het academisch onderwijs van de Koninklijke Militaire School heeft de leiding over de leden van het onderwijzend personeel van deze school. De voorwaarden voor de benoeming in deze functie zijn echter veel minder dwingend dan de voorwaarden die de benoeming van de leden van het onderwijzend personeel regelen, die onder andere aan strenge vereisten inzake diploma en anciënniteit als leerkracht onderworpen zijn.

Om werkingsproblemen te voorkomen tussen het onderwijzend personeel en een toekomstige DEAO, die door de leden van dit personeel niet in staat zou worden geacht om

Ceci pose particulièrement problème pour les militaires envoyés en opération à l'étranger. Ceci empêche de sanctionner le militaire en question sur le plan disciplinaire alors qu'une réaction rapide est souvent nécessaire afin de garantir la cohésion de l'unité et l'opérationnalité des troupes engagées.

Un tel mécanisme permettra en outre de désencombrer les juridictions d'affaires qui ne justifient pas une peine pénale, mais davantage disciplinaire et de résorber ainsi quelque peu l'arriéré judiciaire.

Modification de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des Forces armées

Justification de l'urgence

Diverses dispositions relatives au congé de maternité, à la protection pendant ce congé de maternité et au congé parental dans le cadre de l'interruption de carrière applicables aux travailleurs salariés et aux membres du personnel de la fonction publique ont été modifiées et sont soit déjà en vigueur soit seront mises en vigueur prochainement. Afin de ne pas créer de discrimination ou en tout cas, à la limiter au maximum dans le temps, des mesures similaires doivent être prises dans les plus brefs délais pour les militaires.

Modification de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif

Justification de l'urgence

L'article 9 cadre avec l'introduction de l'engagement volontaire militaire. Voir les dispositions autonomes de la section 2 pour une justification de l'urgence.

Pour l'article 10 (période de rendement candidat officier de carrière), voir la motivation relative à l'article 40 portant sur la modification de la loi du 16 mars 2000.

Modification de la loi du 16 mars 1994 relative au statut et aux rétributions du personnel enseignant de l'École royale militaire

Justification de l'urgence

Le directeur de l'enseignement académique (DEAO) de l'école royale militaire a sous sa direction les membres du personnel enseignant de cette école. Or les conditions de nomination à cette fonction sont nettement moins contraignantes que celles qui régissent la nomination des membres du personnel enseignant, soumise notamment à de strictes exigences de diplôme et d'ancienneté comme enseignant.

Pour prévenir des problèmes de fonctionnement entre le personnel enseignant et un futur DEAO qui serait considéré par les membres de ce personnel incapable de diriger leurs

hun activiteiten te leiden door een tekort aan wetenschappelijke of managementsvaardigheden, is het noodzakelijk toegangsvoorwaarden voor de functie van DEAO in werking te laten treden.

De bepaling die de werving van een lid van het onderwijzend personeel onderwerpt aan de bekendmaking van een advies in het *Belgische Staatsblad* heeft als doel alle geschillen betreffende de aard van de opengestelde vacatures of van hun toegangsvoorwaarden te vermijden. Ze is eveneens dringend gezien het aantal posten dat nu bezet moet worden.

Wijziging van de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen

Rechtvaardiging van de dringendheid

Deze artikelen kaderen in de invoering van de vrijwillige militaire inzet. Zie de autonome bepalingen van afdeling 2 voor een rechtvaardiging van de dringendheid.

Wijziging van de wet van 20 mei 1994 betreffende de bezetting van militairen buiten de Krijgsmacht

Rechtvaardiging van de dringendheid

De dringendheid van dit hoofdstuk wordt gerechtvaardigd doordat het op korte termijn investeringsmiddelen kan vrijmaken en toelaat sneller de personeelsobjectieven te bereiken. Hoewel Defensie nu al beschikt over verschillende maatregelen om militair personeel ter beschikking te stellen en definitief over te plaatsen naar andere openbare werkgevers, beschikt Defensie echter niet over een aangepaste maatregel die soepel genoeg is om meerdere militairen ter beschikking te stellen van een openbare werkgever zonder dat een definitieve overgang verplicht is.

Wijziging van de wet van 16 maart 2000 betreffende het ontslag van bepaalde militairen en de verbreking van de dienstneming of wederdienstneming van bepaalde kandidaat-militairen, de vaststelling van de rendementsperiode en het terugvorderen van de Staat van een deel van de door de Staat gedragen kosten voor de vorming en van een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden

Rechtvaardiging van de dringendheid

De dringendheid van de artikelen 36 tot 38, 40 en 41 wordt gerechtvaardigd door het feit dat de functie van luchtverkeersleider een kritieke functie is binnen de Krijgsmacht en dat ten gevolge van de erkenning van deze dure militaire professionele vorming, de kandidaat luchtverkeersleider nog vóór het beëindigen van zijn professionele vorming en dus vóór de aanvang van, naargelang het geval, zijn rendementsperiode of bijkomende rendementsperiode de communautaire oefenvergunning van luchtverkeersleider kan bekomen, uitgereikt door het directoraat-generaal Luchtvaart. Dit kan hem een persoonlijk voordeel opleveren bij het vroegtijdig verlaten van

activités faute de qualités scientifiques ou managériales, il est nécessaire de mettre en vigueur des conditions d'accès à la fonction de DEAO.

La disposition soumettant le recrutement d'un membre du personnel enseignant à la publication d'un avis dans le *Moniteur belge* a pour but d'éviter tout litige relatif à la nature des places ouvertes ou à leurs conditions d'accès. Elle est également urgente vu le nombre de postes actuellement à pourvoir.

Modification de la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires

Justification de l'urgence

Ces articles cadrent avec l'introduction de l'engagement volontaire militaire. Voir les dispositions autonomes de la section 2 pour une justification de l'urgence.

Modification de la loi du 20 mai 1994 relative à l'utilisation de militaires en dehors des Forces armées

Justification de l'urgence

L'urgence du présent chapitre se justifie parce qu'il permet de dégager à court terme des moyens d'investissement et d'atteindre plus vite les objectifs en personnel. Bien que la Défense dispose déjà actuellement de différentes mesures pour mettre à disposition et transférer définitivement du personnel militaire vers d'autres employeurs publics, la Défense ne dispose toutefois pas de mesure adaptée qui soit suffisamment souple pour mettre à disposition d'un employeur public de nombreux militaires sans qu'un transfert définitif ne soit obligatoire.

Modification de la loi du 16 mars 2000 relative à la démission de certains militaires et à la résiliation de l'engagement ou du rengagement de certains candidats militaires, à la fixation de la période de rendement et à la récupération par l'État d'une partie des frais consentis par l'État pour la formation et d'une partie des traitements perçus pendant la formation

Justification de l'urgence

L'urgence des articles 36 à 38, 40 et 41 se justifie par le fait que la fonction de contrôleur de trafic aérien est une fonction critique au sein des Forces armées et que suite à l'agrément de cette formation coûteuse, le candidat contrôleur de trafic aérien peut encore, avant la fin de sa formation professionnelle militaire et donc avant le début, selon le cas, de la période de rendement ou de la période de rendement supplémentaire, obtenir la licence d'entraînement communautaire de contrôleur de la circulation aérienne. Ceci lui peut procurer un avantage personnel dans le cas où il quitte prématurément les Forces armées et poursuit sa formation professionnelle pour l'ob-

de Krijgsmacht en het verderzetten van zijn professionele vorming in een andere erkende opleidingsorganisme voor het behalen van de vergunning van luchtverkeersleider.

Artikel 38 heeft eveneens tot doel de piloot van het beroeps- of aanvullingskader die een vorming tot omscholing heeft gevolgd op een ander type van luchtvaartuig dan dit waarop hij oorspronkelijk werd gevormd, en die, voor het einde van de opgebouwde rendementsperiode, op pensioen wordt gesteld, te onderwerpen aan de verplichting tot het terugbetalen van een deel van de kosten voor deze vorming. De voorgestelde terugbetaling vormt de tegenprestatie voor het voordeel dat deze militair zal halen uit de opleiding, genoten op kosten van de gemeenschap, na zijn oppensioenstelling.

De dringendheid van deze bepaling wordt gerechtvaardigd door het feit dat de vrijwillige verlenging van de loopbaan op 1 januari 2009 in werking werd gesteld. Bij zijn aanvraag tot verlenging van de loopbaan, dient de betrokken piloot echter niet de gewenste duur van de periode van verlenging op voorhand te bepalen, en bovendien kan hij op ieder moment een einde aan deze verlenging van de loopbaan maken en dus ook een einde stellen aan zijn rendementsperiode.

De dringendheid van artikel 39 wordt gerechtvaardigd door het feit dat sinds de Bologna-hervorming, de vooruitgang in de studies gemeten wordt met behulp van studiepunten (ECTS): de leerlingen die de Koninklijke Militaire School (KMS) verlaten beschikken, vanaf het einde van het eerste jaar, over studiepunten die ze kunnen laten gelden in een al dan niet universitaire instelling van het hoger onderwijs om er vrijstellingen te krijgen. Deze vrijstellingen zijn bijzonder gemakkelijk te krijgen door degenen die hun studie van industrieel ingenieur of van geneesheer hebben aangevangen als kandidaat-officieren en deze voortzetten na hun vertrek uit Defensie.

Er werd vastgesteld dat een aantal leerlingen zich opzettelijk laten mislukken alvorens door het actueel systeem gehouden te zijn tot de terugbetaling van een deel van de tijdens hun vorming genoten wedden. Zodoende laten ze een gedeelte van hun studie door Defensie betalen, zonder de bedoeling te hebben officier te worden. Het is noodzakelijk om het wettelijk middel te creëren om een einde te stellen aan deze praktijk vóór het einde van het lopende academiejaar.

Al deze maatregelen kunnen eveneens een positieve budgettaire impact hebben.

Wijziging van de wet van 25 mei 2000 betreffende de personeelsenveloppe van militairen

Rechtvaardiging van de dringendheid

Dit hoofdstuk kadert in de invoering van de vrijwillige militaire inzet. Zie de autonome bepalingen van afdeling 2 voor een rechtvaardiging van de dringendheid.

Wijziging van de wet van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reserviekader van de Krijgsmacht

tention d'une licence de contrôleur de la circulation aérienne dans un autre organisme d'instruction reconnu.

L'article 38 a aussi pour but de soumettre le pilote du cadre de carrière ou de complément qui a suivi une formation en vue de sa conversion sur un autre type d'aéronef que celui sur lequel il a été initialement formé, et qui, avant la fin de la période de rendement accumulée, est pensionné, à l'obligation de rembourser une partie des frais de cette formation. Le remboursement proposé constitue la contrepartie du bénéfice que ce militaire retirera, après sa mise à la retraite, de la formation reçue aux frais de la collectivité.

L'urgence de cette disposition se justifie par le fait que la disposition relative à la prolongation volontaire de la carrière a été mise en vigueur le 1^{er} janvier 2009. Lors de l'introduction de sa demande de prolongation de la carrière, le pilote concerné ne doit pas déterminer à l'avance la durée de la période de prolongation, et en outre, il peut, à tout moment, mettre fin à cette prolongation de carrière et donc mettre également fin à sa période de rendement.

L'urgence de l'article 39 se justifie par le fait que, depuis la réforme de Bologne, la progression dans les études se mesure à l'aide de crédits (ECTS): les élèves qui quittent l'École royale militaire (ERM) disposent, dès la fin de la première année, d'un certain nombre de crédits qu'ils peuvent faire valoir dans un établissement d'enseignement supérieur, universitaire ou non, afin d'y obtenir des dispenses. Ces dispenses sont particulièrement faciles à obtenir par ceux qui ont entamé des études d'ingénieur industriel ou de médecin comme candidats officiers et les poursuivent après leur départ de la Défense.

Il a été constaté qu'un certain nombre d'élèves échouent intentionnellement avant qu'ils soient tenus par le système actuel au remboursement d'une partie des traitements perçus pendant la formation. De cette manière, ils font payer une partie de leurs études par la Défense, sans avoir l'intention de devenir officier. Il est nécessaire de se doter du moyen légal de mettre fin à cette pratique avant la fin de l'année académique en cours.

Toutes ces mesures peuvent également avoir un impact budgétaire positif.

Modification de la loi du 25 mai 2000 relative à l'enveloppe en personnel militaire

Justification de l'urgence

Le présent chapitre cadre avec l'introduction de l'engagement volontaire militaire. Voir les dispositions autonomes de la section 2 pour une justification de l'urgence.

Modification de la loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des Forces armées

Rechtvaardiging van de dringendheid

Dit hoofdstuk kadert in de invoering van de vrijwillige militaire inzet. Zie de autonome bepalingen van afdeling 2 voor een rechtvaardiging van de dringendheid.

Wijziging van de wet van 6 februari 2003 betreffende het vrijwillig ontslag vergezeld van een geïndividualiseerd beroepsomschakelings-programma ten behoeve van bepaalde militairen en houdende sociale bepalingen

Rechtvaardiging van de dringendheid

Artikel 46 wijzigt artikel 14 van de wet van 6 februari 2003 betreffende het vrijwillig ontslag vergezeld van een geïndividualiseerd beroepsomschakelings-programma ten behoeve van bepaalde militairen en houdende sociale bepalingen. De artikelen 14 tot 18 van voormelde wet van 6 februari 2003 zijn de bepalingen die een recht op werkloosheid voorzien voor de militairen die Defensie verlaten. Voor de gepensioneerde militairen, in afwachting van het gewaarborgde minimumpensioen dat pas vanaf de leeftijd van 60 jaar wordt toegekend, kan een aanvullende werkloosheidsuitkering toegekend worden als het pensioen lager is dan het bedrag van de hoofduitkeringen van 300 werkloosheidsdagen, verhoogd met 40%. Om dit bedrag te bepalen, werd het maximumbedrag van de werkloosheidsuitkeringen, voorzien in artikel 111 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering gebruikt. Dit artikel 111 voorziet sinds 1 januari 2009 drie bedragen. Het doel van artikel 46 is te bepalen welke van deze drie bedragen in aanmerking moet genomen worden. De dringendheid is gemotiveerd door het feit dat dit artikel in werking gesteld moet worden met terugwerkende kracht tot 1 januari 2009 teneinde zo alle rechtsonzekerheid weg te nemen.

Wijziging van de wet van 16 juli 2005 houdende de overplaatsing van sommige militairen naar een openbare werkgever

Rechtvaardiging van de dringendheid

Dit artikel past, net als hoofdstuk 9 inzake de beziging, in het beleid dat erin bestaat investeringsmiddelen vrij te maken en de personeelsobjectieven te bereiken. Zie de wijziging van de wet van 20 mei 1994 betreffende de beziging van militairen buiten de Krijgsmacht.

Wijziging van de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (1)

Rechtvaardiging van de dringendheid

De plaatsen VOP worden telkens opengesteld en toegekend voor een bepaald kalenderjaar. Voor 2010 kunnen sommige militairen al op 1 januari 2010 in VOP vertrekken. Om de bepaling van artikel 48 al te laten gelden voor het kalenderjaar 2010 en om alle betrokken militairen gelijk te kunnen behandelen, moet artikel 48 in werking treden op 1 januari 2010.

Justification de l'urgence

Le présent chapitre cadre avec l'introduction de l'engagement volontaire militaire. Voir les dispositions autonomes de la section 2 pour une justification de l'urgence.

Modification de la loi du 6 février 2003 relative à la démission volontaire accompagnée d'un programme personnalisé de reconversion professionnelle au bénéfice de certains militaires et portant des dispositions sociales

Justification de l'urgence

L'article 46 modifie l'article 14 de la loi du 6 février 2003 relative à la démission volontaire accompagnée d'un programme personnalisé de reconversion professionnelle au bénéfice de certains militaires et portant des dispositions diverses. Les articles 14 à 18 de la loi du 6 février 2003 précitée sont les dispositions qui prévoient un droit au chômage au militaire qui quitte la Défense. Pour les militaires pensionnés, en attente de la pension minimum garantie qui n'est octroyée qu'à partir de l'âge de 60 ans, une allocation complémentaire de chômage peut être octroyée si la pension est inférieure au montant des allocations principales de 300 jours de chômage, majoré de 40%. Pour déterminer ce montant, le montant maximum des allocations de chômage, prévu à l'article 111 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage était utilisé. Depuis le 1^{er} janvier 2009, cet article 111 prévoit trois montants. Le but de l'article 46 est donc de préciser lequel de ces trois montants doit être pris en considération. L'urgence est motivée par le fait que cet article doit être mis en vigueur avec effet rétroactif jusqu'au 1^{er} janvier 2009 afin d'éviter toute insécurité juridique.

Modification de la loi du 16 juillet 2005 instituant le transfert de certains militaires vers un employeur public

Justification de l'urgence

Cet article cadre, comme le chapitre 9 relatif à l'utilisation, dans la politique qui consiste à dégager des moyens d'investissement et à atteindre les objectifs en personnel. Voir la modification de la loi du 20 mai 1994 relative à l'utilisation de militaires en dehors des Forces armées.

Modification de la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I)

Justification de l'urgence

Les places SVP sont ouvertes et accordées chaque fois pour une année civile déterminée. Pour 2010, certains militaires peuvent déjà partir en SVP le 1^{er} janvier 2010. Afin que la disposition de l'article 48 soit d'application pour l'année civile 2010 et de traiter tous les militaires concernés de manière égale, l'article 48 doit entrer en vigueur le 1^{er} janvier 2010.

Autonome bepalingen

Afdeling 1

Periodes die in aanmerking komen voor de berekening van de overlevings- en rustpensioenen

Rechtvaardiging van de dringendheid

Voor sommige gepensioneerde militairen worden de in hun militaire loopbaan toegekende periodes in de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en deze van halftijdse vervroegde uitstap, van tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderberekening en van automatische beschikbaarheid niet in rekening gebracht voor de berekening van de rust- en overlevingspensioenen omdat zij niet in werkelijke dienst waren op het ogenblik van hun aanvraag om gebruik te maken van voormelde regelingen. Met de huidige regelgeving kunnen ook in de toekomst dergelijke gevallen nog voorkomen. Het artikel 49 zorgt ervoor dat de voormelde periodes wel in rekening worden gebracht voor de berekening van de rust- en overlevingspensioenen en dit met terugwerkende kracht.

Het is in het belang van de betrokken reeds gepensioneerde militairen of hun rechthebbenden dat de berekening van de pensioenen zo snel mogelijk wordt geregulariseerd. Ook om toekomstige regularisaties te vermijden, is een snelle publicatie van belang.

Autonome bepalingen

Afdeling 2

de vrijwillige militaire inzet

Rechtvaardiging van de dringendheid

De invoering van de vrijwillige militaire inzet vereist een hoogdringende behandeling omwille van de twee onderstaande redenen:

1. Werkloze jongeren dupe van de crisis

Haast dagelijks wordt alarm geslagen over de snel stijgende werkloosheid, in het bijzonder onder jongeren.

Jongeren worden als eerste getroffen door de effecten van een conjuncturomslag.

Eenzijds, omdat bedrijven vaak tijdelijke en recent aangeworven werknemers ontslaan, waaronder jongeren oververtegenwoordigd zijn.

Anderzijds, omdat bedrijven almaar terughoudender zijn om nieuwe mensen aan te werven, waardoor jongeren erg moeilijk aan een (eerste) jobervaring geraken.

Dispositions autonomes

Section 1^e

Périodes qui entrent en ligne de compte pour le calcul pour les pensions de retraite et de survie

Justification de l'urgence

Pour certains militaires pensionnés, les périodes dans le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et celles de départ anticipé à mi-temps, de retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière et de disponibilité automatique qui leur ont été accordées n'entrent pas en compte pour le calcul des pensions de retraite et de survie parce qu'ils n'étaient pas en service actif au moment de leur demande de faire usage des régimes précités. Avec la réglementation actuelle, de tels cas peuvent encore se produire dans le futur. L'article 49 veille à ce que les périodes précitées entrent bien en ligne de compte pour le calcul des pensions de retraite et de survie et cela avec effet rétroactif.

Dans l'intérêt des militaires concernés déjà pensionnés ou de leurs ayants-droit, il est important que le calcul des pensions soit régularisé le plus vite que possible. De plus, pour éviter d'inutiles régularisations futures, une publication rapide est également importante.

Dispositions autonomes

Section 2

L'engagement volontaire militaire

Justification de l'urgence

L'introduction de l'engagement volontaire militaire doit se faire d'urgence pour les deux motifs développés ci-dessous:

1. Les jeunes sans travail sont les dupes de la crise.

Quasi journallement, la sonnette d'alarme est tirée à propos du nombre sans cesse croissant de sans emploi et ce particulièrement chez les jeunes.

Les jeunes sont les premières victimes d'un effet de changement de conjoncture.

D'une part, parce que les entreprises licencient souvent le personnel embauché récemment ou sous un contrat temporaire, catégorie au sein de laquelle les jeunes sont surreprésentés.

D'autre part, parce que les entreprises sont de plus en plus réticentes à recruter du nouveau personnel, suite à quoi les jeunes ont de plus en plus difficile à acquérir une (première) expérience professionnelle.

Wat betreft werkloosheid bij jongeren, doet België het minder goed dan het Europese gemiddelde. De gemiddelde werkloosheid bij jongeren in Europa in 2008 bedroeg 17%, in België 21%.

Het afgelopen jaar ging de positie van jongeren op de arbeidsmarkt fors verder achteruit. Meer nog, zij zijn met voorsprong het grootste slachtoffer van de economische crisis. Voor wat de -25-jarigen betreft, krijgen er nu 70.420 een werkloosheidsuitkering, of 7.750 meer dan in september vorig jaar. Daarenboven ligt de werkloosheid onder laaggeschoolde jongeren nog steeds een pak hoger dan bij andere groepen. Uit een rapport van de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid blijkt dat amper 60% van de on- en laaggeschoolden werk vindt. Bij hoger geschoolden is dit meer dan 90%.

In deze urgente economische en sociale context, biedt de vrijwillige militaire inzet (EVMI) een element van antwoord.

De EVMI is gericht op jongeren tot maximum 27 jaar. De EVMI verlaagt daarenboven aanzienlijk de drempel voor laaggeschoolden om voor Defensie te kiezen. Zo biedt de EVMI jongeren een gelegenheid en kansen die de arbeidsmarkt hen tijdens deze crisis slechts moeizaam biedt. In het bijzonder laaggeschoolde jongeren beschikken niet over minder, maar wel over andere talenten. Defensie biedt via de EVMI deze personen een unieke kans om hun eigen specifieke talenten ten volle te laten renderen voor henzelf en de samenleving.

Via de EVMI kunnen jongeren zich integreren in een professionele structuur, waarbij hun aandacht wordt getrokken op discipline, persoonlijke verantwoordelijkheid, punctualiteit, burgerzin, groepsspirit, wederzijds respect, zelfrespect, doorzettingsvermogen en arbeidsethos. Deze jongeren kunnen vervolgens hun professionele ervaring doen gelden

(i) ofwel door hun loopbaan bij Defensie verder te zetten;

(ii) ofwel door de eerste werkervaring en gedragscompetenties die ze tijdens hun verblijf bij Defensie hebben verworven, in om het even welke andere toekomstige job te benutten.

Gelet op de recente sterke stijging van de jeugdwerkloosheid, in het bijzonder bij laaggeschoolden, vereist de invoering van de vrijwillige militaire inzet een hoogdringende behandeling, als een flankerende maatregel bij de bestaande en nieuwe federale werkgelegenheidsinspanningen.

2. Begroting + hervormingsplan Defensie.

Tussen 1 juni en 31 december 2009 zullen 1.150 militairen ouder dan 50 jaar Defensie verlaten via de Vrijwillige Opschorting van Prestaties (VOP). Omwille van de ingrijpende besparing op het vlak van personeelskosten die Defensie bij de begrotingsopmaak opgelegd kreeg, zal via een nieuwe openstelling van de (...) VOP in 2010 meer dan duizend oudere militairen bijkomend Defensie verlaten. Om er over te waken dat deze en andere besparingen de operationaliteit van Defensie niet in het gedrang brengen, werd midden oktober een

En ce qui concerne le chômage parmi les jeunes, la Belgique reste sous la moyenne européenne. En 2008, le nombre moyen de jeunes chômeurs chez les jeunes était de 17% en Europe et de 21% en Belgique.

L'an dernier la position des jeunes sur le marché de l'emploi s'est fortement dégradée. Plus encore, ils constituent les plus grandes victimes de la crise économique. Pour ce qui est de ceux qui sont âgés de - 25 ans, 70.420 touchent une allocation de chômage, soit 7.750 de plus qu'en septembre l'an dernier. De plus, le taux de chômage chez les moins scolarisés est plus important que dans les autres groupes. Il apparaît dans un rapport du Conseil Supérieur de l'Emploi que à peine 60% des non et peu scolarisés trouvent un emploi. Ce taux est de 90% chez ceux qui ont suivi des études supérieures.

Dans ce contexte économique et social urgent, l'engagement volontaire militaire (EVMI) constitue un élément de réponse.

L'EVMI s'adresse aux jeunes de maximum 27 ans. De plus, l'EVMI abaisse le seuil d'accès à la Défense pour les peu scolarisés. Ainsi, l'EVMI présente une opportunité et une chance que le marché de l'emploi ne leur présente pas ou peu pendant la crise. Il convient plus particulièrement de noter que les jeunes moins scolarisés ne disposent pas de moins mais bien d'autres talents. La Défense offre à ces personnes via l'EVMI une chance unique pour rentabiliser leurs talents spécifiques aussi bien pour eux même que pour la société.

Via l'EVMI, les jeunes peuvent s'intégrer dans une structure professionnelle, tout en ayant l'attention attirée sur la discipline, la responsabilité individuelle, la ponctualité, le sens civique, l'esprit de groupe, le respect mutuel, le respect de soi, la persévérance et l'éthique du travail. Ces jeunes peuvent ensuite faire valoir leur expérience professionnelle en

(i) poursuivant leur carrière au sein de la Défense;

(ii) en exploitant leur première expérience professionnelle et leurs compétences comportementales acquises à la Défense dans toute autre métier futur.

Tenant compte de l'augmentation récente du taux de chômage chez les jeunes et plus particulièrement chez les moins scolarisés, l'introduction de l'engagement volontaire militaire nécessite d'être traitée en extrême urgence en sa qualité de mesure complémentaire aux nouvelles mesures fédérales en matière d'emploi.

2. Budget + plan de transformation de la Défense.

Entre le 1 juin et le 31 décembre 2009, 1150 militaires âgés de plus de 50 ans quitteront la Défense via la Suspension Volontaire des Prestations (SVP). Suite aux économies importantes imposées dans le domaine des coûts de personnel lors de l'élaboration du budget, plus de mille militaires âgés supplémentaires quitteront la Défense en 2010 via la SVP. Afin de veiller à ce que ces économies, ainsi que d'autres, ne mettent en péril l'opérationnalité de la Défense, un plan de réforme important a été annoncé mi-octobre. Une pierre an-

verregaand hervormingsplan voor Defensie aangekondigd. Een hoeksteen van dit plan betreft de noodzakelijke - en nu hoogdringende - verjonging van de personeelsstructuur van het departement.

De EVMI moet de uitstroom van ouder personeel - o.a. via de VOP - opvangen door het faciliteren van een tijdige instroom van nieuwe, jonge rekruten. De hoogdringende invoering van de EVMI garandeert de gelijktijdigheid van in- en uitstroom en is hierdoor een «conditio sine qua non» voor het behouden van de continuïteit van de werking van het departement”.

Motivering van het verzoek om spoedbehandeling

De brief met de adviesaanvraag gaat vergezeld van een stuk waarin, hoofdstuk voor hoofdstuk, de “rechtvaardiging van de dringendheid” wordt uitgezet die aangevoerd wordt om de Raad van State te verzoeken zijn advies binnen een termijn van vijf dagen uit te brengen.

De aangevoerde motieven bevatten evenwel niet genoeg pertinente en concrete gegevens om aannemelijk te maken dat alle ontworpen bepalingen dermate dringend zijn dat de Raad van State noodzakelijkerwijze dient te worden verzocht om zijn advies uit te brengen binnen de korte termijn van vijf dagen in plaats van binnen een termijn van dertig dagen.

Wat de artikelen 4 (hoofdstuk 4), 5 tot 8 (hoofdstuk 5), 11 en 12 (hoofdstuk 7), 17 tot 33 en 35 (hoofdstuk 9) en 47 (hoofdstuk 14) betreft, wordt in de aangevoerde motieven verwezen naar de ontworpen bepalingen alsook naar de redenen voor het opstellen van die bepalingen, maar wordt niet aangetoond dat het doel dat met die bepalingen wordt nagestreefd, het nut of de efficiëntie ervan in het gedrang zouden komen als de Raad van State verzocht zou worden om zijn advies binnen de gebruikelijke termijn uit te brengen.

Wat de artikelen 46 (hoofdstuk 13) en 49 (hoofdstuk 16, afdeling 1) betreft, hebben de aangevoerde motieven betrekking op de regularisatie van situaties uit het verleden, maar wordt niet aangetoond op welke wijze die regularisatie in het gedrang zou komen als de Raad van State verzocht zou worden om zijn advies binnen de gebruikelijke termijn uit te brengen.

Bijgevolg zullen de artikelen 4 tot 8, 11, 12, 17 tot 33, 35, 46, 47, 49, 87 en 91 van de ontworpen wet niet onderzocht worden.

*
* * *

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

gulaire de ce plan porte sur la nécessité maintenant devenue urgente de rajeunissement de la structure de personnel du département, garantir la continuité au sein du département.

L'EVMI doit permettre de compenser le départ de personnel âgé - entre autre par la SVP- en facilitant une rentrée à temps de nouvelles jeunes recrues. L'introduction en extrême urgence de l'EVMI garantit la synchronisation des flux entrant et sortant et constitue par là une condition “sine qua non” pour le maintien de la continuité du fonctionnement du département.”.

Motivation de l'urgence

La lettre de demande d'avis est accompagnée d'un document exposant, chapitre par chapitre, la “justification de l'urgence” invoquée afin de demander l'avis du Conseil d'État dans le délai de cinq jours.

Les motifs invoqués ne contiennent toutefois pas suffisamment d'éléments pertinents et concrets, susceptibles de faire admettre que toutes les dispositions en projet sont à ce point urgentes qu'il faille nécessairement solliciter l'avis du Conseil d'État dans le délai bref de cinq jours plutôt que dans un délai de trente jours.

En ce qui concerne les articles 4 (chapitre 4), 5 à 8 (chapitre 5), 11 et 12 (chapitre 7), 17 à 33 et 35 (chapitre 9), 47 (chapitre 14), les motifs invoqués renvoient au contenu des dispositions en projet ainsi qu'aux raisons justifiant leur élaboration, sans démontrer en quoi le but poursuivi par ces dispositions, leur utilité ou leur efficacité seraient compromis si la consultation du Conseil d'État se faisait dans les délais ordinaires.

En ce qui concerne les articles 46 (chapitre 13) et 49 (chapitre 16, section 1^{re}), les motifs invoqués ont trait à la régularisation de situations passées, sans toutefois démontrer en quoi cette régularisation serait compromise si la consultation du Conseil d'État se faisait dans les délais ordinaires.

Par conséquent, les articles 4 à 8, 11, 12, 17 à 33, 35, 46, 47, 49, 87 et 91 de la loi en projet ne seront pas examinés.

*
* * *

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Wat die drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Voorafgaande opmerking

Gelet op de korte termijn waarover de Raad van State beschikt om het vrij omvangrijke voorontwerp van wet te onderzoeken, mag uit de omstandigheid dat over deze of gene bepaling van het ontwerp geen opmerkingen worden gemaakt, niet worden afgeleid dat die teksten niet aan kritiek onderhevig zijn of niet voor verbetering vatbaar zijn. Het spreekt vanzelf dat het stilzwijgen van de afdeling Wetgeving over die bepalingen niet kan worden aangegrepen om het voorliggende voorontwerp van wet op de ene of de andere manier uit te leggen.

Algemene opmerkingen

1. Het voorliggende voorontwerp van wet bevat talrijke machtigingen aan de Koning, waarvan dient te worden nagegaan of ze aanvaardbaar zijn uit het oogpunt van het bij artikel 182 van de Grondwet vastgelegde legaliteitsbeginsel. Die controle moet geschieden in het licht van de rechtspraak van het Arbitragehof. Het Hof heeft in zijn arrest nr. 18/2007 onder meer op het volgende gewezen:

“B.3.1. Artikel 182 van de Grondwet luidt:

“De wet bepaalt op welke wijze het leger wordt aangeworven. Zij regelt eveneens de bevordering, de rechten en de verplichtingen van de militairen”.

De bepaling van de wijze waarop en de voorwaarden waaronder vervolmakingscursussen kunnen of moeten worden gevolgd met het oog op het slagen voor beroepsproeven valt onder de regeling van de rechten en verplichtingen van militairen en dus onder het toepassingsgebied van artikel 182 van de Grondwet.

B.3.2. Door de bevoegdheid inzake de regeling van de rechten en verplichtingen van de militairen aan de wetgevende macht toe te wijzen, heeft de Grondwetgever willen vermijden dat de krijgsmacht zou worden geregeld door de uitvoerende macht alleen. Aldus waarborgt artikel 182 van de Grondwet dat over die aangelegenheid wordt beslist door een democratisch verkozen beraadslagende vergadering.

Ofschoon artikel 182 van de Grondwet de normatieve bevoegdheid in die aangelegenheid aldus voorbehoudt aan de federale wetgever - die de essentiële elementen ervan moet regelen -, sluit het niet uit dat een beperkte uitvoeringsmacht aan de Koning wordt overgelaten. Een delegatie aan de Koning is niet in strijd met het legaliteitsbeginsel voor zover de

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

Observation préalable

Dans le bref délai qui a été imparti au Conseil d'État pour examiner l'avant-projet de loi, qui est d'une ampleur considérable, l'absence d'observations concernant l'une ou l'autre disposition de l'avant-projet ne signifie pas que les textes ne soient ni critiquables ni perfectibles. Il va de soi que le silence gardé par la section de législation sur ces dispositions ne pourrait servir d'élément d'interprétation de l'avant-projet de loi à l'examen.

Observations générales

1. L'avant-projet de loi à l'examen comporte de nombreuses habilitations au Roi, dont il convient de vérifier l'admissibilité au regard du principe de légalité consacré par l'article 182 de la Constitution. Ce contrôle doit être effectué à la lumière de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle. Dans son arrêt n° 18/2007, la Cour a notamment considéré ce qui suit:

“B.3.1. L'article 182 de la Constitution porte:

“Le mode de recrutement de l'armée est déterminé par la loi. Elle règle également l'avancement, les droits et les obligations des militaires”.

La détermination de la manière dont et des conditions auxquelles des cours de perfectionnement peuvent ou doivent être suivis en vue de réussir des épreuves professionnelles relève de la réglementation des droits et obligations des militaires et, partant, du champ d'application de l'article 182 de la Constitution.

B.3.2. En attribuant au pouvoir législatif la compétence de régler les droits et obligations des militaires, le Constituant a voulu éviter que le pouvoir exécutif règle seul la force armée. L'article 182 de la Constitution garantit ainsi que cette matière fera l'objet de décisions prises par une assemblée délibérante démocratiquement élue.

Bien que l'article 182 de la Constitution réserve ainsi, en cette matière, la compétence normative au législateur fédéral - lequel doit en régler les éléments essentiels -, il n'exclut pas que soit laissé un pouvoir limité d'exécution au Roi. Une délégation conférée au Roi n'est pas contraire au principe de légalité pour autant que l'habilitation soit définie de manière

machtiging voldoende nauwkeurig is omschreven en betrekking heeft op de tenuitvoerlegging van maatregelen waarvan de essentiële elementen voorafgaandelijk door de wetgever zijn vastgelegd.”¹¹⁾

Uit het oogpunt van deze beginselen gaan de volgende delegaties van ordeningsbevoegdheden te ver:

— artikel 15, waarbij de Koning gemachtigd wordt de bedragen en de toekenningsvoorwaarden te bepalen van de soldij die per dag werkelijke dienst wordt toegekend aan de militair die een vrijwillige militaire inzet vervult (hierna te noemen de EVMI-militair);

— artikel 60, waarbij de Koning ermee belast wordt de regels betreffende de wederdienstnemingsprocedure te bepalen alsook de procedure voor het indienen van beroep tegen een beslissing houdende weigering van wederdienstneming;

— artikel 63, § 2, waarbij de Koning ermee belast wordt de voorwaarden voor het verlenen en intrekken van aanstellingen te bepalen;

— artikel 65, eerste lid, 1°, voor zover de Koning daarbij belast wordt met het bepalen van “de gevallen” waarin de kandidaat wiens professionele, karakteriële of fysieke hoedanigheden onvoldoende zijn bevonden, de hoedanigheid van kandidaat verliest;

— artikel 70, tweede lid, waarbij de Koning opgedragen wordt de voorwaarden en de nadere regels te bepalen voor de heropname van de EVMI-militair wiens dienstneming van rechtswege verbroken is om een vorming te volgen van kandidaat- of aspirant-militair van het actief kader in een hogere personeelscategorie;

— artikel 73, waarbij de Koning ermee wordt belast de voorwaarden en de procedure te bepalen voor ambtshalve verbreking van de wederdienstneming van een EVMI-militair;

— artikel 79, tweede lid, waarbij de Koning bevoegd wordt om de bedragen en de toekenningsvoorwaarden te bepalen van de soldij die een EVMI-militair tijdens de eerste vijf maanden van zijn dienstneming ontvangt;

— artikel 82, waarbij de Koning bevoegd wordt om te bepalen onder welke voorwaarden en volgens welke nadere regels het verrichten van een EVMI en de toekenning van een soldij verenigbaar zijn met bepaalde sociale rechten.

2. Voorts heeft de afdeling Wetgeving van de Raad van State in haar voornoemde advies 41.358/4 het volgende gesteld:

¹¹⁾ Zie eveneens, inzonderheid, arrest nr. 173/2006 van het Grondwettelijk Hof en de verwijzingen die vervat zijn in advies 41.358/4 van de afdeling Wetgeving van de Raad van State, gegeven op 17 oktober 2006 over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht (Parl.St. Kamer 2006-07, nr. 51-2759/1, 274).

suffisamment précise et porte sur l'exécution de mesures dont les éléments essentiels sont fixés préalablement par le législateur.”⁰¹⁾

Présentent un caractère excessif, au regard de ces principes, les délégations de pouvoirs réglementaires prévues par:

— l'article 15, qui habilite le Roi à fixer le taux et les conditions d'octroi de la solde octroyée par journée de service actif notamment au militaire qui effectue un engagement volontaire militaire (ci- après, le militaire EVMI);

— l'article 60, qui charge le Roi de fixer les règles relatives à la procédure de rengagement et la procédure relative à l'introduction d'un recours contre une décision de refus de rengagement;

— l'article 63, § 2, qui charge le Roi de déterminer les conditions d'octroi et de retrait des commissions;

— l'article 65, alinéa 1^{er}, 1°, en ce qu'il charge le Roi de “fixer les cas” dans lesquels le candidat qui a obtenu une appréciation insuffisante des qualités professionnelles, caractérielles ou physiques perd sa qualité de candidat;

— l'article 70, alinéa 2, qui habilite le Roi à fixer les conditions et modalités de réintégration d'un militaire EVMI dont l'engagement a été résilié de plein droit en vue de suivre une formation de candidat ou aspirant militaire du cadre actif dans une catégorie supérieure de personnel;

— l'article 73, qui charge le Roi de fixer les conditions et la procédure de résiliation d'office du rengagement d'un militaire EVMI;

— l'article 79, alinéa 2, qui habilite le Roi à fixer le taux et les conditions d'octroi de la solde perçue par un militaire EVMI durant les cinq premiers mois de son engagement;

— l'article 82, qui habilite le Roi à fixer les conditions et les modalités selon lesquelles l'exercice d'un EVMI et l'octroi d'une solde sont compatibles avec certains droits sociaux;

2. Par ailleurs, la section de législation du Conseil d'État a, dans son avis 41.358/4 précité, considéré ce qui suit:

⁰¹⁾ Voir aussi, notamment, l'arrêt n° 173/2006 de la Cour constitutionnelle et les références citées dans l'avis 41.358/4 de la section de législation du Conseil d'État, donné le 17 octobre 2006, sur un avant-projet devenu la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées (Doc. parl., Ch., 2006-2007, n° 51-2759/1, p. 274).

“Naast delegaties aan de Koning, bevat het voorontwerp ook subdelegaties aan de Minister van Landsverdediging. Aangezien artikel 182 van de Grondwet aan de wetgever de bevoegdheid opdraagt om het statuut van de militairen vast te stellen, moeten subdelegaties aan de Minister van Landsverdediging of aan een andere overheid strikt beperkt worden en mogen ze in dezen alleen betrekking hebben op detailkwesties.”

Gelet op deze beginselen heeft de afdeling Wetgeving van de Raad van State toen geoordeeld dat de verordeningsbevoegdheden die bij sommige bepalingen van het voorontwerp aan de minister van Landsverdediging verleend werden, voor kritiek vatbaar waren.

Dezelfde redenering dient te worden gevolgd in verband met artikel 75, eerste lid, 2°, waarbij de Koning “of de overheid die Hij aanwijst” ermee belast wordt te bepalen volgens welke nadere regels een EVMI-militair die een positieve beoordeling heeft gekregen een aanvraag tot opname kan indienen.

Bijzondere opmerkingen

Dispositief

Artikel 58

Het zevende lid luidt als volgt:

“Een beroep tegen een beslissing betreffende een weigering tot wederdienstneming kan bij de directeur-generaal human resources worden ingediend.”

De vraag rijst wat de ware aard is van het administratieve beroep dat aldus geregeld wordt: gaat het om een facultatief beroep, welke indruk gewekt wordt door het gebruik van het werkwoord “kan” of gaat het integendeel om een georganiseerd administratief beroep dat een voorwaarde vormt voor elke rechtsvordering?

In de bespreking van dit artikel behoort te worden aangegeven hoe het zit.

Artikel 71

In haar voormelde advies 41.358/4 heeft de afdeling Wetgeving een opmerking herhaald die gemaakt was in advies 34.250/4, gegeven op 13 november 2002 ⁽²⁾:

“Artikel 9, § 1, eerste lid, 1°, van het ontwerp bepaalt dat een sollicitant slechts als kandidaat-militair kan worden aanvaard als hij Belg of burger van een lidstaat van de Europese Unie is.

² Advies 34.250/4, gegeven op 13 november 2002 over een voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan de wet van 27 maart 2003 betreffende de werving van de militairen en het statuut van de militaire muzikanten en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het personeel van landsverdediging (Parl.St. Kamer 2002-2003, nr. 2185/1, 112).

“Outre des délégations au Roi, l’avant-projet contient également des subdélégations au Ministre de la Défense. Dès lors que l’article 182 de la Constitution confie au législateur le pouvoir de fixer le statut des militaires, les subdélégations au Ministre de la Défense ou à une autre autorité doivent être strictement limitées et ne peuvent porter, en cette matière, que sur des questions de détail.”

Au regard de ces principes, la section de législation du Conseil d’État concluait que les pouvoirs concédés au Ministre de la Défense par certaines dispositions de l’avant-projet étaient critiquables.

Il y a lieu de tenir le même raisonnement en ce qui concerne l’article 75, alinéa 1^{er}, 2°, qui charge le Roi “ou l’autorité qu’il désigne” de fixer les modalités de l’évaluation positive permettant à un militaire EVMI d’introduire une demande d’admission.

Observations particulières

Dispositif

Article 58

L’alinéa 7 prévoit:

“Un recours contre une décision relative à un refus de rengagement peut être introduit auprès du directeur général human resources.”

La question se pose de savoir quelle est la nature exacte du recours administratif ainsi organisé, s’agit-il d’un recours facultatif comme le donne à penser l’usage du verbe “peut” ou s’agit-il au contraire d’un recours administratif organisé constituant un préalable à toute action en justice.

Le commentaire de l’article doit préciser ce qu’il en est.

Article 71

Dans son avis 41.358/4 précité, la section de législation a rappelé l’observation formulée dans l’avis 34.250/4, donné le 13 novembre 2002 ⁽²⁾:

“L’article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, du projet dispose que pour pouvoir être agréé comme candidat militaire, le postulant doit «être belge, ou être citoyen d’un pays membre de l’Union européenne».

² Avis 34.250/4, donné le 13 novembre 2002, sur un avant-projet devenu la loi du 27 mars 2003 relative au recrutement des militaires et au statut des musiciens militaires et modifiant diverses lois applicables au personnel de la défense (Doc. parl, Ch., 2002-2003, n° 2185/1, p. 112).

In de commentaar bij die bepaling staat: «De aanvaarding van burgers van de lidstaten van de Europese Unie in militaire betrekkingen kadert in een verruimde evoluerende interpretatie van het principe van het vrij verkeer van werknemers in de Europese Unie zoals bedoeld in artikel 39 van het Verdrag van Rome en is volledig in overeenstemming met het Europese burgerschap zoals bepaald in artikel 17 van hetzelfde Verdrag. Dit betekent zonder enige twijfel een stap voorwaarts in het Europese integratieproces».

De vraag rijst of die bepaling van het voorontwerp verenigbaar is met artikel 10, tweede lid, van de Grondwet, alsook met artikel 39 van het Verdrag van Rome, dat het beginsel van het vrije verkeer van werknemers vastlegt.

Artikel 10, tweede lid, van de Grondwet bepaalt dat alleen Belgen tot de burgerlijke en militaire bedieningen benoembaar zijn, behoudens de uitzonderingen die voor bijzondere gevallen door een wet kunnen worden gesteld⁽³⁾. Die grondwetsbepaling beperkt de toegang tot de krijgsmacht dus tot personen met de Belgische nationaliteit, hoewel bij de wet van dat principe kan worden afgeweken, maar alleen voor bijzondere gevallen⁽⁴⁾.

Het onderzochte voorontwerp heeft evenwel een ruimere strekking en heeft betrekking op alle soorten betrekkingen die bij de krijgsmacht worden uitgeoefend.

Als het de bedoeling is van de steller van het voorontwerp om, in het algemeen, niet-Belgen toegang te verlenen tot militaire betrekkingen, moet eerst artikel 10, tweede lid, tweede zin, van de Grondwet worden gewijzigd.

Wat artikel 39 van het Verdrag van Rome betreft: dat artikel bekrachtigt weliswaar het beginsel van het vrije verkeer van werknemers binnen de Europese Unie, maar lid 4 van dat artikel voorziet in een afwijking van dat beginsel wanneer het gaat om de toegang tot betrekkingen in overheidsdienst.

In verschillende arresten heeft het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen een restrictieve interpretatie aan die afwijking gegeven⁽⁵⁾. Het Hof heeft zijn principiële standpunt vastgelegd in zijn arrest van 17 december 1980⁽⁶⁾, in de volgende bewoordingen:

³ (Voetnoot 4 van advies 34.250/4) Zie volgende adviezen: advies 18.564/2 van 11 juli 1988 over een wetsvoorstel "op de gelijkstelling en de gelijke behandeling van vreemdelingen en Belgen" (Gedr. St., Kamer, zitting 1988, nr. 331/2); advies 26.661/1/V van 7 augustus 1997 over een voorontwerp van decreet "houdende instelling van de Vlaamse ombudsdienst" (Gedr. St., VI. Parl. 1996-97, nr. 720-1); advies 30.362/2/V van 30 augustus 2000 over een voorontwerp van decreet "modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale".

⁴ ((Voetnoot 5 van advies 34.250/4) Zie inzonderheid een decreet van 11 april 1831 waarbij de Regering gemachtigd wordt om 40 buitenlandse officieren in dienst te nemen, alsook de wet van 22 september 1831 waarbij de Koning gemachtigd wordt om buitenlandse officieren in staatsdienst te laten treden.

⁵ (Voetnoot 6 van advies 34.250/4) Ch. Horevoets, "La condition de nationalité comme condition d'accès aux emplois publics", in "Les agents contractuels dans la fonction publique régionale", Bruylant, Brussel, 1997, blz. 228-232.

⁶ (Voetnoot 7 van advies 34.250/4) H.v.J. E.G., 17 december 1980, Commissie/België, zaak 149/79, Jurisprudentie van het Hof van Justitie, blz. 3881.

Selon le commentaire de cette disposition, «l'accession de citoyens d'États membres de l'Union européenne à des emplois militaires cadre avec une interprétation évolutive élargie du principe de la libre circulation des travailleurs dans l'Union européenne tel qu'énoncé à l'article 39 du Traité de Rome et est totalement en conformité avec le concept de citoyenneté européenne comme défini à l'article 17 du même Traité. Cela constitue, sans aucun doute, un pas en avant dans le processus d'intégration européen».

La question qui se pose est de savoir si cette disposition de l'avant-projet est compatible avec l'article 10, alinéa 2, de la Constitution ainsi qu'avec l'article 39 du Traité de Rome qui consacre le principe de la libre circulation des travailleurs.

L'article 10, alinéa 2, de la Constitution indique que seuls les Belges sont admissibles aux emplois civils et militaires, sauf les exceptions qui peuvent être établies par une loi pour des cas particuliers⁽³⁾. Cette disposition constitutionnelle réserve donc l'accès aux forces armées aux personnes ayant la nationalité belge, la loi pouvant déroger à ce principe mais uniquement pour des cas particuliers⁽⁴⁾.

Or, l'avant-projet examiné a une vocation plus large et concerne tous les types d'emplois exercés au sein des forces armées.

Si l'intention de l'auteur de l'avant-projet est de permettre, de manière générale, à des non Belges d'accéder à des emplois militaires, il y a lieu de modifier préalablement l'article 10, alinéa 2, seconde phrase, de la Constitution.

Quant à l'article 39 du Traité de Rome, tout en consacrant le principe de la libre circulation des travailleurs à l'intérieur de l'Union européenne, il prévoit cependant en son paragraphe 4 une dérogation à ce principe lorsqu'il s'agit de l'accès aux emplois de l'administration publique.

Par plusieurs arrêts, la Cour de Justice des Communautés européennes a donné une interprétation restrictive à cette dérogation⁽⁵⁾. La position de principe de la Cour est inscrite dans son arrêt du 17 décembre 1980⁽⁶⁾, dans les termes suivants:

³ Note infrapaginale 4 de l'avis cité: Voir les avis 18.564/2, donné le 11 juillet 1988, sur une proposition de loi "prévoyant l'égalité de droits et de traitement entre étrangers et Belges" (Doc. parl., Chambre, session 1988, n° 331/2); 26.661/1/V, donné le 7 août 1997, sur un avant-projet de décret "houdende instelling van de Vlaamse ombudsdienst" (Gedr. St., VI. Parl. 1996-97, nr. 720-1); 30.362/2/V, donné le 30 août 2000, sur un avant-projet de décret "modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale".

⁴ Note infrapaginale 5 de l'avis cité: Voir notamment un décret du 11 avril 1831 qui autorise le Gouvernement à employer 40 officiers étrangers ainsi que la loi du 22 septembre 1831 qui autorise le Roi à prendre au service de l'État des officiers étrangers.

⁵ Note infrapaginale 6 de l'avis cité: Horevoets Ch., "La condition de nationalité comme condition d'accès aux emplois publics", in "Les agents contractuels dans la fonction publique régionale", Bruylant, Bruxelles, 1997, pp. 228-232.

⁶ Note infrapaginale 7 de l'avis cité: C.J.C.E. 17 décembre 1980, Commission c/Belgique, affaire 149/79, Rec. p. 3881.

«Door deze bepaling worden een aantal betrekkingen die, al dan niet rechtstreeks, deelneming aan de uitoefening van openbaar gezag inhouden en die werkzaamheden omvatten strekkende tot bescherming van de algemene belangen van de staat of van andere openbare lichamen, aan de werkingsfeer van de eerste drie leden van artikel 48 onttrokken».

Uit die rechtspraak blijkt dat de lidstaten het beginsel van het vrije verkeer van werknemers niet mogen belemmeren, ook niet voor betrekkingen in overheidsdienst, behalve wanneer wordt aangetoond dat bepaalde van die betrekkingen verband houden met specifieke werkzaamheden van een overheidsdienst, namelijk wanneer die bevoegd is om openbaar gezag uit te oefenen of verantwoordelijk is voor de bescherming van de algemene belangen van de staat. Voor alle andere betrekkingen in overheidsdienst geldt het beginsel van het vrije verkeer van werknemers.

In een mededeling van 18 maart 1988 heeft de Europese Commissie het volgende trachten te doen:

«(...) systématiser la jurisprudence de la Cour et déterminer les secteurs de l'administration publique qui doivent faire l'objet d'une ouverture. (...) la Commission propose de distinguer entre les fonctions qui entrent dans l'exception du paragraphe 4 et celles qui apparaissent manifestement comme étant en général suffisamment éloignées des activités spécifiques de l'administration publique, telles que définies par la Cour de justice, pour qu'elles ne puissent que très exceptionnellement relever de l'exception prévue à l'article 48, § 4, du traité (devenu l'article 39, § 4)»⁽⁷⁾.

Volgens de Commissie slaat de afwijking van het voornoemde artikel 39, lid 4, aldus inzonderheid op betrekkingen bij de krijgsmacht, bij de politie of andere ordetroepen, bij de magistratuur, bij de belastingadministratie en in de diplomatie. Die betrekkingen vallen niet onder het beginsel van het vrije verkeer van werknemers dat gehuldigd wordt in artikel 39, lid 1, van het Verdrag van Rome.

De bepalingen van het voorontwerp waarbij militaire betrekkingen algemeen worden opengesteld voor niet-Belgen, in het bijzonder voor burgers van de Europese Unie, moeten vervallen."

Deze opmerking geldt eveneens voor artikel 71, eerste lid, 1°, van het voorontwerp, waarin wordt bepaald dat de dienstneming of de wederdienstneming van de EVMI-kandidaat of de EVMI-militair van rechtswege verboden wordt wanneer hij "geen onderdaan meer is van een lidstaat van de Europese economische ruimte of van de Zwitserse Bondstaat, of, in toepassing van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, het voorwerp uitmaakt van een beslissing tot verwijdering van het grondgebied, terugwijzing, of uitzetting"⁽⁸⁾.

⁷ (Voetnoot 8 van advies 34.250/4) E. Honorat, "Les incidences de la libre circulation des personnes sur l'accès aux fonctions publiques nationales", APT, 1997, blz. 7.

⁸ Zie eveneens het voormelde advies 41.358/4.

«Cette disposition place en dehors du champ d'application des trois premiers paragraphes de ce même article un ensemble d'emplois qui comportent une participation, directe ou indirecte, à l'exercice de la puissance publique et aux fonctions qui ont pour objet la sauvegarde des intérêts généraux de l'État ou des autres collectivités publiques.».

Il résulte de cette jurisprudence que les États membres sont tenus de ne pas faire obstacle au principe de la libre circulation des travailleurs en ce compris pour les emplois relevant de leur fonction publique, sauf s'il est démontré que certains de ces emplois ont un rapport avec des activités spécifiques de l'administration publique, c'est-à-dire lorsque celle-ci est investie de l'exercice de la puissance publique et de la responsabilité de la sauvegarde des intérêts généraux de l'État. Pour tous les autres emplois de la fonction publique, le principe de la libre circulation des travailleurs est applicable.

Dans une communication du 18 mars 1988, la Commission européenne a tenté de

«(...) systématiser la jurisprudence de la Cour et de déterminer les secteurs de l'administration publique qui doivent faire l'objet d'une ouverture. (...) la Commission propose de distinguer entre les fonctions qui entrent dans l'exception du paragraphe 4 et celles qui apparaissent manifestement comme étant en général suffisamment éloignées des activités spécifiques de l'administration publique, telles que définies par la Cour de justice, pour qu'elles ne puissent que très exceptionnellement relever de l'exception prévue à l'article 48, § 4, du traité (devenu l'article 39, § 4)»⁽⁷⁾.

Ainsi, selon la Commission, sont visées notamment par la dérogation de l'article 39, § 4, précité, les fonctions exercées au sein des forces armées, de la police et des autres forces de l'ordre, de la magistrature, de l'administration fiscale et de la diplomatie. Pour ces emplois, le principe de la libre circulation des travailleurs inscrit à l'article 39, § 1^{er}, du Traité de Rome, n'est pas applicable.

Les dispositions de l'avant-projet qui tendent à ouvrir de manière générale à des non Belges, spécialement aux citoyens de l'Union européenne, l'accès aux emplois militaires, doivent être abandonnées."

Cette observation vaut également pour l'article 71, alinéa 1^{er}, 1°, qui prévoit la résiliation de plein droit de l'engagement ou du rengagement du candidat ou du militaire EVMI lorsque celui-ci "n'est plus ressortissant d'un état membre de l'Espace économique européen ou de la Confédération Suisse, ou fait l'objet d'une décision d'éloignement du territoire, de renvoi ou d'expulsion, en application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers"⁽⁸⁾.

⁷ Note infrapaginale 8 de l'avis cité: E. Honorat, "Les incidences de la libre circulation des personnes sur l'accès aux fonctions publiques nationales", A.P.T., 1997, p. 7.

⁸ Voir également l'avis 41.358/4 précité.

Artikel 82

Artikel 82 geeft naast algemene opmerking nr. 1 aanleiding tot de volgende opmerkingen:

a) de afdeling Wetgeving ziet niet in hoe artikel 82, 1° en 2°, gecombineerd kan worden met de artikelen 2 en 3 van het voorliggende voorontwerp van wet. Die bepalingen maken het immers al mogelijk om een soldij te “cumuleren” met kinderbijslag of gewaarborgde gezinsbijslag, zodat de opdracht van bevoegdheid aan de Koning doelloos is en dan ook dient te vervallen;

b) in verband met onderdeel 3° vraagt de afdeling Wetgeving zich af waarom de toekenning van een leefloon niet onder dezelfde regeling valt als de toekenning van een uitkering aan werkzoekenden. De bespreking van deze bepaling geeft dienaangaande geen enkele uitleg. De bepaling behoort in voorkomend geval te worden herzien en de bespreking ervan behoort te worden aangepast.

Artikel 83

Het ontgaat de afdeling Wetgeving in welk opzicht de eerste en de tweede zin van het eerste lid een verschillende reikwijdte zouden hebben. Het eerste lid behoort dienovereenkomstig te worden herzien.

Artikel 86

De gemachtigde van de minister is het er mee eens dat artikel 86 dient te vervallen.

Artikelen 88 en 89

1. Bij artikel 89 wordt de Koning er mee belast voor verscheidene bepalingen van dit voorontwerp de dag te bepalen waarop het in werking treedt. Deze beoordelingsmarge kan gerechtvaardigd zijn in het geval van een dermate omvangrijke regeling waarvan de toepassing vereist dat vele koninklijke uitvoeringsbesluiten gewijzigd of uitgevaardigd worden.

Met de prerogatieven van de wetgever zou evenwel meer rekening worden gehouden als eveneens een uiterste datum zou worden bepaald waarop de bepalingen van het voorontwerp in werking treden zonder dat de Koning iets behoeft te ondernemen.

2. Doordat bij de ontworpen bepalingen verscheidene wijzigingen worden aangebracht in verschillende wetten die ofwel opgeheven, ofwel gewijzigd zullen worden bij de inwerkingtreding van de bepalingen van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht⁽⁹⁾, vraagt de afdeling Wetgeving zich af hoe ervoor gezorgd zal worden dat de inwerkingtreding van de bepalingen van het voorliggende voorontwerp en die

⁹ Zie artikel 272 van de wet, waarbij de Koning gemachtigd wordt om voor elk artikel van die wet de dag te bepalen waarop het in werking treedt, terwijl bepaald wordt dat 1 juli 2011 de uiterlijke datum van inwerkingtreding is.

Article 82

Outre l'observation générale n° 1, l'article 82 appelle les observations suivantes:

a) la section de législation n'aperçoit pas comment combiner l'article 82, 1° et 2°, avec les articles 2 et 3 de l'avant-projet de loi à l'examen. En effet, ceux-ci permettent déjà le “cumul” d'une solde et d'allocations familiales ou de prestations familiales garanties de sorte que l'habilitation faite au Roi est sans objet et doit donc être omise;

b) au 3°, la section de législation se demande pourquoi l'octroi du revenu d'insertion ne bénéficie pas du même régime que l'indemnisation des demandeurs d'emploi. Le commentaire de la disposition n'apporte aucune explication. La disposition sera, le cas échéant, revue et son commentaire adapté.

Article 83

La section de législation n'aperçoit pas en quoi, à l'alinéa 1^{er}, la première et la deuxième phrase ont des portées différentes. L'alinéa 1^{er} sera revu en conséquence.

Article 86

De l'accord du délégué du ministre, l'article 86 sera omis.

Articles 88 et 89

1. L'article 89 charge le Roi de fixer la date d'entrée en vigueur de plusieurs dispositions de l'avant-projet. Cette marge d'appréciation peut se justifier dans le cas d'un texte d'une telle ampleur et dont l'application nécessite la modification ou l'adoption de nombreux arrêtés royaux d'exécution.

Les prérogatives du législateur seraient toutefois mieux respectées si une date limite, à laquelle les dispositions de l'avant-projet entreraient en vigueur sans que le Roi ne doive intervenir, était également prévue.

2. Dès lors que diverses modifications sont apportées par les dispositions en projet à diverses lois qui seront soit abrogées soit modifiées à la suite de l'entrée en vigueur des dispositions de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des Forces armées⁽⁹⁾, la section de législation se demande comment sera assurée la cohérence dans le temps de l'entrée en vigueur des dispositions de l'avant-projet examiné et de celle de la loi du 28 février 2007.

⁹ Voir l'article 272 de la loi qui habilite le Roi à fixer la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de cette loi et fixe au 1^{er} juillet 2011, au plus tard, son entrée en vigueur.

van de wet van 28 februari 2007, consistent in de tijd verlopen.

De memorie van toelichting zou op dit punt preciezer moeten zijn.

Vormopmerkingen

De Nederlandse tekst van het ontwerp zou uit een oogmerk van correct taalgebruik herzien moeten worden.

Zo bijvoorbeeld zijn samenstellingen als “militair-EVMI”, “kandidaat-EVMI”, “sollicitant-EVMI”, in het Nederlands niet gangbaar. Bij het vormen van het samengestelde woord moet de afkorting eerst komen, dus: “EVMI-militair” e.d.

Ook bevat het ontwerp bepalingen, die doordat ze letterlijk uit het Frans vertaald zijn, onduidelijk van betekenis zijn. Zo bijvoorbeeld wekt artikel 58, laatste lid, op zich genomen de indruk dat de wederdienstneming geweigerd wordt door de betrokkene in plaats van door de overheid. In artikel 65, eerste lid, 1°, dan weer is sprake van “een onvoldoende beoordeling krijgen”, hetgeen niet hetzelfde is als “een beoordeling onvoldoende”, kortweg “een onvoldoende krijgen”.

De kamer was samengesteld uit:

De heren,

P. Lienardy,	kamervoorzitter,
J. Jaumotte, L. Detroux,	staatraden,

Mevrouw

C. Gicot,	griffier.
-----------	-----------

Het verslag werd uitgebracht door mevrouw L. Vancrayebeck, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Lienardy.

<i>De griffier,</i>	<i>De voorzitter,</i>
C. GIGOT	P. LIENARDY

L'exposé des motifs gagnerait à être plus précis sur ce point.

Observations de forme

Le texte néerlandais du projet devrait être revu du point de vue de la correction de la langue.

À titre d'exemple, l'attention est tirée sur le fait que des mots composés tels que “militair-EVMI”, “kandidaat-EVMI”, “sollicitant-EVMI”, ne sont pas d'usage en néerlandais. Lors de la formation du mot composé, c'est l'abréviation qui doit venir en premier lieu, donc “EVMI-militair” etc.

Le projet comporte aussi des dispositions qui, parce qu'elles ont été traduites littéralement du français, ont un sens imprécis. Par exemple, l'article 58, dernier alinéa, en tant que tel donne l'impression que c'est l'intéressé qui refuse l'engagement, et non l'autorité. L'article 65, alinéa 1^{er}, 1°, mentionne “een onvoldoende beoordeling krijgen”, ce qui n'égale pas “een beoordeling onvoldoende krijgen”, en abrégé “een onvoldoende krijgen”.

La chambre était composée de:

Messieurs,

P. Lienardy,	président de chambre,
J. Jaumotte, L. Detroux,	conseillers d'État,

Madame

C. Gicot,	greffier.
-----------	-----------

Le rapport a été présenté par Mme L. Vancrayebeck, auditeur.

<i>Le greffier,</i>	<i>Le président,</i>
C. GIGOT	P. LIENARDY

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Onze Minister van Landsverdediging is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK 1

Inleidende bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de bij het koninklijk besluit van 19 december 1939 samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders

Art. 2

Artikel 62 van de bij het koninklijk besluit van 19 december 1939 samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, vervangen bij de wet van 29 april 1996 en gewijzigd bij de wetten van 3 juli 2005, 20 juli 2005, 27 december 2005 en 25 april 2007, wordt aangevuld met paragraaf 8, luidende:

“§ 8. Voor de toepassing van deze wetten wordt het verrichten van een vrijwillige militaire inzet in de zin van de wet van ... tot instelling van de vrijwillige militaire inzet en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel, tot de eerste dag van de zesde kalendermaand die volgt op de maand tijdens dewelke de militair de in artikel 21, tweede lid, van voormelde wet bedoelde dienstneming aangaat, niet beschouwd als een winstgevende activiteit. De voordelen bedoeld

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition du Ministre de la Défense,

Nous avons arrêté et arrêtons:

Le Ministre de la Défense est chargé de présenter en notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE 1^{ER}**Disposition introductive**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2

Modification des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés coordonnées par l'arrêté royal du 19 décembre 1939

Art. 2

L'article 62 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés coordonnées par l'arrêté royal du 19 décembre 1939, remplacé par la loi du 29 avril 1996 et modifié par les lois des 3 juillet 2005, 20 juillet 2005, 27 décembre 2005 et 25 avril 2007, est complété par le paragraphe 8 rédigé comme suit:

“§ 8. Pour l'application des présentes lois, l'exercice d'un engagement volontaire militaire au sens de la loi du ... instituant l'engagement volontaire militaire et modifiant diverses lois applicables au personnel militaire, jusqu'au premier jour du sixième mois calendrier qui suit le mois au cours duquel le militaire souscrit l'engagement visé à l'article 21, alinéa 2, de la loi précitée, n'est pas considéré comme une activité lucrative. Les avantages visés à l'article 50, alinéa 2, de la loi précitée

in artikel 50, tweede lid, van voormelde wet worden niet beschouwd als een inkomen, een winst, een brutoloon of een sociale uitkering.”.

HOOFDSTUK 3

Wijziging van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van een gewaarborgde gezinsbijslag

Art. 3

In artikel 1 van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van een gewaarborgde gezinsbijslag, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1980, bij het koninklijk besluit nr. 242 van 31 december 1983 en bij de wetten van 20 juli 1991, 29 april 1996, 22 februari 1998, 25 januari 1999, 12 augustus 2000, 24 december 2002, 27 december 2004, 3 juli 2005, 29 augustus 2005, 25 april 2007, 27 april 2007 en 8 juni 2008, wordt het derde lid vervangen als volgt:

“Het kind blijft ten laste wanneer hij een vrijwillige militaire inzet vervult, tot de eerste dag van de zesde kalendermaand die volgt op de maand tijdens dewelke de militair de dienstneming aangaat bedoeld in artikel 21, tweede lid, van de wet van ... tot instelling van de vrijwillige militaire inzet en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel. Hetzelfde geldt wanneer hij een dienst van collectief nut uitoefent, krachtens de wet van 11 april 2003 tot instelling van een vrijwillige dienst van collectief nut.”.

HOOFDSTUK 4

Wijziging van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader

Art. 4

In artikel 10, § 1, van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader, vervangen bij de wet van 20 mei 1994 en gewijzigd bij de wetten van 27 maart 2003 en 16 juli 2005, wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:

“De militair die een vrijwillige militaire inzet heeft vervuld en de militair korte termijn, die nadien werden opgenomen als aanvullingsmilitair, kunnen evenwel niet worden aanvaard als kandidaat, bedoeld in het eerste lid, 3°, zolang ze niet de minimum dienstanciënniteit bezitten die vereist is van een kandidaat bedoeld in het eerste lid, 3°, van zijn personeelscategorie, die

ne sont pas considérés comme un revenu, un bénéfice, une rémunération brute ou une prestation sociale.”.

CHAPITRE 3

Modification de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties

Art. 3

Dans l'article 1^{er} de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, modifié par la loi du 8 août 1980, par l'arrêté royal n° 242 du 31 décembre 1983 et par les lois des 20 juillet 1991, 29 avril 1996, 22 février 1998, 25 janvier 1999, 12 août 2000, 24 décembre 2002, 27 décembre 2004, 3 juillet 2005, 29 août 2005, 25 avril 2007, 27 avril 2007 et 8 juin 2008, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

“L'enfant demeure à charge lorsqu'il accomplit un engagement volontaire militaire, jusqu'au premier jour du sixième mois calendrier qui suit le mois au cours duquel le militaire souscrit l'engagement visé à l'article 21, alinéa 2, de la loi du ... instituant l'engagement volontaire militaire et modifiant diverses lois applicables au personnel militaire. Il en va de même quand il effectue un service volontaire d'utilité collective en vertu de la loi du 11 avril 2003 instituant un service volontaire d'utilité collective.”.

CHAPITRE 4

Modification de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif

Art. 4

Dans l'article 10, § 1^{er}, de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif, remplacé par la loi du 20 mai 1994 et modifié par les lois des 27 mars 2003 et 16 juillet 2005, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

“Toutefois, le militaire qui a effectué un engagement volontaire militaire et le militaire court terme, qui ont ensuite été admis comme militaires de complément, ne peuvent pas être agréés comme candidats visés à l'alinéa 1^{er}, 3°, tant qu'ils ne possèdent pas l'ancienneté de service minimum requise d'un candidat de leur catégorie de personnel visé à l'alinéa 1^{er}, 3°, qui n'a pas

geen vrijwillige militaire inzet heeft vervuld en niet de hoedanigheid van militair korte termijn heeft gehad.”.

Art. 5

Artikel 26*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 mei 1994 en vervangen bij de wet van 16 maart 2000, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 5

Wijziging van de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen

Art. 6

Artikel 10*bis*, § 3, van de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, ingevoegd bij de wet van 27 maart 2003, wordt aangevuld met de bepaling onder 7°, luidende:

“7° voor de militair die een vrijwillige militaire inzet vervult, die een soldij ontvangt, bedoeld in artikel 50, tweede lid, van de wet van ... tot instelling van de vrijwillige militaire inzet en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel, voor de opgelopen kosten in het kader van de ten laste neming door de Staat van de kosten verbonden aan het woonwerkverkeer.”.

Art. 7

Het opschrift van hoofdstuk V van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Hoofdstuk V.- Bijzondere stelsels”.

Art. 8

In hoofdstuk V van dezelfde wet wordt een artikel 13*bis* ingevoegd, luidende:

“Art. 13*bis*. Genieten per dag werkelijke dienst, een soldij waarvan de bedragen en de toekenningsmodaliteiten bepaald worden door de Koning:

1° de niet-militaire leerling in vorming in een school of in periode van schoolvorming, die dient aan de hand van een dienstneming of wederdienstneming;

2° de militair die een vrijwillige militaire inzet vervult, gedurende de periode die begint op de dag waarop hij

effectué un engagement volontaire militaire ou n'a pas eu la qualité de militaire court terme.”.

Art. 5

L'article 26*bis* de la même loi, inséré par la loi du 20 mai 1994 et remplacé par la loi du 16 mars 2000, est abrogé.

CHAPITRE 5

Modification de la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires

Art. 6

L'article 10*bis*, § 3, de la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires, inséré par la loi du 27 mars 2003, est complété par un 7° rédigé comme suit:

“7° pour le militaire qui effectue un engagement volontaire militaire, qui perçoit une solde, visé à l'article 50, alinéa 2, de la loi du ... instituant l'engagement volontaire militaire et modifiant diverses lois applicables au personnel militaire, pour les frais encourus dans le cadre de la prise en charge par l'État des frais de déplacement en transports publics entre son domicile et son lieu habituel de travail.”.

Art. 7

L'intitulé du chapitre V de la même loi, est remplacé par ce qui suit:

“Chapitre V. - Régimes particuliers”.

Art. 8

Dans le chapitre V de la même loi, il est inséré un article 13*bis* rédigé comme suit:

“Art. 13*bis*. Perçoivent par journée de service actif, une solde dont les taux et les modalités d'octroi sont fixés par le Roi:

1° l'élève non militaire en formation dans une école ou en période de formation scolaire, qui sert à la faveur d'un engagement ou rengagement;

2° le militaire qui effectue un engagement volontaire militaire, pendant la période qui débute le jour où il

een dienstneming aangaat en die eindigt de laatste dag van de vijfde kalendermaand die volgt op de maand tijdens dewelke hij deze dienstneming heeft aangegaan.

Het dagbedrag van de soldij mag 5 euro niet overschrijden. De Koning kan dit bedrag koppelen aan de mobiliteitsregeling toepasselijk op de wedden van het personeel der federale overheidsdiensten .”.

Art. 9

Artikel 18 van dezelfde wet wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 6

Wijziging van de wet van 16 maart 2000 betreffende het ontslag van bepaalde militairen en de verbreking van de dienstneming of wederdienstneming van bepaalde kandidaat-militairen, de vaststelling van de rendementsperiode en het terugvorderen van de Staat van een deel van de door de Staat gedragen kosten voor de vorming en van een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden

Art. 10

In artikel 3, § 2, van de wet van 16 maart 2000 betreffende het ontslag van bepaalde militairen en de verbreking van de dienstneming of wederdienstneming van bepaalde kandidaat-militairen, de vaststelling van de rendementsperiode en het terugvorderen door de Staat van een deel van de door de Staat gedragen kosten voor de vorming en van een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden, gewijzigd bij de wet van 26 april 2009, wordt het tweede lid vervangen als volgt:

“Voor de beroeps- of aanvullingsofficier die met succes de vorming van piloot of van luchtverkeersleider heeft gevolgd, wordt de rendementsperiode evenwel verhoogd met drie jaar.”.

Art. 11

In artikel 4 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 maart 2001 en 26 april 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid:

a) de woorden “of na een vorming bedoeld in artikel 3, § 1, 6°, te hebben gevolgd,” worden opgeheven;

souscrit un engagement et qui se termine le dernier jour du cinquième mois calendrier qui suit le mois au cours duquel il a souscrit cet engagement.

Le montant journalier de la solde ne peut pas être supérieur à 5 euros. Le Roi peut lier ce montant au régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des services publics fédéraux.”.

Art. 9

L'article 18 de la même loi est abrogé.

CHAPITRE 6

Modification de la loi du 16 mars 2000 relative à la démission de certains militaires et à la résiliation de l'engagement ou du rengagement de certains candidats militaires, à la fixation de la période de rendement et à la récupération par l'État d'une partie des frais consentis par l'État pour la formation et d'une partie des traitements perçus pendant la formation

Art. 10

Dans l'article 3, § 2, de la loi du 16 mars 2000 relative à la démission de certains militaires et à la résiliation de l'engagement ou du rengagement de certains candidats militaires, à la fixation de la période de rendement et à la récupération par l'État d'une partie des frais consentis par l'État pour la formation et d'une partie des traitements perçus pendant la formation, modifié par la loi du 26 avril 2009, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Toutefois, pour l'officier de carrière ou de complément qui a suivi avec succès la formation de pilote ou de contrôleur de trafic aérien, la période de rendement est augmentée de trois ans.”.

Art. 11

Dans l'article 4 de la même loi, modifié par les lois des 22 mars 2001 et 26 avril 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 2:

a) les mots “ou après avoir suivi une formation visée à l'article 3, § 1^{er}, 6°,” sont abrogés;

b) de woorden “tabellen B, C en E” worden vervangen door de woorden “tabellen B en C”;

2° het artikel wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“De beroeps- of aanvullingsmilitair die zijn ontslag verkrijgt of die van ambtswege wordt ontslagen of die op pensioen wordt gesteld in toepassing van de artikelen 3, A, en 3, B, van de bij het koninklijk besluit nr. 16020 van 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen, of van artikel 46 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, voor het einde van de opgebouwde rendementsperiode na een vorming bedoeld in artikel 3, § 1, 6°, te hebben gevolgd, is er eveneens toe gehouden om aan de Staat een gedeelte van de kosten van zijn vorming terug te betalen, volgens de bedragen en nadere regels hernomen in de tabel E van de bijlage bij deze wet.

De beroeps- of aanvullingsmilitair die zijn professionele vorming voor het behalen van het brevet ATC heeft aangevangen en die zijn ontslag verkrijgt of die van ambtswege wordt ontslagen voor het einde van de opgebouwde rendementsperiode, om de redenen bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, en § 2, tweede lid, is er eveneens toe gehouden om aan de Staat een gedeelte van de kosten van deze professionele vorming terug te betalen, volgens de bedragen en nadere regels hernomen in de tabellen F1 en F2 van de bijlage bij deze wet.”

Art. 12

In Artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 maart 2001 en 26 april 2009, wordt tussen het tweede en het derde lid een lid ingevoegd, luidende:

“De hulpofficier luchtverkeersleider die de verbreking van zijn dienstneming verkrijgt of waarvan de dienstneming wordt verbroken om tuchtrekenen, morele ongeschiktheid of beroepsonbekwaamheid, voor het einde van de opgebouwde rendementsperiode, om de redenen bedoeld in artikel 3, § 1, 4°, is er eveneens toe gehouden om aan de Staat een gedeelte van de kosten van de professionele vorming voor het behalen van het brevet ATC, terug te betalen, volgens de bedragen en nadere regels hernomen in de tabel F2 van de bijlage bij deze wet.”

Art. 13

Artikel 7 van de wet wordt vervangen als volgt:

b) les mots “tableaux B, C et E” sont remplacés par les mots “tableaux B et C”;

2° l'article est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“Le militaire de carrière ou de complément qui a obtenu sa démission ou qui a été démis d'office ou qui est pensionné en application des articles 3, A, et 3, B, des lois sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal N° 16020 du 11 août 1923, ou de l'article 46 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, avant la fin de la période de rendement accumulée après avoir suivi une formation visée à l'article 3, § 1^{er}, 6°, est également tenu de rembourser à l'État une partie des frais de sa formation, selon les taux et modalités repris au tableau E de l'annexe à la présente loi.

Le militaire de carrière ou de complément qui a commencé sa formation professionnelle pour l'obtention du brevet ATC et qui a obtenu sa démission ou qui a été démis d'office avant la fin de la période de rendement accumulée pour les raisons visées à l'article 3, § 1^{er}, 1°, et § 2, alinéa 2, est également tenu de rembourser à l'État une partie des frais de cette formation professionnelle, selon les taux et modalités repris aux tableaux F1 et F2 de l'annexe à la présente loi.”

Art. 12

Dans l'article 5 de la même loi, modifié par les lois des 22 mars 2001 et 26 avril 2009, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 2 et 3:

“L'officier auxiliaire contrôleur de trafic aérien qui a obtenu la résiliation de son engagement ou dont l'engagement est résilié pour motif disciplinaire, inaptitude morale ou professionnelle, avant la fin de la période de rendement accumulée pour les raisons visées à l'article 3, § 1^{er}, 4°, est également tenu de rembourser à l'État une partie des frais de la formation professionnelle pour l'obtention du brevet ATC, selon les taux et modalités repris au tableau F2 de l'annexe à la présente loi.”

Art. 13

L'article 7 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art 7. Is er toe gehouden om een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden terug te betalen, elke kandidaat wiens dienstneming of wederdienstneming verbroken wordt wegens een andere reden dan wegens medische ongeschiktheid, die ophoudt kandidaat-militair van het actief kader te zijn en die:

1° hetzij, in de hoedanigheid van kandidaat-beroeps-officier, ten minste 60 studiepunten heeft behaald in de Koninklijk Militaire School of in een andere instelling van het hoger onderwijs;

2° hetzij, in de hoedanigheid van kandidaat-beroeps-onderofficier, het diploma van secundair onderwijs of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift heeft behaald in de Koninklijke School voor Onderofficieren.

De bepaling bedoeld in het eerste lid is niet toepas-selijk:

1° op de militair heropgenomen in zijn oorspronkelijk kader, tenzij hij de hoedanigheid van militair van het actief kader verliest binnen een periode die op de datum van zijn heropneming begint en gelijk is aan anderhalve maal de duur van de vorming gevolgd in de hoedanig-heid bedoeld in het eerste lid, 1° of 2°;

2° op de kandidaat-militair, die geen achttien jaar oud is, die de hoedanigheid van kandidaat verliest ingevolge de verklaring van de periode van oorlog.

De vergoeding bedraagt 73% van de netto uitbetaalde wedden tijdens de vorming in de hoedanigheid bedoeld in het eerste lid, 1° of 2°. De terugbetaling bedoeld in het tweede lid 2, 1°, wordt evenwel berekend volgens de bepaling bedoeld in artikel 4, eerste lid.”.

Art. 14

Artikel 7bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 maart 2006, wordt vervangen als volgt:

“Art.7bis. De kandidaat-hulpofficier luchtverkeerslei-der wiens dienstneming verbroken wordt, wegens elke andere reden dan wegens medische ongeschiktheid, en die ophoudt militair van het actief kader te zijn, is er eveneens toe gehouden om aan de Staat een gedeelte van de kosten van de professionele vorming voor het behalen van het brevet ATC, terug te betalen, volgens de bedragen en nadere regels hernomen in de tabel F1 van de bijlage bij deze wet.

De kandidaat-hulpofficier luchtverkeersleider, be-doeld in het eerste lid, is er eveneens toe gehouden om een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wed-

“Art. 7. Est tenu de rembourser une partie des traite-ments perçus pendant la formation, tout candidat dont l’engagement ou le rengagement est résilié pour une autre raison que l’inaptitude médicale, qui cesse d’être candidat militaire du cadre actif et qui:

1° soit a acquis, dans la qualité de candidat officier de carrière, au moins 60 crédits à l’Ecole royale militaire ou dans une autre institution de l’enseignement supérieur;

2° soit a obtenu, dans la qualité de candidat sous-officier de carrière, le certificat d’enseignement secon-daire supérieur, ou un diplôme ou certificat équivalent, à l’Ecole royale des sous-officiers.

La disposition visée à l’alinéa 1^{er} n’est pas applicable:

1° au militaire réintégré dans son cadre d’origine, sauf s’il perd la qualité de militaire du cadre actif endéans une période débutant à la date de sa réintégration et égale à une fois et demie la formation suivie dans la qualité visée à l’alinéa 1^{er}, 1° ou 2°;

2° au candidat militaire, âgé de moins de dix-huit ans, qui perd la qualité de candidat à la suite de la déclaration de la période de guerre.

L’indemnité s’élève à 73% des traitements nets payés pendant la formation dans la qualité visée à l’alinéa 1^{er}, 1° ou 2°. Toutefois, le remboursement visé à l’alinéa 2, 1°, est calculé selon la disposition visée à l’article 4, alinéa 1^{er}.”.

Art. 14

L’article 7bis de la même loi, inséré par la loi du 5 mars 2006, est remplacé par ce qui suit:

“Art.7bis. Le candidat officier auxiliaire contrôleur de trafic aérien dont l’engagement est résilié, pour toute autre raison que l’inaptitude médicale, et qui cesse d’être militaire du cadre actif, est également tenu de rembourser à l’État une partie des frais de la formation professionnelle pour l’obtention du brevet ATC, selon les taux et modalités figurant au tableau F1 de l’annexe à la présente loi.

Le candidat officier auxiliaire contrôleur de trafic aé-rien visé à l’alinéa 1^{er}, est également tenu de rembourser une partie des traitements perçus pendant la formation.

den terug te betalen. De vergoeding bedraagt 73% van de netto uitbetaalde wedden gedurende deze vorming.

De bepalingen van het eerste en het tweede lid zijn eveneens van toepassing op de kandidaat-militair die deze hoedanigheid verliest en die tot deze vorming werd toegelaten, nadat zijn dienstneming als kandidaat-hulpofficier luchtverkeersleider werd verbroken onder de voorwaarden bedoeld in het eerste lid.”

Art. 15

In de bijlage van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 26 april 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de tabel A wordt vervangen door de tabel A, die als bijlage 1 is gevoegd bij deze wet;

2° de bijlage wordt aangevuld met de tabellen F1 en F2, die als bijlage 2 zijn gevoegd bij deze wet.

HOOFDSTUK 7

Wijziging van de wet van 25 mei 2000 betreffende de personeelsenveloppe van militairen

Art. 16

In artikel 1, § 2, tweede lid, van de wet van 25 mei 2000 betreffende de personeelsenveloppe van militairen, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2003, wordt de bepaling onder 4° vervangen als volgt:

“4° militairen van het actief kader:

- a) de beroepsmilitairen;
- b) de aanvullingsmilitairen;
- c) de hulpofficieren;
- d) de militairen korte termijn;
- e) de kandidaat-officieren en de kandidaat-onderofficieren van het actief kader, respectievelijk aangesteld in de graad van onderluitenant, sergeant en die zich reeds bevinden in hun eenheid van definitieve eerste aanwijzing;
- f) de kandidaat-vrijwilligers van het actief kader;
- g) de militaire muzikanten;
- h) de kandidaat-officieren kapelmeesters en de kandidaat-onderofficieren muzikanten aangesteld in de graad van onderluitenant, respectievelijk sergeant, die zich reeds bevinden in hun eenheid van definitieve eerste aanwijzing;
- i) de militairen die een vrijwillige militaire inzet vervullen, wanneer ze geen soldij meer ontvangen.”

L'indemnité s'élève à 73% des traitements nets payés pendant la formation.

Les dispositions des alinéas 1^{er} et 2 sont également applicables au candidat militaire qui perd cette qualité et qui a été admis à cette formation après résiliation de son engagement comme candidat officier auxiliaire contrôleur de trafic aérien sous les conditions visées à l'alinéa 1^{er}.”

Art. 15

Dans l'annexe de la même loi, remplacée par la loi du 26 avril 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1° le tableau A est remplacé par le tableau A, qui est joint en annexe 1 à la présente loi;

2° l'annexe est complétée par les tableaux F1 et F2, qui sont joints en annexe 2 à la présente loi.

CHAPITRE 7

Modification de la loi du 25 mai 2000 relative à l'enveloppe en personnel militaire

Art. 16

Dans l'article 1^{er}, § 2, alinéa 2, de la loi du 25 mai 2000 relative à l'enveloppe en personnel militaire, modifié par la loi du 27 mars 2003, le 4° est remplacé par ce qui suit:

“4° militaires du cadre actif:

- a) les militaires de carrière;
- b) les militaires de complément;
- c) les officiers auxiliaires;
- d) les militaires court terme;
- e) les candidats officiers et les candidats sous-officiers du cadre actif, commissionnés respectivement au grade de sous-lieutenant ou de sergent et qui se trouvent déjà dans leur unité de première affectation définitive;
- f) les candidats volontaires du cadre actif;
- g) les musiciens militaires;
- h) les candidats officiers chefs de musique et les candidats sous-officiers musiciens commissionnés respectivement au grade de sous-lieutenant ou de sergent, et qui se trouvent déjà dans leur unité de première affectation définitive;
- i) les militaires qui effectuent un engagement volontaire militaire, lorsqu'ils ne perçoivent plus de solde.”

HOOFDSTUK 8

Wijziging van de wet van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reservekader van de Krijgsmacht

Art. 17

Artikel 10, 2°, van de wet van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reservekader van de Krijgsmacht, gewijzigd bij de wetten van 27 maart 2003 en 30 december 2008, wordt aangevuld met de bepaling onder e), luidende:

“e) de officieren EVMI bedoeld in artikel 48 van de wet van ... tot instelling van de vrijwillige militaire inzet en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel.”

Art. 18

Artikel 11, 2°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2003, wordt aangevuld met de bepaling onder d), luidende:

“d) de onderofficieren EVMI bedoeld in artikel 48 van de wet van ... tot instelling van de vrijwillige militaire inzet en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel.”

Art. 19

Artikel 12, 2°, van dezelfde wet wordt aangevuld met de bepaling onder c), luidende:

“c) de vrijwilligers EVMI bedoeld in artikel 48 van de wet van ... tot instelling van de vrijwillige militaire inzet en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel.”

HOOFDSTUK 9

Wijziging van de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I)

Art. 20

Artikel 37, § 5, van de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I) wordt aangevuld met drie leden, luidende:

“Als voor de datum bedoeld in, naargelang het geval, het eerste of het tweede lid een procedure is opgestart

CHAPITRE 8

Modification de la loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des Forces armées

Art. 17

L'article 10, 2°, de la loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des Forces armées, modifié par les lois des 27 mars 2003 et 30 décembre 2008, est complété par le e) rédigé comme suit:

“e) les officiers EVMI visés à l'article 48 de la loi du ... instituant l'engagement volontaire militaire et modifiant diverses lois applicables au personnel militaire.”

Art. 18

L'article 11, 2°, de la même loi, modifié par la loi du 27 mars 2003, est complété par le d) rédigé comme suit:

“d) les sous-officiers EVMI visés à l'article 48 de la loi du ... instituant l'engagement volontaire militaire et modifiant diverses lois applicables au personnel militaire.”

Art. 19

L'article 12, 2°, de la même loi est complété par le c) rédigé comme suit:

“c) les volontaires EVMI visés à l'article 48 de la loi du ... instituant l'engagement volontaire militaire et modifiant diverses lois applicables au personnel militaire.”

CHAPITRE 9

Modification de la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I)

Art. 20

L'article 37, § 5, de la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I) est complété par trois alinéas rédigés comme suit:

“Si une procédure de comparution devant la commission militaire d'aptitude et de réforme a été entamée

voor het verschijnen voor de militaire commissie voor geschiktheid en reform, wordt de datum van uitwerking van de vrijwillige opschorting van de prestaties opgeschort tot op de eerste dag van de maand volgend op, naargelang het geval:

1° de datum waarop geen beroep meer mogelijk is tegen de beslissing van de militaire commissie voor geschiktheid en reform dat de militair medisch geschikt verklaart, zelfs voor halftijdse arbeid;

2° de datum van de beslissing van de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform dat de militair medisch geschikt verklaart, zelfs voor halftijdse arbeid.

De datum van uitwerking van de vrijwillige opschorting van de prestaties bedoeld in het derde lid kan evenwel niet vroeger zijn dan de datum bedoeld in, naargelang het geval, het eerste of het tweede lid.

Een militair die tijdelijk of definitief medisch ongeschikt is, kan niet in vrijwillige opschorting van de prestaties vertrekken.”

HOOFDSTUK 10

De vrijwillige militaire inzet

Afdeling 1

Algemene bepalingen

Art. 21

Dit hoofdstuk richt een vrijwillige militaire inzet op, hierna genoemd “EVMI” en bepaalt het statuut van de militairen die deze dienst vervullen.

Deze militairen dienen in het actief kader onder een stelsel van dienstneming en opeenvolgende wederdienstneming. De totale duur van de diensten in de EVMI mag:

1° vier jaar niet overschrijden, voor de officier en de onderofficier EVMI;

2° drie jaar niet overschrijden, voor de vrijwilliger EVMI.

Art. 22

De militairen EVMI zijn:

avant la date visée à, le cas échéant, l’alinéa 1^{er} ou 2, la date de prise d’effet de la suspension volontaire des prestations est suspendue jusqu’au premier jour du mois qui suit, le cas échéant:

1° la date à laquelle un recours n’est plus possible contre la décision de la commission militaire d’aptitude et de réforme qui déclare le militaire apte médicalement, même pour un travail à mi-temps;

2° la date de la décision de la commission militaire d’aptitude et de réforme d’appel qui déclare le militaire apte médicalement, même pour un travail à mi-temps.

Toutefois, la date de prise d’effet de la suspension volontaire des prestations visée à l’alinéa 3 ne peut être antérieure à la date visée à, le cas échéant, l’alinéa 1^{er} ou 2.

Un militaire inapte médicalement temporairement ou définitivement ne peut pas partir en suspension volontaire des prestations.”

CHAPITRE 10

L’engagement volontaire militaire

Section 1^{re}

Dispositions générales

Art. 21

Le présent chapitre crée un engagement volontaire militaire, ci-après dénommé “EVMI”, et fixe le statut des militaires qui effectuent ce service.

Ces militaires servent dans le cadre actif sous un régime d’engagement et de rengagements consécutifs. La durée globale des services dans l’EVMI ne peut excéder:

1° quatre années, pour l’officier et le sous-officier EVMI;

2° trois années, pour le volontaire EVMI.

Art. 22

Les militaires EVMI sont:

- 1° de officieren en kandidaat-officieren EVMI;
- 2° de onderofficieren en kandidaat-onderofficieren EVMI;
- 3° de vrijwilligers en kandidaat-vrijwilligers EVMI.

Art. 23

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:

- 1° “de militair EVMI”: de militair die een EVMI vervult;
- 2° “de minister”: de minister van Landsverdediging;
- 3° “de sollicitant”: de persoon, tussen het ogenblik waarop hij zich inschrijft voor een wervingssessie en het ogenblik waarop hij, naargelang het geval, de hoedanigheid van kandidaat-militair of van aspirant-militair verwerft, of desgevallend waarop er een einde gesteld wordt aan het wervingsproces voor deze inschrijving;
- 4° “de sollicitant EVMI”: de persoon, tussen het ogenblik waarop hij zich inschrijft voor een wervingssessie EVMI en het ogenblik waarop hij de hoedanigheid van militair EVMI verwerft, of in voorkomend geval, waarop er een einde wordt gesteld aan het wervingsproces voor deze inschrijving;
- 5° “de kandidaat-EVMI”: de militair EVMI tijdens zijn vorming;
- 6° “de werkdag”: de dag die noch een zaterdag, noch een zondag, noch een feestdag is.

Art. 24

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt, telkens als een graad wordt vermeld, de gelijkwaardige graad ook in aanmerking genomen.

Art. 25

Voor zover deze bepalingen niet onverenigbaar zijn met de bepalingen van dit hoofdstuk zijn alle wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van toepassing op de militairen EVMI, naargelang de personeelscategorie waartoe ze behoren.

Voor zover deze bepalingen niet onverenigbaar zijn met de bepalingen van dit hoofdstuk zijn alle wettelijke

- 1° les officiers et candidats officiers EVMI;
- 2° les sous-officiers et candidats sous-officiers EVMI;
- 3° les volontaires et candidats volontaires EVMI.

Art. 23

Pour l'application du présent chapitre, il faut entendre par:

- 1° “le militaire EVMI”: le militaire qui effectue un EVMI;
- 2° “le ministre”: le ministre de la Défense;
- 3° “le postulant”: la personne, entre le moment où elle s'inscrit pour une session de recrutement et le moment où elle acquiert, selon le cas, la qualité de candidat militaire ou d'aspirant militaire ou, le cas échéant, où il est mis fin au processus de recrutement lié à cette inscription;
- 4° “le postulant EVMI”: la personne, entre le moment où elle s'inscrit à une session de recrutement EVMI et le moment où elle acquiert la qualité de militaire EVMI ou, le cas échéant, où il est mis fin au processus de recrutement lié à cette inscription;
- 5° “le candidat EVMI”: le militaire EVMI pendant sa formation;
- 6° “le jour ouvrable”: le jour qui n'est ni un samedi, ni un dimanche, ni un jour férié.

Art. 24

Pour l'application du présent chapitre, chaque fois qu'un grade est mentionné, le grade équivalent est aussi pris en considération.

Art. 25

Pour autant que ces dispositions ne soient pas incompatibles avec les dispositions du présent chapitre, toutes les dispositions législatives et réglementaires relatives au statut des militaires du cadre actif sont applicables aux militaires EVMI, selon la catégorie de personnel à laquelle ils appartiennent.

Pour autant que ces dispositions ne soient pas incompatibles avec les dispositions du présent chapitre, toutes

en reglementaire bepalingen betreffende het statuut, naargelang het geval, van de sollicitanten, van de kandidaat-militairen of van de aspirant-militairen van toepassing op de sollicitanten EVMI of de kandidaten-EVMI, naargelang de personeelscategorie waartoe ze behoren.

Afdeling 2

De werving

Art. 26

Per wervingssessie van militairen EVMI bepaalt de minister het aantal vacatures voor operationele functies of steunfuncties aan operaties.

Hij specificceert bij de bekendmaking de bijzonderheden van de functies die een gevolg hebben op de selectie van de sollicitant EVMI.

Art. 27

Om de hoedanigheid van militair EVMI te kunnen verwerven moet de sollicitant EVMI voldoen aan dezelfde voorwaarden als de sollicitant, behoudens volgende bepalingen:

1° hij moet niet geclassificeerd zijn maar moet batig gerangschikt zijn rekening houdende met:

- a) de chronologische volgorde van het indienen van de inschrijvingen;
- b) de uitgedrukte voorkeur voor de verschillende wervingsfuncties;

2° indien hij sollicitant officier EVMI is:

- a) mag hij op 31 december van het jaar van zijn inlijving de leeftijd van zevenentwintig jaar niet bereikt hebben;
- b) moet hij houder zijn van een bachelor of van een door een instelling van universitair of gelijkwaardig niveau uitgereikte kandidaatsdiploma;
- c) mag hij de hoedanigheid van militair of kandidaat-militair in dezelfde of een lager personeelscategorie niet hebben verloren wegens onvoldoende karakteriële hoedanigheden;

3° indien hij sollicitant onderofficier EVMI is:

- a) mag hij op 31 december van het jaar van zijn inlijving de leeftijd van vijfentwintig jaar niet bereikt hebben;

les dispositions législatives et réglementaires relatives au statut, selon le cas, des postulants, des candidats militaires ou des aspirants militaires, sont applicables aux postulants EVMI ou candidats EVMI, selon la catégorie de personnel à laquelle ils appartiennent.

Section 2

Du recrutement

Art. 26

Par session de recrutement de militaires EVMI, le ministre fixe le nombre de postes vacants pour des fonctions opérationnelles ou des fonctions d'appui aux opérations.

Lors de la publication, il spécifie les particularités des fonctions qui ont une conséquence sur la sélection du postulant EVMI.

Art. 27

Pour pouvoir acquérir la qualité de militaire EVMI, le postulant EVMI doit satisfaire aux mêmes conditions que le postulant, à l'exception des dispositions suivantes:

1° il ne doit pas être classifié mais doit être classé en ordre utile en tenant compte:

- a) de l'ordre chronologique d'introduction des inscriptions;
- b) des préférences exprimées pour les différentes fonctions de recrutement;

2° s'il est postulant officier EVMI:

- a) il ne peut avoir atteint l'âge de vingt-sept ans au 31 décembre de l'année de son incorporation;
- b) il doit être titulaire d'un bachelier ou d'un diplôme de candidat délivré par une institution de niveau universitaire ou équivalent;
- c) il ne peut avoir perdu la qualité de militaire ou de candidat militaire dans la même catégorie de personnel ou dans une catégorie inférieure pour cause de qualités caractérielles insuffisantes;

3° s'il est postulant sous-officier EVMI:

- a) il ne peut avoir atteint l'âge de vingt-cinq ans au 31 décembre de l'année de son incorporation;

b) moet hij houder zijn van het diploma van secundair onderwijs of van een gelijkwaardig diploma of getuigschrift;

c) mag hij de hoedanigheid van militair of kandidaat-militair in dezelfde of een andere personeelscategorie niet hebben verloren wegens onvoldoende karakteriële hoedanigheden;

4° indien hij sollicitant vrijwilliger EVMI is:

a) mag hij op 31 december van het jaar van zijn inlijving de leeftijd van vijftig jaar niet bereikt hebben;

b) moet hij aan geen enkele studievoorwaarde voldoen;

c) mag hij de hoedanigheid van militair of kandidaat-militair in dezelfde personeelscategorie niet hebben verloren wegens onvoldoende karakteriële hoedanigheden.

De Koning bepaalt de nadere regels volgens dewelke de sollicitant EVMI beoordeeld wordt tijdens de selectieproeven. Hij kan bovendien de selectieproeven bepalen die de sollicitant EVMI niet moet afleggen of bijkomende proeven bepalen voor sommige wervingsfuncties.

Afdeling 3

De dienstneming en de wederdienstneming

Art. 28

Het verwerven van de hoedanigheid van militair EVMI wordt bekrachtigd door de ondertekening van een dienstnemingsakte, waarvan de minister het model bepaalt. Een exemplaar van de ingevulde dienstnemingsakte wordt overhandigd aan de betrokken militair EVMI.

De dienstneming als militair EVMI heeft van rechtswege en op de datum ervan, naargelang het geval, het ontslag uit het ambt of de verbreking van elke vroegere dienstneming of wederdienstneming tot gevolg van de persoon die reeds de hoedanigheid heeft van militair.

Art. 29

De dienstneming bedoeld in artikel 21, tweede lid, wordt aangegaan voor een duur:

1° van vierentwintig tot achtenveertig maanden, voor de officier en de onderofficier EVMI;

2° van vierentwintig tot zesendertig maanden, voor de vrijwilliger EVMI.

b) il doit être titulaire du certificat de l'enseignement secondaire supérieur ou d'un diplôme ou certificat équivalent;

c) il ne peut avoir perdu la qualité de militaire ou de candidat militaire dans la même catégorie de personnel ou dans une autre catégorie pour cause de qualités caractérielles insuffisantes;

4° s'il est postulant volontaire EVMI:

a) il ne peut avoir atteint l'âge de vingt-cinq ans au 31 décembre de l'année de son incorporation;

b) il ne doit satisfaire à aucune condition d'étude;

c) il ne peut avoir perdu la qualité de militaire ou de candidat militaire dans la même catégorie de personnel pour cause de qualités caractérielles insuffisantes.

Le Roi fixe les modalités selon lesquelles le postulant EVMI est apprécié lors des épreuves de sélection. Il peut en outre fixer les épreuves de sélection que le postulant EVMI ne doit pas effectuer ou fixer des épreuves de sélection supplémentaires pour certaines fonctions de recrutement.

Section 3

De l'engagement et du réengagement

Art. 28

L'acquisition de la qualité de militaire EVMI est consacrée par la signature d'un acte d'engagement, dont le modèle est fixé par le ministre. Un exemplaire de l'acte d'engagement complété est remis au militaire EVMI concerné.

Selon le cas, de plein droit et à sa date, l'engagement comme militaire EVMI entraîne la démission de l'emploi ou la résiliation de tout engagement ou rengagement antérieur de la personne qui a déjà la qualité de militaire.

Art. 29

L'engagement visé à l'article 21, alinéa 2, est souscrit pour une durée:

1° de vingt-quatre à quarante-huit mois, pour l'officier et le sous-officier EVMI;

2° de vingt-quatre à trente-six mois, pour le volontaire EVMI.

De Koning bepaalt de concrete duur van de dienstneming per personeelscategorie.

De wederdienstnemingen bedoeld in artikel 21, tweede lid, worden aangegaan voor een duur van zes maanden.

De gecumuleerde duur van de dienstneming en van alle wederdienstnemingen mag de totale duur bedoeld in artikel 21, tweede lid, niet overschrijden.

Een wederdienstneming gaat in bij het verstrijken van de dienstneming of de vorige wederdienstneming.

De korpscommandant van de militair EVMI is de overheid gemachtigd om de wederdienstnemingen te aanvaarden of te weigeren.

Een beroep tegen een beslissing betreffende een weigering tot wederdienstneming kan bij de directeur-generaal human resources worden ingediend.

Art. 30

In geval van mobilisatie, in oorlogstijd, in periode van oorlog en, in voorkomend geval, in periode van crisis worden de lopende dienstnemingen en wederdienstnemingen als militair EVMI van rechtswege verlengd tot de dag door de minister vastgesteld en uiterlijk tot de dag bepaald voor het op vredesvoet brengen van het leger.

De dienstneming of de wederdienstneming van de militair EVMI die verstrijkt terwijl betrokkene deelneemt aan een operatie of aan een zending, wordt van rechtswege verlengd, volgens de nadere regels bepaald door de Koning in een in de Ministerraad overlegd besluit, tot het einde van zijn deelname aan deze operatie of zending en voor een duur van maximaal zes maanden.

Art. 31

De Koning bepaalt:

1° de procedure betreffende de wederdienstnemingen;

2° de procedure betreffende het indienen van het beroep bedoeld in artikel 29, zevende lid.

Le Roi fixe la durée concrète de l'engagement par catégorie de personnel.

Les engagements visés à l'article 21, alinéa 2, sont souscrits pour une durée de six mois.

La durée cumulée de l'engagement et de tous les engagements ne peut dépasser la durée globale fixée à l'article 21, alinéa 2.

Un engagement prend cours à l'expiration de l'engagement ou du rengagement précédent.

Le chef de corps du militaire EVMI est l'autorité habilitée à accepter ou à refuser les engagements.

Un recours contre une décision relative à un refus de rengagement peut être introduit auprès du directeur général human resources.

Art. 30

En cas de mobilisation, en temps de guerre, en période de guerre et, le cas échéant, en période de crise, les engagements et les rengagements en cours comme militaire EVMI sont prorogés de plein droit jusqu'au jour fixé par le ministre et au plus tard jusqu'au jour fixé pour la remise de l'armée sur pied de paix.

L'engagement ou le rengagement du militaire EVMI qui expire pendant que l'intéressé participe à une opération ou à une mission est prorogé, selon les modalités fixées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres, de plein droit jusqu'à la fin de sa participation à cette opération ou mission et pour une durée de maximum six mois.

Art. 31

Le Roi fixe:

1° la procédure relative aux engagements;

2° la procédure relative à l'introduction du recours visé à l'article 29, alinéa 7.

Afdeling 4

De vorming

Art. 32

De duur van de vorming bedraagt maximaal vierentwintig maanden voor elke kandidaat-EVMI.

De vormingscyclus bestaat uit de volgende vormingsperiodes, die op hun beurt onderverdeeld kunnen worden in fases en modules:

1° een periode van opleiding, bestaande uit:

- a) een militaire basisvorming;
- b) een gespecialiseerde professionele vorming;

2° een stageperiode, waarvan de duur niet korter mag zijn dan drie maanden.

De duur en de inhoud van de periode van opleiding van de kandidaat-EVMI zijn identiek aan deze van de periode van opleiding van de kandidaat- of aspirant-militairen die werden aangeworven om dezelfde functie uit te oefenen.

Art. 33

De Koning bepaalt de beoordelingsmomenten van de professionele hoedanigheden van de kandidaat-EVMI.

Art. 34

§ 1. Elke kandidaat-EVMI is bekleed met de graad van soldaat, zodra zijn dienstneming een aanvang neemt.

§ 2. Aangesteld kan worden gedurende de vorming:

- 1° de kandidaat-officier EVMI: in de graad van korporaal, sergeant, adjudant en onderluitenant;
- 2° de kandidaat-onderofficier EVMI: in de graad van korporaal en sergeant;
- 3° de kandidaat-vrijwilliger EVMI: in de graad van eerste soldaat.

De Koning bepaalt de ogenblikken voor het verlenen van de aanstellingen.

§ 3. In afwijking van artikel 3, § 1, van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, wordt het slagen voor het examen over de wezenlijke kennis van de taal van het andere taalstelsel dan dat waartoe de officier EVMI behoort, enkel geëist wanneer

Section 4

De la formation

Art. 32

La durée de la formation est de maximum vingt-quatre mois pour tous les candidats EVMI.

Le cycle de formation comporte les périodes de formation suivantes, qui à leur tour peuvent être subdivisées en phases et modules:

1° une période d'instruction, qui comprend:

- a) une formation militaire de base;
- b) une formation professionnelle spécialisée;

2° une période de stage, dont la durée ne peut être inférieure à trois mois.

La durée et le contenu de la période d'instruction des candidats EVMI sont identiques à ceux de la période d'instruction des candidats ou aspirants militaires qui ont été recrutés pour exercer les mêmes fonctions.

Art. 33

Le Roi fixe les moments d'appréciation des qualités professionnelles des candidats EVMI.

Art. 34

§ 1^{er}. Chaque candidat EVMI est revêtu du grade de soldat dès que son engagement prend cours.

§ 2. Peut être commissionné pendant la formation:

- 1° le candidat officier EVMI: dans le grade de caporal, sergent, adjudant et sous-lieutenant;
- 2° le candidat sous-officier EVMI: dans le grade de caporal et sergent;
- 3° le candidat volontaire EVMI: dans le grade de premier soldat.

Le Roi détermine les moments de l'octroi des commissions.

§ 3. En dérogation à l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, la réussite de l'examen sur la connaissance effective de la langue de l'autre régime linguistique que celui auquel appartient l'officier EVMI n'est exigée que lorsqu'il rem-

hij aan de voorwaarden voldoet om benoemd te kunnen worden in de graad van onderluitenant overeenkomstig artikel 47, § 1, eerste of tweede lid.

In afwijking van artikel 8, § 1, eerste lid, van de voornoemde wet van 30 juli 1938, wordt het slagen voor het examen over de werkelijke kennis van de taal van het taalstelsel gekozen door de onderofficier EVMI bij zijn werving, enkel geëist wanneer hij aan de voorwaarden voldoet om benoemd te kunnen worden in de graad, naargelang het geval van sergeant of eerste sergeant overeenkomstig artikel 47, § 1, eerste of derde lid.

Art. 35

De vorming eindigt in de volgende gevallen:

- 1° door het slagen in de vormingscyclus;
- 2° door het verlies van de hoedanigheid van kandidaat-EVMI.

In het geval bedoeld in het eerste lid, 2°, verliest de kandidaat-EVMI de graad waarin hij is aangesteld.

Art. 36

De hoedanigheid van kandidaat-EVMI verliest:

1° degene die een onvoldoende beoordeling krijgt van:

- a) hetzij de professionele hoedanigheden;
- b) hetzij de karakteriële hoedanigheden;
- c) hetzij de fysieke hoedanigheden inzake de fysieke conditie;

2° degene wiens morele hoedanigheden niet meer voldoen aan de regels die de Koning bepaalt;

3° degene wiens dienstneming verbroken wordt van ambtswege of overeenkomstig de artikelen 42, eerste lid, 1° tot 5° en 43.

De Koning wijst de overheid aan die bevoegd is om het verlies van de hoedanigheid van kandidaat-EVMI uit te spreken.

Art. 37

Zijn niet van toepassing op de kandidaat-EVMI, de wettelijke en reglementaire bepalingen van het statuut, naar gelang het geval, van kandidaat-militair of van aspirant-militair met betrekking tot:

- 1° het uitstel;

plit les conditions pour pouvoir être nommé au grade de sous-lieutenant conformément à l'article 47, § 1^{er}, alinéa 1^{er} ou 2.

En dérogation à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 30 juillet 1938 précitée, la réussite de l'examen sur la connaissance effective de la langue du régime linguistique choisi par le sous-officier EVMI lors de son recrutement, n'est exigée que lorsqu'il remplit les conditions pour pouvoir être nommé au grade, selon le cas, de sergent ou de premier-sergent conformément à l'article 47, § 1^{er}, alinéa 1^{er} ou 3.

Art. 35

La formation prend fin dans les cas suivants:

- 1° par la réussite du cycle de formation;
- 2° par la perte de la qualité de candidat EVMI.

Dans le cas visé à l'alinéa 1^{er}, 2°, le candidat EVMI perd le grade dans lequel il est commissionné.

Art. 36

Perd la qualité de candidat EVMI:

1° celui qui obtient une appréciation insuffisante:

- a) soit des qualités professionnelles;
- b) soit des qualités caractérielles;
- c) soit des qualités physiques sur le plan de la condition physique;

2° celui dont les qualités morales ne répondent plus aux règles que le Roi fixe;

3° celui dont l'engagement est résilié d'office ou conformément aux articles 42, alinéa 1^{er}, 1° à 5° et 43.

Le Roi désigne l'autorité compétente pour prononcer la perte de la qualité de candidat EVMI.

Art. 37

Ne sont pas applicables au candidat EVMI, les dispositions légales et réglementaires du statut, selon le cas, du candidat militaire ou de l'aspirant militaire relatives:

- 1° à l'ajournement;

- 2° de reclassering;
- 3° de voortzetting van de vorming.

Art. 38

De wettelijke en reglementaire bepalingen inzake de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek zijn niet van toepassing op de kandidaat-EVMI.

Afdeling 5

De tijdelijke ambtsontheffing en de verbreking van de dienstneming of van de wederdienstneming

Art. 39

De tijdelijke ambtsontheffing heeft alleen plaats in de volgende gevallen:

- 1° op verzoek van de militair EVMI;
- 2° om gezondheidsredenen;
- 3° bij tuchtmaatregel.

Art. 40

§ 1. Op zijn verzoek kan de militair EVMI tijdelijk wegens persoonlijke aangelegenheden van zijn ambt ontheven worden mits:

- 1° hij zijn vormingscyclus beëindigd heeft;
- 2° de aanvraag gemotiveerd is door uitzonderlijke sociale redenen die door de directeur-generaal human resources moeten worden beoordeeld.

Deze tijdelijke ambtsontheffing duurt drie maanden en kan slechts één keer worden toegekend.

§ 2. In periode van oorlog kan de militair EVMI geen tijdelijke ambtsontheffing op aanvraag bekomen. Hetzelfde geldt voor degene die in operationele inzet in periode van vrede is of die daarvoor op preadvies wordt gesteld.

De tijdelijke ambtsontheffingen die op verzoek van de belanghebbende zijn toegekend, vervallen van rechtswege in periode van oorlog.

Art. 41

De dienstneming of de wederdienstneming eindigt:

- 2° au reclassement;
- 3° à la poursuite de la formation.

Art. 38

Les dispositions légales et réglementaires relatives au régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours ne sont pas applicables au candidat EVMI.

Section 5

Du retrait temporaire d'emploi et de la résiliation de l'engagement ou du rengagement

Art. 39

Le retrait temporaire d'emploi n'a lieu que dans les cas suivants:

- 1° à la demande du militaire EVMI;
- 2° pour motif de santé;
- 3° par mesure disciplinaire.

Art. 40

§ 1^{er}. À sa demande, le militaire EVMI peut être retiré temporairement de son emploi pour convenances personnelles, à condition:

- 1° d'avoir terminé son cycle de formation;
- 2° que la demande soit motivée par des raisons sociales exceptionnelles à apprécier par le directeur général human resources.

Ce retrait temporaire d'emploi a une durée de trois mois et ne peut être accordé qu'une seule fois.

§ 2. En période de guerre, le militaire EVMI ne peut pas obtenir un retrait temporaire d'emploi à sa demande. Il en est de même pour celui qui se trouve en engagement opérationnel en période de paix ou qui est mis sur préavis dans ce but.

Les retraits temporaires d'emploi accordés à la demande de l'intéressé cessent de plein droit en période de guerre.

Art. 41

L'engagement ou le rengagement prend fin:

1° door het verstrijken van de dienstneming of van de wederdienstneming, voor zover deze niet wordt gevolgd door een wederdienstneming in dezelfde hoedanigheid of voor zover deze niet wordt van rechtswege verlengd overeenkomstig artikel 30, tweede lid;

2° door verbreking van de dienstneming of van de wederdienstneming.

De militair EVMI waarvan de dienstneming of wederdienstneming eindigt, kan in geen enkel geval als militair EVMI worden heropgenomen. De militair EVMI waarvan de dienstneming echter op basis van artikel 42, eerste lid, 2°, a), werd verbroken om een vorming te volgen van kandidaat- of aspirant-militair van het actief kader in een hogere personeelscategorie, kan worden heropgenomen onder de voorwaarden en volgens de nadere regels bepaald door de Koning.

Art. 42

De dienstneming of de wederdienstneming wordt van rechtswege verbroken wanneer de kandidaat-EVMI of de militair EVMI:

1° geen onderdaan meer is van een lidstaat van de Europese economische ruimte of van de Zwitserse Bondsstaat, of, in toepassing van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, het voorwerp uitmaakt van een beslissing tot verwijdering van het grondgebied, terugwijzing, of uitzetting;

2° een dienstnemingsakte ondertekent:

- a) als kandidaat- of aspirant-militair van het actief kader van de Krijgsmacht;
- b) als kandidaat-hulpofficier;

3° definitief op pensioen wordt gesteld;

4° zonder uitstel levenslang of tijdelijk wordt ontzet uit één van de rechten opgesomd in artikel 31, 1° en 6°, van het Strafwetboek;

5° niet ten minste het medisch profiel behoudt dat overeenstemt met zijn personeelscategorie, die de Koning bepaalt;

6° de hoedanigheid van kandidaat-EVMI verliest overeenkomstig artikel 36, eerste lid, 1° en 2°.

1° par expiration de l'engagement ou du rengagement, pour autant qu'il ne soit pas suivi par un rengagement dans la même qualité ou qu'il ne soit pas prorogé de plein droit conformément à l'article 30, alinéa 2;

2° par résiliation de l'engagement ou du rengagement.

Le militaire EVMI dont l'engagement ou le rengagement prend fin, ne peut être en aucun cas réintégré comme militaire EVMI. Toutefois, le militaire EVMI dont l'engagement ou le rengagement a été résilié de plein droit sur la base de l'article 42, alinéa 1^{er}, 2°, a), en vue de suivre une formation de candidat ou aspirant militaire du cadre actif dans une catégorie supérieure de personnel peut être réintégré aux conditions et selon les modalités fixées par le Roi.

Art. 42

L'engagement ou le rengagement est résilié de plein droit lorsque le candidat EVMI ou le militaire EVMI:

1° n'est plus ressortissant d'un état membre de l'Espace économique européen ou de la Confédération Suisse, ou fait l'objet d'une décision d'éloignement du territoire, de renvoi ou d'expulsion, en application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

2° signe un acte d'engagement:

- a) comme candidat ou aspirant militaire du cadre actif des Forces armées;
- b) comme candidat officier auxiliaire;

3° est définitivement mis à la pension;

4° est interdit sans sursis à perpétuité ou à temps de l'un des droits énumérés à l'article 31, 1° et 6°, du Code pénal;

5° ne conserve pas au moins le profil médical correspondant à sa catégorie de personnel fixé par le Roi;

6° perd la qualité de candidat EVMI conformément à l'article 36, alinéa 1^{er}, 1° et 2°.

De verbreking van de dienstneming of van de wederdienstneming van rechtswege heeft uitwerking van zodra de toestand zich voordoet die ertoe aanleiding geeft.

Art. 43

De kandidaat-EVMI of de militair EVMI bekomt van zijn korpscommandant de verbreking van zijn dienstneming of van zijn wederdienstneming indien hij daartoe een schriftelijke aanvraag indient.

Wanneer de aanvraag wordt ingediend tijdens de periode waarin de kandidaat-EVMI een soldij ontvangt, heeft de verbreking van de dienstneming uitwerking ten laatste drie werkdagen na de datum van indienen van de aanvraag.

Wanneer de aanvraag wordt ingediend na de periode bedoeld in het tweede lid, heeft de verbreking van de dienstneming of van de wederdienstneming uitwerking, naargelang het geval:

1° indien hij officier of onderofficier EVMI is, ten laatste een maand na de datum van indienen van de aanvraag;

2° indien hij vrijwilliger EVMI is, ten laatste tien werkdagen na de datum van indienen van de aanvraag .

De verbreking van de dienstneming of van de wederdienstneming op verzoek van de militair EVMI die deelneemt aan een operatie of aan een zending zoals bedoeld in artikel 30, tweede lid, of die daarvoor op advies wordt gesteld, heeft evenwel uitwerking ten vroegste op het einde van zijn deelname aan deze operatie of zending.

Art. 44

De wederdienstneming van de militair EVMI kan van ambtswege worden verbroken, onder de voorwaarden en volgens de procedure bepaald door de Koning.

Afdeling 6

De opname in een andere hoedanigheid van militair van het actief kader

Art. 45

De militair EVMI kan, op zijn verzoek, opgenomen worden in de hoedanigheid, naargelang het geval, van:

La résiliation de l'engagement ou du rengagement de plein droit prend effet dès que la situation qui y donne lieu se produit.

Art. 43

Le candidat EVMI ou le militaire EVMI obtient de son chef de corps la résiliation de son engagement ou de son rengagement, s'il en fait la demande écrite.

Lorsque la demande est introduite pendant la période au cours de laquelle le candidat EVMI perçoit une solde, la résiliation de l'engagement prend effet au plus tard trois jours ouvrables après la date d'introduction de la demande.

Lorsque la demande est introduite après la période visée à l'alinéa 2, la résiliation de l'engagement ou du rengagement prend effet, selon le cas:

1° s'il est officier ou sous-officier EVMI, au plus tard un mois après la date d'introduction de la demande;

2° s'il est volontaire EVMI, au plus tard dix jours ouvrables après la date d'introduction de la demande.

Toutefois, la résiliation de l'engagement ou du rengagement à la demande du militaire EVMI qui participe à une opération ou à une mission telle que visée à l'article 30, alinéa 2, ou qui est mis sur préavis dans ce but, prend effet au plus tôt à la fin de sa participation à cette opération ou mission.

Art. 44

Le rengagement du militaire EVMI peut être résilié d'office aux conditions et selon la procédure fixées par le Roi.

Section 6

De l'admission dans une autre qualité de militaire du cadre actif

Art. 45

Le militaire EVMI peut, à sa demande, être admis dans la qualité, selon le cas, de:

1° aanvullingsmilitair, indien hij overgeplaatst wordt vóór de datum van inwerkingtreding van artikel 216 van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht;

2° militair van het actief kader in een personeelscategorie bedoeld in artikel 25, § 1, eerste lid, 1°, 4° of 5°, van de voornoemde wet van 28 februari 2007, in de andere gevallen.

De militair EVMI wordt opgenomen in de personeelscategorie die overeenstemt met deze waartoe hij behoort als militair EVMI.

De officier EVMI bedoeld in het eerste lid, 2°, wordt opgenomen in de hoedanigheid van officier van niveau B.

Art. 46

Om zijn aanvraag tot opname te kunnen indienen, moet de militair EVMI bedoeld in artikel 45 aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° aanvaard worden door de directeur-generaal human resources;

2° een positieve beoordeling van zijn korpscommandant hebben gekregen, volgens de nadere regels bepaald door de Koning;

3° voor de officier EVMI, geslaagd zijn voor het examen bedoeld in artikel 3, § 1, van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, ten laatste op het ogenblik van het indienen van zijn aanvraag tot opname;

4° voor de onderofficier EVMI, geslaagd zijn voor het examen bedoeld in artikel 8, § 1, eerste lid, van de voornoemde wet van 30 juli 1938, ten laatste op het ogenblik van het indienen van zijn aanvraag tot opname.

De militair EVMI bedoeld in het eerste lid die aan een operatie of aan een zending heeft deelgenomen zoals bedoeld in artikel 30, tweede lid, kan zijn aanvraag tot opname indienen vanaf het einde van zijn deelname aan deze operatie of zending.

In het tegenovergestelde geval mag de aanvraag tot opname ten vroegste worden ingediend na dertig maanden werkelijke dienst.

Elke aanvraag tot opname moet worden ingediend ten laatste:

1° militaire de complément, s'il est transféré avant l'entrée en vigueur de l'article 216 de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées;

2° militaire du cadre actif dans une catégorie de personnel visée à l'article 25, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, 4° ou 5°, de la loi du 28 février 2007 précitée, dans les autres cas.

Le militaire EVMI est admis dans la catégorie de personnel correspondant à celle à laquelle il appartient comme militaire EVMI.

L'officier EVMI visé à l'alinéa 1^{er}, 2°, est admis en qualité d'officier du niveau B.

Art. 46

Pour pouvoir introduire sa demande d'admission, le militaire EVMI visé à l'article 45 doit satisfaire aux conditions suivantes:

1° être agréé par le directeur général human resources;

2° avoir reçu une évaluation positive de son chef de corps, selon les modalités fixées par le Roi;

3° pour l'officier EVMI, avoir réussi l'examen visé à l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, au plus tard au moment où il introduit sa demande d'admission;

4° pour le sous-officier EVMI, avoir réussi, l'examen visé à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 30 juillet 1938 précitée, au plus tard au moment où il introduit sa demande d'admission.

Le militaire EVMI visé à l'alinéa 1^{er} qui a participé à une opération ou à une mission telle que visée à l'article 30, alinéa 2, peut introduire sa demande d'admission dès la fin de sa participation à cette opération ou mission.

Dans le cas contraire, la demande d'admission peut être introduite au plus tôt après trente mois de service actif.

Toute demande d'admission doit être introduite au plus tard:

1° vóór de zesenvestigste dienstmaand, voor de officier en de onderofficier EVMI;

2° vóór de vierendertigste dienstmaand, voor de vrijwilliger EVMI.

Art. 47

§ 1. De militair EVMI bedoeld in artikel 45, eerste lid, 1°, wordt benoemd in de laatste graad waarin hij aangesteld werd als militair EVMI op de zevenentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij heeft voldaan aan de voorwaarden bedoeld in artikel 46.

De officier EVMI bedoeld in artikel 45, eerste lid, 2°, wordt benoemd in de graad van onderluitenant op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij heeft voldaan aan de voorwaarden bedoeld in artikel 46.

De onderofficier EVMI bedoeld in artikel 45, eerste lid, 2°, wordt benoemd in de graad van eerste sergeant op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij heeft voldaan aan de voorwaarden bedoeld in artikel 46.

De vrijwilliger EVMI bedoeld in artikel 45, eerste lid, 2°, wordt benoemd in de graad van eerste soldaat op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij heeft voldaan aan de voorwaarden bedoeld in artikel 46.

§ 2. De anciënniteit in de graad waarin de militair EVMI benoemd wordt overeenkomstig de bepalingen van paragraaf 1, kan niet aanvangen op een vroegere datum dan deze van de militairen van de personeels-categorie waarin ze worden opgenomen.

De Koning bepaalt de nadere regels betreffende het aanvangen van deze anciënniteit.

Afdeling 7

De opname in het reservekader

Art. 48

De militair EVMI die niet opgenomen is in een andere personeelscategorie van het actief kader zoals bedoeld in afdeling 6, waarvan de dienstneming of de wederdienstneming op aanvraag werd verbroken of is verstreken en die in zijn periode van opleiding is geslaagd, wordt van rechtswege opgenomen voor een duur van

1° avant le quarante-sixième mois de service, pour l'officier et le sous-officier EVMI;

2° avant le trente-quatrième mois de service, pour le volontaire EVMI.

Art. 47

§ 1^{er}. Le militaire EVMI visé à l'article 45, alinéa 1^{er}, 1°, est nommé dans le dernier grade auquel il était commissionné comme militaire EVMI le vingt-septième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a satisfait aux conditions visées à l'article 46.

L'officier EVMI visé à l'article 45, alinéa 1^{er}, 2°, est nommé dans le grade de sous-lieutenant le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a satisfait aux conditions visées à l'article 46.

Le sous-officier EVMI visé à l'article 45, alinéa 1^{er}, 2°, est nommé dans le grade de premier sergent le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a satisfait aux conditions visées à l'article 46.

Le volontaire EVMI visé à l'article 45, alinéa 1^{er}, 2°, est nommé dans le grade de premier soldat le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a satisfait aux conditions visées à l'article 46.

§ 2. L'ancienneté dans le grade dans lequel le militaire EVMI est nommé conformément aux dispositions du paragraphe 1^{er}, ne peut prendre cours à une date antérieure à celle des militaires de la catégorie de personnel dans laquelle ils sont admis.

Le Roi fixe les modalités relatives à la prise de cours de cette ancienneté.

Section 7

De l'admission dans le cadre de réserve

Art. 48

Le militaire EVMI qui n'est pas admis dans une autre catégorie de personnel du cadre actif comme visé à la section 6, dont l'engagement ou le rengagement est résilié sur demande ou a expiré et qui a réussi sa période d'instruction, est admis de plein droit pour une durée de dix ans dans le cadre de réserve, dans la catégorie

tien jaar in het reservekader, in de personeelscategorie die overeenstemt met de categorie van militair EVMI waartoe hij behoorde.

Art. 49

Op de dag van zijn opname wordt de militair bedoeld in artikel 48 benoemd in de laatste graad waarin hij werd aangesteld als militair EVMI.

Afdeling 8

Geldelijke en sociale bepalingen

Art. 50

Gedurende de periode, die begint op de dag waarop de militair EVMI de in artikel 21, tweede lid, bedoelde dienstneming aangaat en die eindigt de laatste dag van de vijfde kalendermaand die volgt op de maand tijdens dewelke hij deze dienstneming heeft aangegaan, zijn de bezoldigingsbepalingen toepasselijk op de militairen die van een wedde genieten, niet van toepassing op de militair EVMI.

Gedurende de periode bedoeld in het eerste lid ontvangt de militair EVMI een soldij waarvan de Koning het bedrag, met een maximum van 5 euro per dag, en de toekenningsmodaliteiten, bepaalt. De Koning kan het bedrag van de soldij koppelen aan de mobiliteitsregeling toepasselijk op de wedden van het personeel der federale overheidsdiensten. De militair EVMI geniet bovendien van voeding, logement, kledij, uitrusting en de kosten inzake openbaar vervoer in woonwerkverkeer, ten laste van de Staat.

Art. 51

De bepalingen van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen zijn maar van toepassing op de militairen EVMI vanaf de eerste dag van de zesde kalendermaand die volgt op de maand tijdens dewelke de militair EVMI de in artikel 21, tweede lid, bedoelde dienstneming aangaat.

Art. 52

Voor de periode vóór de eerste dag van de zesde kalendermaand die volgt op de maand tijdens dewelke de militair EVMI de in artikel 21, tweede lid, bedoelde dienstneming aangaat, is de minister gemachtigd om de risico's van inkomensverlies ten gevolge van een invaliditeit of van een overlijden te dekken door een verzekeringscontract.

de personnel correspondant à la catégorie de militaire EVMI à laquelle il appartenait.

Art. 49

Le jour de son admission, le militaire visé à l'article 48 est nommé au dernier grade auquel il était commissionné comme militaire EVMI.

Section 8

Dispositions pécuniaires et sociales

Art. 50

Pendant la période qui débute le jour où le militaire EVMI souscrit l'engagement visé à l'article 21, alinéa 2, et qui se termine le dernier jour du cinquième mois calendrier qui suit le mois au cours duquel il a souscrit cet engagement, les dispositions pécuniaires applicables aux militaires qui bénéficient d'un traitement, ne sont pas applicables au militaire EVMI.

Pendant la période visée à l'alinéa 1^{er}, le militaire EVMI perçoit une solde dont le Roi fixe le montant, avec un maximum de 5 euros par jour, et les modalités d'octroi. Le Roi peut lier le montant de la solde au régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des services publics fédéraux. Le militaire EVMI bénéficie en outre de la nourriture, du logement, de la tenue, de l'équipement et des frais de déplacement en transports publics entre son domicile et son lieu de travail, à charge de l'État.

Art. 51

Les dispositions des lois coordonnées sur les pensions militaires ne s'appliquent aux militaires EVMI qu'à partir du premier jour du sixième mois calendrier qui suit le mois au cours duquel le militaire EVMI souscrit l'engagement visé à l'article 21, alinéa 2.

Art. 52

Pour la période avant le premier jour du sixième mois calendrier qui suit le mois au cours duquel le militaire EVMI souscrit l'engagement visé à l'article 21, alinéa 2, le ministre est autorisé à couvrir les risques de perte de revenus suite à une invalidité ou à un décès par un contrat d'assurance.

Art. 53

Onder de voorwaarden en volgens de nadere regels die de Koning bepaalt, zijn, in voorkomend geval, het verrichten van een EVMI en de toekenning van de soldij, verenigbaar met:

- 1° het recht op gezinsbijslag;
- 2° het recht op gewaarborgde gezinsbijslag;
- 3° het behoud van de hoedanigheid van werkzoevende of uitkeringsgerechtigde werkzoevende.

Art. 54

De voordelen bedoeld in artikel 50, tweede lid, worden niet beschouwd als een inkomen, een loon of een winst in de zin van de sociale wetgevingen. De soldij en de andere voordelen bedoeld in artikel 50, tweede lid, worden niet beschouwd als loon noch in de zin van de artikelen 14 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers noch in de zin van artikel 2 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, noch als inkomen in de zin van de artikelen 3 en 11, § 2, van het koninklijk besluit nr 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

Gedurende de periode bedoeld in artikel 50, eerste lid, wordt de EVMI niet beschouwd als een winstgevende activiteit in de zin van de sociale wetgevingen.

Art. 55

De artikelen 14 tot 18 van de wet van 6 februari 2003 betreffende het vrijwillig ontslag vergezeld van een geïndividualiseerd beroepsomschakelingsprogramma ten behoeve van bepaalde militairen en houdende sociale bepalingen zijn niet van toepassing op de militair EVMI van wie de dienstneming wordt verbroken vóór het begin van de zesde kalendermaand die volgt op de maand tijdens dewelke de militair EVMI de in artikel 21, tweede lid, bedoelde dienstneming aangaat.

Art. 53

Aux conditions et selon les modalités fixées par le Roi, l'exercice d'un EVMI et l'octroi de la solde, sont, le cas échéant, compatibles avec:

- 1° le droit aux allocations familiales;
- 2° le droit aux prestations familiales garanties;
- 3° le maintien de la qualité de demandeur d'emploi ou de demandeur d'emploi indemnisé.

Art. 54

Les avantages visés à l'article 50, alinéa 2, ne sont pas considérés comme un revenu, une rémunération, un bénéfice au sens des législations sociales. La solde et les autres avantages visés à l'article 50, alinéa 2, ne sont pas considérés comme de la rémunération ni au sens des articles 14 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés ni au sens de l'article 2 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, ni comme un revenu au sens des articles 3 et 11, § 2, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

Pendant la période visée à l'article 50, alinéa 1^{er}, le EVMI n'est pas considéré comme une activité lucrative au sens des législations sociales.

Art. 55

Les articles 14 à 18 de la loi du 6 février 2003 relative à la démission volontaire accompagnée d'un programme personnalisé de reconversion professionnelle au bénéfice de certains militaires et portant des dispositions sociales ne sont pas applicables au militaire EVMI dont l'engagement est résilié avant le début du sixième mois calendrier qui suit le mois au cours duquel le militaire EVMI souscrit l'engagement visé à l'article 21, alinéa 2.

Art. 56

Op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling kunnen de militairen korte termijn die voldoen aan voorwaarden bedoeld in artikel 46, eerste lid, en die ten minste zesendertig dienstmaanden hebben volbracht in hun personeelscategorie, een aanvraag indienen tot opname in de hoedanigheid van aanvullingsmilitairen.

De militairen korte termijn bedoeld in het eerste lid, worden opgenomen in de personeelscategorie die overeenstemt met deze waartoe ze behoren als militairen korte termijn en worden benoemd in de laatste graad waarin ze aangesteld werden als militairen korte termijn op de zevenentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin ze hebben voldaan aan de voorwaarden bedoeld in het eerste lid.

De anciënniteit in de graad waarin de militairen korte termijn benoemd worden overeenkomstig het tweede lid, kan niet aanvangen op een vroegere datum dan deze van de aanvullingsmilitairen, naargelang de personeelscategorie waarin ze worden opgenomen.

De Koning bepaalt de nadere regels betreffende het aanvangen van deze anciënniteit.

HOOFDSTUK 11

Slotbepalingen

Art. 57

De hoofdstukken 2, 3, 4, 5, 7, 8 en 10, met uitzondering van artikel 5, van deze wet treden in werking op 31 december 2010.

De Koning kan data van inwerkingtreding bepalen voorafgaand aan de datum vermeld in het eerste lid.

Art. 56

À la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, les militaires court terme qui répondent aux conditions de l'article 46, alinéa 1^{er}, et qui ont effectué au moins trente-six mois de service dans leur catégorie de personnel, peuvent introduire une demande d'admission dans la qualité de militaires de complément.

Les militaires court terme visés à l'alinéa 1^{er}, sont admis dans la catégorie de personnel correspondant à celle à laquelle ils appartiennent comme militaires court terme et sont nommés dans le dernier grade auquel ils étaient commissionnés comme militaire court terme le vingt-septième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel ils ont satisfait aux conditions visées à l'alinéa 1^{er}.

L'ancienneté dans le grade dans lequel les militaires court terme sont nommés conformément à l'alinéa 2, ne peut prendre cours à une date antérieure à celle des militaires de complément, selon la catégorie de personnel dans laquelle ils sont admis.

Le Roi fixe les modalités relatives à la prise de cours de cette ancienneté.

CHAPITRE 11

Dispositions finales

Art. 57

Les chapitres 2, 3, 4, 5, 7, 8 et 10, à l'exception de l'article 5, de la présente loi entrent en vigueur le 31 décembre 2010.

Le Roi peut fixer des dates d'entrée en vigueur antérieures à la date mentionnée à l'alinéa 1^{er}.

Art. 58

Artikel 20 van deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010.

Gegeven te Brussel, 4 december 2009

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De Vice-Eerste Minister en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met de maatschappelijke integratie,

Laurette ONKELINX

De Vice-Eerste Minister en Minister van werk en Gelijke kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid,

Joëlle MILQUET

De Minister van Pensioenen en Grote Steden,

Michel DAERDEN

De Minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid,

Sabine LARUELLE

De Minister van Landsverdediging,

Pieter DE CREM

Art. 58

L'article 20 de la présente loi produit ses effets le 1er janvier 2010.

Donné à Bruxelles, le 4 décembre 2009

ALBERT

PAR LE ROI:

La Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires sociales et de la santé publique, chargée de l'intégration sociale,

Laurette ONKELINX

La Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile,

Joëlle MILQUET

Le Ministre des Pensions et des Grandes villes,

Michel DAERDEN

La Ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique Scientifique,

Sabine LARUELLE

Le Ministre de la Défense,

Pieter DE CREM

Bijlage 1 bij de wet van tot instelling van de vrijwillige militaire inzet en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel

Annexe 1 à la loi du instituant l'engagement volontaire militaire et modifiant diverses lois applicables au personnel militaire

TABEL A

TABLEAU A

Type van de vorming Type de formation	Vormingsduur Durée de la formation	Duur van de rendementsperiode Durée de la période de rendement
Officieren (*) Officiers (*)		
(1)	5 jaar / ans	7,5 jaar / ans
(2)	5 jaar/ ans	7,5 jaar/ ans
(3) (**)	4 jaar/ ans	6 jaar/ ans
(4) (**)	4 jaar/ ans	6 jaar/ ans
(5) (**)	5 jaar/ ans	7,5 jaar/ ans
(6) (**)	6 jaar/ ans	9 jaar/ ans
(7) (**)	7 jaar/ ans	10,5 jaar/ ans
(8)	-	6 jaar/ ans
(9)	-	3 jaar/ ans
Onderofficieren Sous-officiers		
(10)	2 jaar/ ans	3 jaar/ ans
(11)	-	3 jaar/ ans
Vrijwilligers Volontaires	-	3 jaar/ ans
(12)	Universitair onderwijs of hoger onderwijs van het lange type Enseignement universitaire ou enseignement supérieur du type long	1,5 keer de vormingsduur (***) 1,5 fois la durée de la formation (***)
	Hoger onderwijs van het korte type Enseignement supérieur du type court	

- (1) Officieren gesproken uit de faculteit sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire School.
- (2) Officieren gesproken uit de polytechnische faculteit van de Koninklijke Militaire School.
- (3) Officieren gesproken uit een hoger industrieel instituut.
- (4) Officieren gesproken uit de hogere zeevaartschool.
- (5) Officieren-apothekers en -tandartsen.
- (6) Officieren-dierenartsen.
- (7) Officieren-geneesheren.
- (8) Hulpofficieren (...).
- (9) Aanvullingsofficieren.
- (10) Beroepsonderofficieren van de normale werving gesproken uit een school voor onderofficieren.
- (11) Aanvullingsonderofficieren.
- (12) Aanvullende vorming zoals bepaald in artikel 3, § 1, 3°.
- (*) De beroeps- of aanvullingsofficier die met succes een vorming van piloot van het licht vliegwezen of van piloot van het luchtvaardend personeel van de marine heeft

- (1) Officiers issus de la faculté des sciences sociales et militaires de l'Ecole royale militaire.
- (2) Officiers issus de la faculté polytechnique de l'Ecole royale militaire.
- (3) Officiers issus d'un institut supérieur industriel.
- (4) Officiers issus de l'école supérieure de navigation.
- (5) Officiers pharmaciens et dentistes.
- (6) Officiers vétérinaires.
- (7) Officiers médecins.
- (8) Officiers auxiliaires (...).
- (9) Officiers de complément.
- (10) Sous-officiers de carrière du recrutement normal issus d'une école de sous-officiers.
- (11) Sous-officiers de complément.
- (12) Formation complémentaire comme définie à l'article 3, § 1er, 3°.
- (*) L'officier de carrière ou de complément qui a suivi avec succès une formation de pilote de l'aviation légère ou de pilote du personnel navigant aérien de la marine ou qui a obtenu

gevolgd of die het hoger brevet van piloot of het brevet ATC heeft behaald, ziet zijn rendementsperiode verhoogd met 3 jaar.

(**) Voor de officier afkomstig uit de aanvullende werving wordt enkel rekening gehouden met het aantal geslaagde jaren in de hoedanigheid van kandidaat-beroepsofficier.

(***) Met een minimum duur van de rendementsperiode van 3 jaar.

ALBERT

le brevet supérieur de pilote ou le brevet ATC, voit sa période de rendement augmentée de 3 ans.

(**) Pour l'officier issu du recrutement complémentaire, il n'est tenu compte que du nombre d'années réussies en qualité de candidat officier de carrière.

(***) Avec une durée minimale de la période de rendement de 3 ans.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,

P. DE CREM

Bijlage 2 bij de wet van tot instelling van de vrijwillige militaire inzet en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel
Annexe 2 à la loi du instituant l'engagement volontaire militaire et modifiant diverses lois applicables au personnel militaire

<u>TABEL F1</u>	<u>TABLEAU F1</u>
<u>Vertrek tijdens de professionele vorming voor het behalen van het militaire brevet van luchtverkeersleider</u> Départ au cours de la formation professionnelle pour l'obtention du brevet militaire de contrôleur de trafic aérien	Terug te betalen bedrag Montant à rembourser
<u>Vanaf het met succes beëindigd hebben van de initiële vormingsfase voor het behalen van de oefenvergunning ATC</u> Dès avoir réussi la phase de formation initiale pour l'obtention de la licence d'entraînement ATC	43.452,64 EUR

<u>TABEL F2</u>	<u>TABLEAU F2</u>
<u>Vanaf het met succes beëindigd hebben van de professionele vorming voor het behalen van het militaire brevet van luchtverkeersleider, vertrek gedurende het:</u> Dès avoir réussi la formation professionnelle pour l'obtention du brevet militaire de contrôleur de trafic aérien, départ au cours de la:	Terug te betalen bedrag Montant à rembourser
1 ^{ste} jaar / 1 ^{ère} année	45.601,970 EUR
2 ^{de} jaar / 2 ^{ème} année	38.001,643 EUR
3 ^{de} jaar / 3 ^{ème} année	30.401,314 EUR
4 ^{de} jaar / 4 ^{ème} année	22.800,986 EUR
5 ^{de} jaar / 5 ^{ème} année	15.200,657 EUR
6 ^{de} jaar / 6 ^{ème} année	7.600,329 EUR

ALBERT

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Landsverdediging,

Par le Roi :
Le Ministre de la Défense,

P. DE CREM